BON DIA Aruba

Diamars 16, di September, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 95.71

LOCAL

Awe entre 10:30 cu 11:30 di mainta

"Un ora sin core auto" na Aruba

Enconexion cu "Dia Internacional di Preservacion Capa di Ozone"

Pagina 2.

LOCAL

Despues di a tuma nota di cierto declaracionnan e siman aki

MIO Aruba ta reacciona

Pagina 3.

LOCAL

Diaranson awor inauguracion di "Turbo Rotonde' na Pos Chiquito

Pagina 4.

Un biaha mas director di Elmar ta reacciona contra Gobierno

Desde cu Rafine a nenga di saca mas dividendo pa Gobierno aña pasa e no ta 'fit' mas como director

Diripiente e la bira dispensabel y por wordo elimina

Pagina 3.

Fundacion Alzheimers Aruba ta inicia su Siman di Cinta 'Teal' cu pelicula na Cas di Cultura



ORANJESTAD--- Siman di e Cinta 'Teal' di Fundacion Alzheimers a cuminza ayera cu un presentacion gratis di e pelicula 'Away from Her,' cu a keda presenta den Cas di Cultura. Na e ocasion aki, miembronan di e fundacion a reparti tambe e cinta color 'teal' pa commemora e siman, unda ta enfoca tur atencion posibel riba e malesa degenerativo 'Alzheimers' cu lamentablemente ta afectando hopi ciudadano riba nos pais. Pa mas informacion lesa pagina 8.

Sindicatonan den accion ta lamenta cu Gobierno no kier sinta na mesa

Pagina 17.

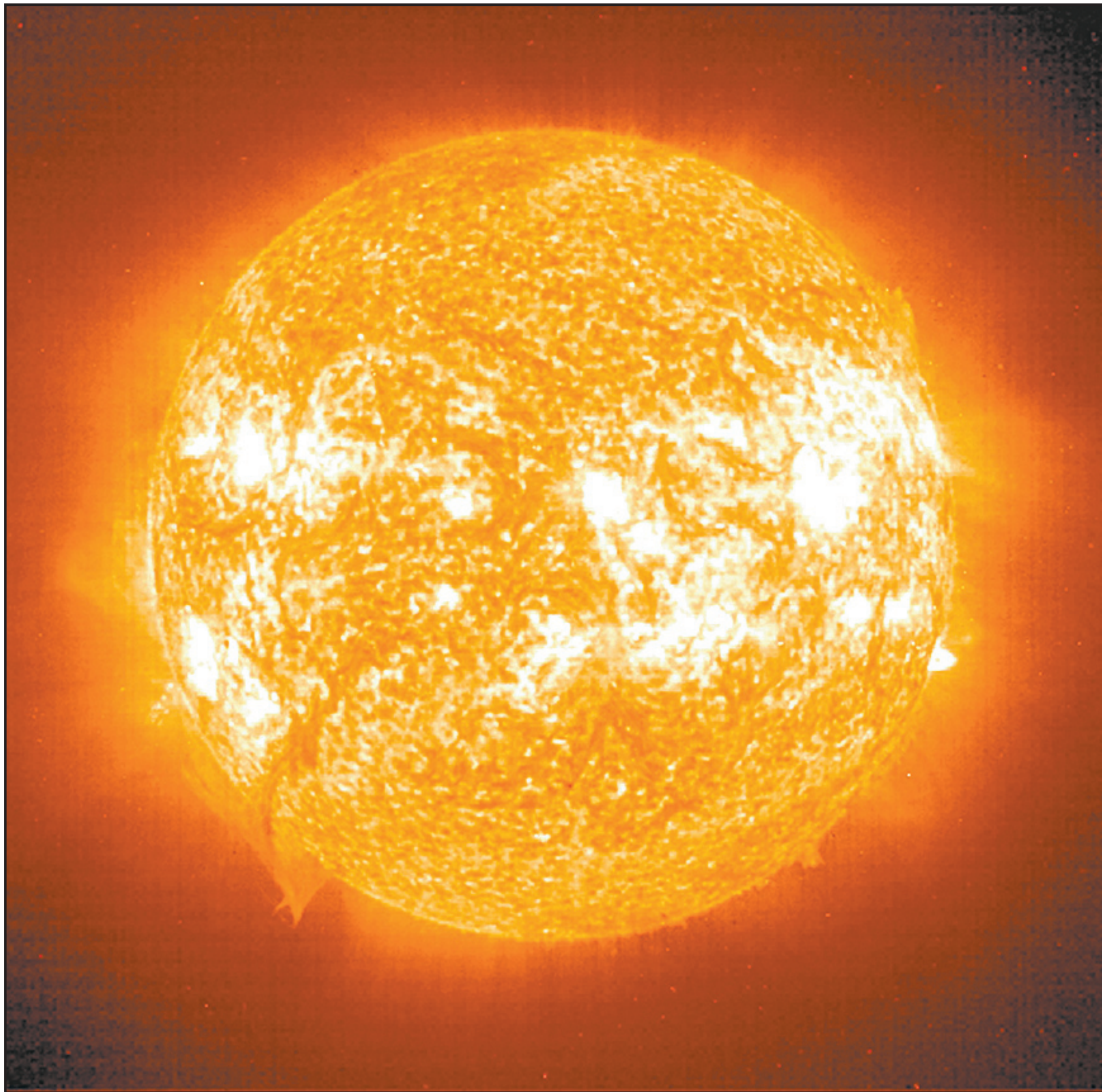




Awe entre 10:30 cu 11:30 di mainta

"Un ora sin core auto" na Aruba

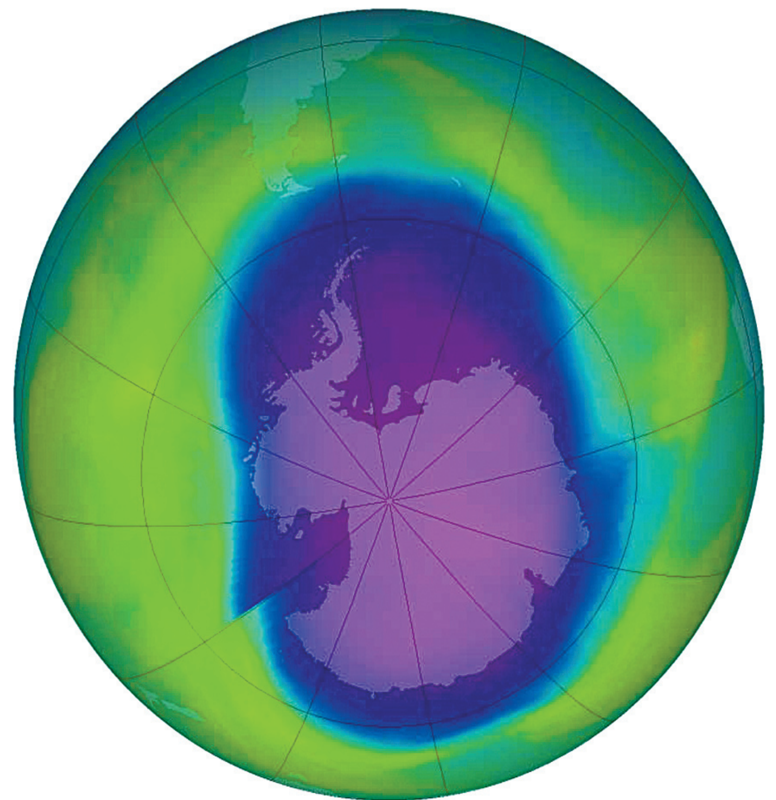
Enconexion cu "Dia Internacional di Preservacion Capa di Ozone"



Oranjestad – AHATA Comision di Medio Ambiente kier haci un peticion na henter comunidad di Aruba pa por fabor no core auto riba careteranan di Aruba, awe 16 di September proximo entre 10:30 cu 11:30 di mainta.
Awe 16 di September ta "Dia Internacional di Preservacion Capa di Ozone" y p'esey mes AHATA kier introduci e reto aki na Aruba.
Ademas di no haci uso di bo auto durante e ora menciona ta bon pa pone extra atencion na articulonan electronico di cas door di saca e plug ora cu nan no ta den uzo. Tambe ta un bon idea pa uza bo celular menos e dia aki. Haciendo tur esaki bo ta yuda contribui na proteha e Capa di Ozone y cuida nos Medio Ambiente.
For di 1995, ariba 16 di September cada aña, e dia Internacional pa Preservacion di e Capa Ozone ta wordo celebra. E fecha aki a wordo designa pa e Assamblea General di Nacionnan Uni, pa conmemora e firmamento di e Protocol di Montreal ariba substancianan cu ta caba cu e Capa di Ozone.
E conmemoracion aki rond mundo ta ofrece e oportunidad pa focus atenshon na nivel global, regional y nacional ariba proteccion di e Capa di Ozone.
E Protocol di Montreal ariba substancian cu ta caba cu e Capa di Ozone ta un tratado Internacional diseña pa proteha e capa di Ozone door di stop cu produccion di substancianan responsabel pa daña e Capa di Ozone. E tratado aki a wordo firma ariba 16 di September, 1987 y a bay na vigor na January 1, 1989. For di e tempo ey e tratado a conoce 7 revision. Ta wordo calcula cu si e tratado wordo enforsa, e capa di Ozone lo por wordo restaura na su estado normal pa aña 2050. Door di su adaptacion y implementacion e lo wordo elogia como un ehempel exepcional di coperacion Internacional caminda Kofi Anan a bisa cu e por wel di ta e unico tratado internacionalmente logra te cu dia di awe.
Pa casi un biyon di aña, moleculenan di Ozone den atmosfera a proteha bida riba nos planeta contra efectonan di rayo ultraviolet of UV. E Capa di Ozone ta den e stratosfera cu ta rondona ful nos planeta. Radiacion UV di solo ta wordo parcialmente absorva pa e capa aki. Como resultado e cantidad di UV cu ta yega tera ta substancialmente reduci. Ser humano exponi na UV tin riesgo mas grandi di haña cancer di cuero, catarata y un reduccion di nan sistema di inmunidad. UV tambe ta daña flora, organismo singular y ecosystema aquatico. Den e ultimo 60 añanan actividad humano a contribui na deterioracion di e Capa di Ozone. Cholrines traha door di ser humano, primordialmente chloroflourobcarbons (CFCs), a contribui na deterioracion di e Capa di Ozone y ta permiti cantidad mas grandi di rayo ultrvioleta dañino pa yega tera. Obervacionan di satelite ta mustra un deterioracion di Ozone globalmente over di mas di dos decada.
Ozone a deteriora cu un pormedio cada aña entre 1980 y 1990. Awo, Ozone globalmente ta mas o menos 4% bou di e averahe di 1964 – 1980. Dus actividad humano combina cu desasternan natural a causa aumentacion di destruccion di e capa di Ozone.
Cada aña tin mas di 130,000 caso nobo di cancer di cuero mundialmente. Ta wordo calcula cu 66,000 hende ta muri tur aña door di melanoma of otro tipo di cancer di cuero. Causa di hopi di e cancer di cuero aki ta radiacion ultravioleta (UV) di solo y muchanan cu ta mas vulnerable y mas exponi ta e grupo mas grandi afecta. Reaccionando riba e problema, World Health Organization (WHO), United Nations Environment Programme (UNEP) y otro partners den e projecto Intersun ta bezig cu programanan pa educa mayornan con pa proteha miho na yiunan.
Radiacion UV ta un preocupacion grandi pasobra hopi hende no sa di e riesgonan cu esaki ta nifica y e efectonan di UV no ta aperece te cu hopi aña despues.

E idea di 1 ora liber di auto ta pa mustra cu abo tambe ta preocupa y kier hasi bo parti na un miho medio ambiente pa nos yiunan y future generacion. E Carbon cu ta sali for di e muffler di nos auto ta e causa grandi di e calor global cu nos tur ta sintiendo efectonan di dje ultimamente. Aunke cu estudionan cientifico ta mustra cu desde di e tratado di Montreal nos Capa di Ozone ta den rumbo pa mehoracion, nos tur, tur dia mester hasi nos parti pa conserve y protehe!

AHATA ta pidi henter pueblo di Aruba pa por fabor coopera cu e peticion aki y purba di no hasi uzo di bo auto durante 10:30 cu 11:30 di mainta, awe 16 di September!



Un biaha mas director di Elmar ta reacciona contra Gobierno

Desde cu Rafine a nenga di saca mas dividendo pa Gobierno aña pasa e no ta 'fit' mas como director

Diripiente e la bira dispensabel y por wordo elimina

ORANJESTAD – Director di Elmar Freddy Rafine un biaha mas ta habri afor den su di dos comentario publico cu e ta haci den algun siman di tempo, reaccionando contra varios punto cu a bin ta hunga un rol e ultimo temponan.
Critica riba gobierno mas bien di con e ta manehando un cantidad di asunto entorno e companianan Elmar y WEB, y tambe unda cu ta toca su persona personalmente.
Rafine ta cuminsa cu e parti di statuto unda cu e ta mustra cu referente e cambio di statuto, ningun instancia, sea sindicato of gerencia ta pretende di sinta na mesa cu accionista y negocia cambio di statuto. E ta mustra cu si ta papia di transparencia, dicon no ta pone esaki den practica y ta envolvi tur stakeholders pa di tal manera tin un participacion amplio.

Mes momento Rafine ta mustra cu actualmente pueblo ta donjo y mas envolvimento di otro partidonan lo duna un sosten mas amplio, contrario na si solamente e partido den gobierno so ta impone a base di mayoria. Esaki ta e peticion di sindicato y gerencia y nada otro, segun Rafine.

E lema pa actual pa tuma decision segun Rafine, ta 'Ami ta donjo, bo no tin nada di bisa. Ta ami ta manda y m i no ta duna cuenta tampoco" Rafine ta bisa finalmente. Mirando e cambionan actual, Rafine ta mustra cu si nan sigui, si e accionista mayoritario (Gobierno) y of hunta di comisario haya forza di influencia politico esaki lo no ta na bienestar di e compania y tampoco na bienestar di e consumidor. E ta recorda con antes den anjanan 80 tabatin cantidad di blackouts y e calidad di awa tabata malo, pasobra ambos compania tabata 'dienst' di gobierno. Si Gerencia no actua segun e interes di e accionista, por ehempel mas dividendo, statuto ta wordo cambia pa asina accionista mayoritario y hunta di comisario impone riba gerencia.

Loke tambe ta hala atencion ta e hecho cu segun Rafine, for di momento cu Rafine a bira director y ta contra pa saca mas placa den forma di dividendo p Gobierno, y ta defende interes di e compania y no di e accionista, awor e director no ta 'fit' mas pa e posicion, y ta bisa cu e director no ta indispensabel y por wordo elimina.

Un punto cu tambe Rafine ta cuestiona ta e benta di Elmar na WEB, hincando WEB asina den mas debe, sin cu tin mester. Esaki pasobra pa WEB bai cumpra Elmar manera cu Prome Minister kier, lo mester bai fia placa. Placa cu finalmente e tin cu bai cobra bek serca e usuario. Tur esaki mientras cu for di 2007 ta papia di integra WEB y Elmar den un compania. Esaki pa mas eficiencia, reduci gasto y asina rebaha tarifa di awa y coriente. Un integracion asina lo no mester tin gastonan adicional segun Rafine.

Interesante ta cu si antes algun politico a expresa cu Elmar no tin derecho di existencia, e lo genera un bon suma miyonario. A expresa tambe cu si bende Elmar, esaki lo genera un rebaho di por lo menos 60 miyon florin pa aña. Algo cu Rafine ta refuta mirando cu si e gastonan di Elmar pa aña ta 35 miyon, ni si elimina tur gasto di Elmar incluyendo elimina empleo di 160 persona, ainda no ta alcansa e suma menciona.

Tin mas puntonan cu e ta haci mencion di dje manera privilegio y derecho unda cu tur contracto di tur empleado tin esaki, incluyendo pa e propio director. Mester husga nan pa trabou y no pa nan salario of contracto. "Laga cada hende eherce nan tarea como profesional, manera tur empleado di ELMAR ta haci diariamente.

Despues di a tuma nota di cierto declaracionnan e siman aki

MIO Aruba ta reacciona riba noticianan di posibel retiro di personal

ORANJESTAD – For di algun tempo Aruba tin un otro opcion pa telecomunicacion cu por ofrece servicionan di comunicacion usando e tecnologia di 3 generacion, cu ta e forma mas moderno di comunica awendia.

Conoci como MIO Aruba cu ta forma parti di e network mundial di MIO, e compania ta den su fase final di prueba pa asina pronto anuncia su operacion oficialmente na Aruba.

Actualmente MIO ta e proveedor mas grandi di servicio di comunicacion mobil conoci como 3rd generation pa Antiyas y Islanan Cayman y awor tambe Aruba. Como tal e tin licencia pa opera na Aruba, Bonaire, Corsow y Islanan Cayman. E tin e abilidad pa provee calidad halto y inovativo di servicionan di 3 generacion den un forma impecable den tur e mercadonan aki. Hunto cu su partnernan strategico Qualcomm, Lucent, Sprint y Verizon, nan ta trahando e prome network di telecomunicacion CDMA pan-regional 3rd generation

Den cuadro di esaki, a busca un ekipo di hendenan profesional local inicial pa por traha riba e operacion na Aruba. A logra haya hendenan bon capacita pa e trabou y trabounan tabata avansa.

Debi cu e siman aki a sali algun noticianan publica den medionan di comunicacion referente posibel retiro di algun personal di e compania, MIO Aruba a dicidi di duna e splicacion aki, sin tin cu bai den detayes personal.

Sinembargo manera cu por sosode den cualkier compania multinacional cu ta ubica den varios cultura, no obstante e capacidad di e personanan aki, diferencianan di opinion por surgi. Den e caso aki, a surgi un diferencia di opinion cu algun di e trahadonan inicial.
MIO Aruba ta sinti cu no ta al caso haci mencion di nomber di persona(nan) envolvi ya cu esaki no ta relevante.

Despues cu a purba yega na otro, esaki no a resulta efectivo y a dicidi pa bai for di otro.
MIO Aruba ta lamenta cu esaki a sosode, y ta mustra mes momento cu su operacionnan ta continua den preparacion pa por lansa su mes oficialmente na comunidad di Aruba dentro di poco.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com



Costando un total di 3.2 miyon florin y paga for di fondo di caretera

Diaranson awor ta alivia automobilistanan cu inauguracion di e "Turbo Rotonde' di Pos Chiquito

Ceremonia ta planea pa 10'or di mainta

ORANJESTAD – Despues di dos luna di retraso, diaranson awor oficialmente e rotonde di Pos Chiquito ta keda inaugura. Cu un invitacion di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta participa esaki cu pa 10'or e rotonde ta wordo habri oficialmente .

Ta menciona mes momento cuanto esaki a bira y ta papia di un inversion di 3.264.600 florin por medio di fondo di caretera. Ademas renobacion di caretera entre Drive In y rotonde Pos Chikito por medio di wegendienst di DOW a costa 400.000 florin.

Tur esaki ta keda pues inaugura diaranson awor y ta trece mes momento un alivio pa comunidad di Pos Chiquito y traficantenan di e caminda di San Nicolas y Playa.

Tabata siman pasa ainda ora Director di DOW Jossy Figaroa a indica na Bon Dia Aruba cu ora cu e turbo rotonde na Pos Chiquito habri, prome cos cu e lo haci ta pidi disculpa pa e tardansa di 2 luna cu e proyecto aki a sufri. Tabata dos siman pasa mes cu a priminti cu e siman aki e rotonde mester a keda cla. Pero lamentablemente esaki no a materialisa cu a pone cu tabata e siman aki dialuna of diamars awor, oficialmente lo habri e rotonde porfin. Pero esaki a resulta di ta diaranson awor si.

Tabata pone pa keda cla cu e rotonde dos siman pasa diahuebs, pero esei no a logra debi na e palo di awa cu a cai e diaranson prome cu a pone cu dificilmente por a keda cla. E ora ei a pospone esaki y a cuminsa dialuna cu e trabounan final pa ayera caba cu e rotonde completo. Lo mester haci tur e touch up y habri esaki cu un ceremonia final. Esaki lo tabata un decision di minister.

Oficialmente DOW ta calcula cu nan tin un retraso di 2 luna. Tabata fin di luna di augustus cu Figaroa a bisa cu dia 8 di september e rotonde lo a keda inaugura. E momento ei a papia caba di cu tabatin un tardansa pa varios motibo. Un di e motibonan mas grandi tabata e companianan di utilidad cu a tuma mas tempo cu a programa pa haci nan trabou.

Despues tabatin e asunto di asfalt cu tambe a tarda mas cu normal. Pero finalmente e ta canando bon y pa fin di otro siman nan por keda cla cu e asfalt di caminda si no tin problema cu awacero atrobe. Esaki pasobra awacero tambe a stroba e trabou continuamente.

Mes momento mester bisa si cu e brug cu tin cu pasa riba e rotonde, lo no habri mes momento manera cu a bisa, sino lo habri dos siman mas despues. E lo no stroba e trabounan di e rotonde, y lo continua traha riba e rotonde, caba esaki pa despues sigui riba e brug. Un no ta stroba e otro.

Loke ta importante ta cu e caminda ta habri pa asina trafico por continua normalmente y asina alivia tur automobilistanan cu ultimo 3 pa 4 luna mester a pasa den hopi inconveniencia pa trafica riba e caminda hopi ocupa aki.

Tabata e di tres siman di februari cu DOW a inicia e prome fase di e construccion di e turbo rotonde na Pos Chikito. Y pa fin di mei, tabata spera cu por a completa e construccion di e asina yama Turbo Rotonde y un brug pa peaton simultaneamente. Un alivio pa e fluho di trafico mas sigur combina cu un paso pa peaton un poco mas dilanti di e rotonde.

Despues na juli, Jossy Kock encarga cu e proyecto a bisa Bon Dia Aruba cu debi na contratiempo cu e parti di infrastructura di companianan di utilidad, e trabou di Turbo Rotonde na Pos Chiquito ta atrasa cu un luna. Como tal segun director di DOW Jossy Figaroa, ta premira cu pa fin di luna di juli nan lo por a keda cla cu e trabounan aki.

E trabounan di utilidad segun Figaroa a tuma hopi mas tempo cu a kere y premira.

Dir. SVb sr. Edwin Jacobs

Na aña 2020, un 24 mil persona lo ricibi pension di behez y 51 mil trahado ta sigura na SVB

Futuro lo pone un reto grandi pa e organisacion

ORANJESTAD - Banco di Seguro Social ta desplega un trabao importante riba e tereno di seguridad social riba nos isla, ya cu ley a otorga SVb e tarea di administra 5 seguro riba e tereno di seguridad social. Primeramente SVb tin na su encargo e leynan di cobertura universal, yama volksverzekeringen, manera ta e seguro di pension di behez, AOV y seguro di pension di vuido y huerfano, AWW.

Comienso di e luna aki, den cuadro di e dos seguronan, menciona, SVb a percura pa 15.292 pensionado cu derecho riba AOV, ricibi nan pension. Mester menciona cu 13.759 di pensionadonan aki ta bibando riba nos isla. Pa fin di e aña aki nos ta alcansa e di 14 mil pensionado. Tambe fin di luna ey, nos a percura pa 1.533 ciudadano cu derecho riba pension di viudo y huerfano ricibi nan pension.

Banda di e seguronan general aki, SVb ta encarga cu ehecucion di 3 seguro pa trahadornan. SVB tin e seguro di malesa, caminda nan tin 32.481 asegurado. Un otro seguro ta esun di accidente, caminda nan tin 38.303 trahador segura y mesun tanto ta segura bao e seguro di Cessantia.

Ademas, desde 1 di juli 2007, SVb tin un tarea acerca, cu ta percura pa e control medico di empleadonan di gobierno y empleadonan di algun companianan di gobierno. Contando tur hunto, nan por bisa cu SVb tin un poco mas cu 63 mil ciudadano di nos isla como nan cliente. Nan organisacion, cu un 104 trahador dedica na nan trabao, tur dia di nobo ta haci nan maximo pa brinda SVb su clientenan e mihor servicio. Futuro sigur ta bay pone un reto grandi pa nan organisacion. Cifranan di proyeccion ta mustra cu na aña 2020, un 24 mil persona riba nos isla lo ta ricibiendo un pension di behez y un 51 mil trahador lo ta segura of ta pasa SVb pa haci control medico.

Pa SVb por cumpli awe y por sigui cumpli mañan, SVb lo sigui percura pa nan trahadornan ta motiva pa sigui brinda bon servicio y tambe mester percura pa e facilidadnan di SVb ta adecua pa por brinda e servicionan. Y den e cuadro aki tambe cu gerencia di SVb a constata cu e edificio cu nan tabata usa pa brinda servicio na nan clientenan di San Nicolas y vecindario no tabata cumpli mas cu e criterionan cu nan ta mantene. Esaki tabata motibo pa a busca un solucion pa e asunto aki y asina a yega na construccion di e edicio nobo aki.



Dir. SVb sr. Edwin Jacobs papiando cu minister Booshi Wever

Un edificio cu ta permiti SVb duna nan clientenan awe un espacio comodo, den un ambiente agradable. Ta permiti SVb brinda su trahadornan tambe un bo lugar di trabao. Pero na mes momento e edificio nobo aki ta permiti SVb amplia su area di servicio. Si antes edificio na San Nicolas tabata brinda servicio na SVb su clientenan te na Pos Chikito, entrante dialuna a amplia esaki cu algun barionan di Santa Cruz.

Esaki ta permiti nan reduci e presion riba e facilidad na Eagle y pa e clientenan lo ta mucho mas facil yega San Nicolas cu yega Eagle. Tambe e facilidad nobo ta permiti pa reintroduci e servicio di control medico pa empleadonan di gobierno na San Nicolas, cubriendo algun parti tambe di Santa Cruz. Pa logra esaki lo staciona 3 dokter aki na San Nicolas.

Ademas e edificio nobo aki ta traha cu bista riba futuro. Jacobs ta bisa cu nan ta proyecta cu e cantidad di clientenan di SVb lo sigui aumenta y den e diseño di e edificio aki ta tene cuenta cu esaki. Anticipando un mayor desaroyo economico na San Nicolas y vecindario, SVb cu masha poco ahjustacion na e edificio aki lo por aumenta su servicionan mucho mas ainda. Un cos si, e edificio nobo aki ta pone un presion riba SVb pa busca un solucion tambe pa nan facilidadnan na Playa.

Y dentro di poco nan ta spera di por presenta proposicion con pa unifica e servicionan den un solo edificio, haciendo nan operacion mas eficiente y brindando nan coleganan un mihor ambiente y mihor facilidadnan di trabao.

Pa fin di luna Ministerio Publico lo dicidi kico lo bay pasa cu grupo di caso Domino cu ainda nan caso ta pendiente

ORANJESTAD – Ainda Ministerio Publico no a dicidi kico lo bay sosode cu un grupo di persona cu ta relaciona cu e caso “Domino”.

Investigacion cu redactor di Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Ministerio Publico ta evaluando e casonan y definitivamente fin di luna lo dicidi kico lo bay pasa cu e grupo di persona cu tambe ta relaciona cu e caso “Domino”.

Un di esnan cu tambe ta forma parti di e grupo aki ta e persona F.P., for di kende L.Mansur lo a haya un rifle. Aparentemente e procedura con esaki a bay no ta corecto y e persona F.P. tabata sera pa interogacion y despues a wordo laga liber.

Un otro persona cu su participacion den caso Domino ta mas cuestionabel ta e funcionario di Douane v.d.B., kende na su cas a wordo haya mas di 100 mil florin. Durante tratamento di e caso penal Domino v.d.B. su nomber a wordo menciona diferente biaha. Fiscal den su requisitorio riba e parti di labamento di placa contra Hernando (Rafa) Mercado Ochoa ta menciona e raport di e caso “Galiña” caminda e mes ta bisa cu señora Rasmijn Mercado Ochoa y Bello Martinez a hiba placa di negoshi di droga pa v.d.B., kende na su turno mester a manda e placa aki pa un tal Luis Corzo.

Mas aleu Fiscal ta mustra cu señjora Rasmijn Mercado Ochoa, tabata sinta den auto ora cu Bello Martinez, riba orden di Rafa Mercado Ochoa, a entrega e funcionario di Douane v.d.B. 20 mil dollar. E placa aki aparentemente tabata producto di droga.

Ta asina cu durante un razia cu autoridad a tene na cas di e funcionario aki a bin haya e 20 mil dollar aki mas 100 mil florin.

Tur e placa aki ta prueba di labamento di placa di droga. Pa fin di e luna aki ta spera cu Ministerio Publico lo duna mas informacion encuanto e grupo envolvi den e caso Domino cu ainda nan caso ta pendiente.

Van a bolter y chofer a resulta herida



ORANJESTAD – Ayera mainta tempran asistencia di ambulans a ser solicita cu urgencia relaciona cu un accidente cu a sosode un tiki pabou di luz di trafico na haltura di aeropuerto. Ta asina aki cu e van chikito cu ta parece riba e potret aki pa motibo desconoci bolter y e chofer a ser trasporta cu ambulans pa hospital.

Caso di hit and run riba cruzada di pomp station na Lagoenweg



ORANJESTAD – Ayera banda di 10'or di mainta un caso di hit and rut a ser registra net riba e crusada di e pomp station di Lagoenweg. E auto Toyota Rav 4 a ser alcansa pa un auto Corolla bieuw cu a core bai for di e sitio. Ningun persona a resulta herida.



Dos homber cu problema cu otro cu cuchiu

ORANJESTAD—Diadomingo pa 00.30, polisnan di Playa ta bai den Wilhelminastraat, na haltura di un restaurant, naunda tin dos homber ta bringa, y cu un di nan lo tin un cuchiu. Na yegada polisnan ta papia cu e homber J.A.G. naci na Colombia di 51 aña, kende ta bisa cu el a haya problema cu e homber E.J.C, naci na Venezuela di 25 aña, cu pobablemente E.J.C. tin un cuchiu hunto cune. Polis a papia cu E.J.C., kende a bisa cu un dia prome caba e tabatin problema cu e homber J.A.G. , pero e no tin ningun cuchiu. Polis a controla y no a haya cuchiu. Ora cu polisnan tabata atende e caso, e doño di e snack ei banda, a bisa polisnan cu tur dos ta haci fastioso y nan ta molestia su clientenan y ta strobe ta bende. Polis a core cu tur dos di ei banda.

+++

Homber ta cana arma cu machete na Primavera

PRIMAVERA—Diadomingo pa 9.30 di mainta, polisnan ta haya informacion cu den Tangerinestraat, tin un homber ta cana cu un machete den su man y ta menasa tur hende y ta bisa cu e ta bai use tambe, según algun testigo a bisa polis. E testigo ta bisa cu e homber ta burachi y a maltrata su casa tambe.Un rato despues e testigo ta bisa polis cu e homber a bai tambe na cas di e bisiña pa maltrata su cacho. Na cas di e bisiña, polis ta haya informacion cu el a ore bai. E bisiña a mustra polis naunda e homber ta biba. Polis a bai na su cas y ta topa cu e casa M.C.Z naci na Colombia di 28 aña, kende ta declara cu su casa R.A.Q.S naci na Colombia di 32 aña, a maltrate basta pisa. E muhe ta mustra polisnan difirente luga na su curpa ta hincha, como cu e homber a bati'e cu un palo. Un rato despues, polis ta topa cu e homber y ta deene pa maltrato y a hibe warda di Playa. Pa 2'or e muhe a yama warda di Playa y ta bisa polisnan cu e ta kita e denuncia.

+++

Polis ta topa ladron cu cantidad di tubo di koper

ORANJESTAD—Diadomingo pa 10 or di mainta, polisnan durante patruya ta topa cu un homber ta cana cu un cantidad di tubo di koper riba nan lomba, banda di Banco di Caribe. Polis a detene e homber C.J.K. naci na Aruba di 42 aña, kende ta bisa polisnan cu el a haya e tubonan benta den un cura. Polis a bai controla, naunda nan ta constata cu C.J.K. a ranca e tubonan for di muraya di un negoshi. Polis a detene y a hibe warda naunda el a keda sera. E tubonan di koper a keda confisca.

++++

Peeping Tom a resulta di ta un hoben cu kier medita

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 12.30 di merdia, polisnan di San Nicolas ta haya informacion cu lo tin un Peeping Tom den un cas den construccion. Polisnan ta bai na e cas y ta topa cu e hoben A.C. naci na Hulanda di 19 aña, kende ta bisa polisnan cu el a haya problema na cas y a cana y el a bin sinta pa e medita. Polis a mande cas.

Sr. Richenel Stamper di CIAD

Departamentonan social a uni pa un caminata di concientisacion den bario di Bushiri

"Ban cana pa un bario sano", ta e nomber di e caminata

ORANJESTAD - FCCA, Cuerpo Policial Aruba, Departamento di Asunto Social, Comision di Nario Bushiri y Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga ta invita habitantenan di Bushiri y comunidad di Aruba en general pa asisti na e caminata di concientisacion y informacion riba e problematica di droga y adiccion cu lo tuma lugar dia 20 september 2008 cuminsando pa 5'or pm na Bushiri nobo.

Lo cuminsa e atardi cu un presentacion cortico tocante e uso y consecuencia di droga pa cual facilitadonan ta sr. Richenel Stamper y sra. Jaclyn Agunbero di CIAD. Despues señor E. Castro lo duna su testimonio di su experencia cu droga y adiccion. Na final un representante di FCCA lo duna algun consehonan practico con pa mantene un bario sano na tur esnan presente.

E caminata lo start sali pa 6:00 y lo dal un buelta di 5 KM den Bushiri. Na final di anochi lo bai tin diferente foyetonan informativo pa tur presente.

E actividad aki ta trece e instancianan envolvi mas serca di e habitantenan di Bushiri y ta concientisa nan encuanto e problematica di droga den nan bario. E intencion ta pa sigui organisa mas caminata di concientisacion y informacion den e otro barionan na Aruba. E problematica di droga ta keda un problema di nos tur como ciudadano y cada ciudadano ta duna su aporte pa un bario mas sano y liber di droga. Como tal e instancianan concerni ta uni forza pa asina logra e meta comun di hisa e calidad di bida den nos comunidad.

"Ban Cana hunto pa un Bario Sano" dia 20 di September 2008 cuminsando for di 5'or di atardi na Bushiri Residence. "Nos ta logra sin droga". Bushiri, 15 di September 2008 Sr. Richenel Stamper Funcionario di prevencion di CIAD.



Fundacion Alzheimers Aruba ta inicia su Siman di Cinta 'Teal' cu pelicula na Cas di Cultura

Enfoke ta pa trece mas claridad riba e malesa tristo aki

ORANJESTAD--- Siman di e Cinta 'Teal' di Fundacion Alzheimers a cuminza ayera cu un presentacion gratis di e pelicula 'Away from Her,' cu a keda presenta den Cas di Cultura. Na e ocasion aki, miembronan di e fundacion a reparti tambe e cinta color 'teal' pa commemora e siman, unda ta enfoca tur atencion posibel riba e malesa degenerativo 'Alzheimers' cu lamentablemente ta afectando hopi ciudadano riba nos pais. Cu excepcion di 'Cas Marie' di Fundacion Alzheimers' Aruba, no tin un cuido structura pa e pacientnan y nan famia, kendenan ta esnan cu mester carga e peso pa percura pa bienestar di esnan cu poco poco ta perdiendo nan personalidadnan, nan recuerdonan, nan alegria pa motibo di e malesa tristo aki.
Sinembargo, sciencia ta avanzando riba e tereno aki, y mas y mas tin remedinan ta subi mercado, igual cu consehonan y terapia pa yuda tanto e victima di Alzheimers como e famia cu ta responsabel pa su cuido. Como tal, e Siman di e Cinta Teal no ta uno di desesperacion, sino uno di speranza. Hunto nos comunidad por busca e solucion of cuido necesario pa un grupo creciente di personanan cu ta sufri di e malesa aki. Pero, pa por enfrenta e reto, mester por reconoce e señalnan. Y como tal, Fundacion Alzheimers' Aruba tin diferente pelicula ta pasa henter e siman aki, pa enfoca riba e tema y casonan di Alzheimers.
Awenochi lo mustra e pelicula ' The Forgetting,' na Biblioteca Nacional na Playa, cuminzando pa 7 or y mey. Entrada ta gratis. Diaranzon lo tin e pelicula 'Alzheimer with Dignity,' cu ta programa pa pasa na Community Pool San Nicolas, pa 7'or y mey di anochi. E pelicula 'Y Tu, Quien Eres,' lo pasa tanto Diahuebs y Diabierna na TeleAruba, 9'or y 15 di anochi y 2'or y 5 di atardi respectivamente.
Diabierna, 19 di September lo organiza e 'Memory Walk' di Fundacion Alzheimers' Aruba, cuminzando pa 6'or di atardi na Camara di Comercio. Aki lo cana 5 kilometer pa Amsterdam Manor y bek. E gasto di participacion ta 5 florin, y pa e prome 200 participantenan, e suma ta inclui un t-shirt. Inscripcion ta pa medio di Idefre, telefon 5824987, of telefonnan cellular 5662886/59349961.
Lo sera e siman cu un Santo Sacrificio di Misa na parokia di Noord, esta na Misa Santa Anna, cuminsando pa 7'or di anochi, mientras cu ATV lo ripiti e pelicula 'Away from Her,' pa 8'or di anochi.
Tur e eventonan aki ta den luz di Alzheimers, pa trece mas claridad riba e malesa aki cu ta horta mas cu memoria di un persona, e ta kita su personalidad y ta laga bashinan grandi atras serca famianan. Y e unico forma pa bringa e fenomeno aki, ta dor di pone mas atencion riba e malesa pa asina hunto por yega un dia na su cura of por lo menos, un tratamento cu ta permiti specialmente nos grandinan cu ta mas afecta hiba un bida mas feliz y contento posibel.

Experto Arubano - ir. Boey Marchena ta participa den congreso cientifico na Leeuwaarden, Hulanda

BALASHI – Wetsus ta un centro pa excelencia den tecnologia di awa sostenibel y ta un intermediario pa desaroyo di conocimento "trendsetter" riba tereno di tecnologia di trata awa. Wetsus ta crea un ambiente unico y coperacion strategico pa desaroya tecnologia di trata awa duradero na nivel "top". Wetsus ta traha como instituto na top den tecnologia di awa unda empresa y instancianan di conocimento ta traha hunto na un manera cu ta inspira y ta Multi-disiplinario. Asina Wetsus y su partnernan ta duna un contribucion importante na soluciona e problema mundial di awa. Wetsus ta wordo co-financia pa Ministerio Hulandes di asuntonan economico, e comunidad europeo, e fondo europeo pa desaroyo, e Samenwerkingsverband Noord Nederland, EZ/Kompas y e Provincia Fryslân.
Dia 22 y 23 di september benidero ir. Filomeno "Boey" Marchena lo ta huesped y orador durante sesionnan cu charla di diferente topico relashona cu tecnologia di trata awa. Ir. Marchena lo presenta un charla durante di e sesion: "Salt & Concentrates", y e titulo di su charla ta: "Experiences and challenges of Aruba and the Netherlands Antilles in sea water desalination."

Gerencia y personal di W.E.B. Aruba N.V. ta desea nos colega hopi exito, den su presentacion na nivel internacional tanto como profesional pero tambe nos ta orguyoso di e logro aki.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Turbo Rotonde Pos Chikito ta habri diaranson awor

ORANJESTAD - Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu Diaranson 17 September 2008 e turbo rotonde na Pos Chikito lo habri oficialmente. Alavez Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta haci uso di e oportunidad pa invita henter Pueblo di Aruba, especialmente Pueblo di Pos Chikito y vecindario pa asisti Diaranson awor pa e apertura oficial di e turbo rotonde di Pos Chikito cual lo tuma lugar pa 10:00am.



E rotonde di Pos Chikito tabata un inversion di 3.264.600 florin por medio di fondo di caretera. Ademas renobacion di caretera entre Drive Inn y rotonde Pos Chikito por medio di wegendienst di DOW a costa 400.000 florin.



Despues di construccion di turbo rotonde di Pos Chikito, Gobierno lo sigui cu trabao grandi di renobacion di un parti di e caretera principal na Savaneta. Renobacion di caretera na Savaneta aki lo costa mas cu 461.000 florin. Pues, en total e inversionnan aki pa renobacion y construccion di trabaonan di infrastructura pariba di brug lo suma 4.126.025 florin.

Construccion di rotonde manera esun na Pos Chikito ta otro muestra di inversion den nos infrastructura. Inversionnan den nos infrastructura ta garantisa entre otro mihor accesibilidad di zonanan residencial, comercial y industrial y mayor comunicacion entre zonanan.

Ademas caretera bon asfalta no ta causa iritacion cerca e chauffeur pasobra e auto ta core suave y habitantenan no tin molester di stof.

Construccion di rotonde tin varios beneficio tanto pa Gobierno como pa chauffeurnan di auto. Pa Gobierno construccion di un rotonde ta relativamente mas economico.

Pa e chauffeur di auto un rotonde a mustra di ta accelera e fluho di trafico dunando acceso mas facil y cu menos wardamento. Pues, un rotonde lo general ta mas eficiente den regula trafico di diferente direccion.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta convenci cu un bon estado di nos red di caretera ta esencial y vital pa desaroyo di nos economia y tambe pa mehora comunicacion entre zonanan elevando asina nos calidad di bida.



Parlamentario Monica Kock

Segun Monica Kock di partido MPA

Sra. Zulay van Poppel tambe ta hende muher

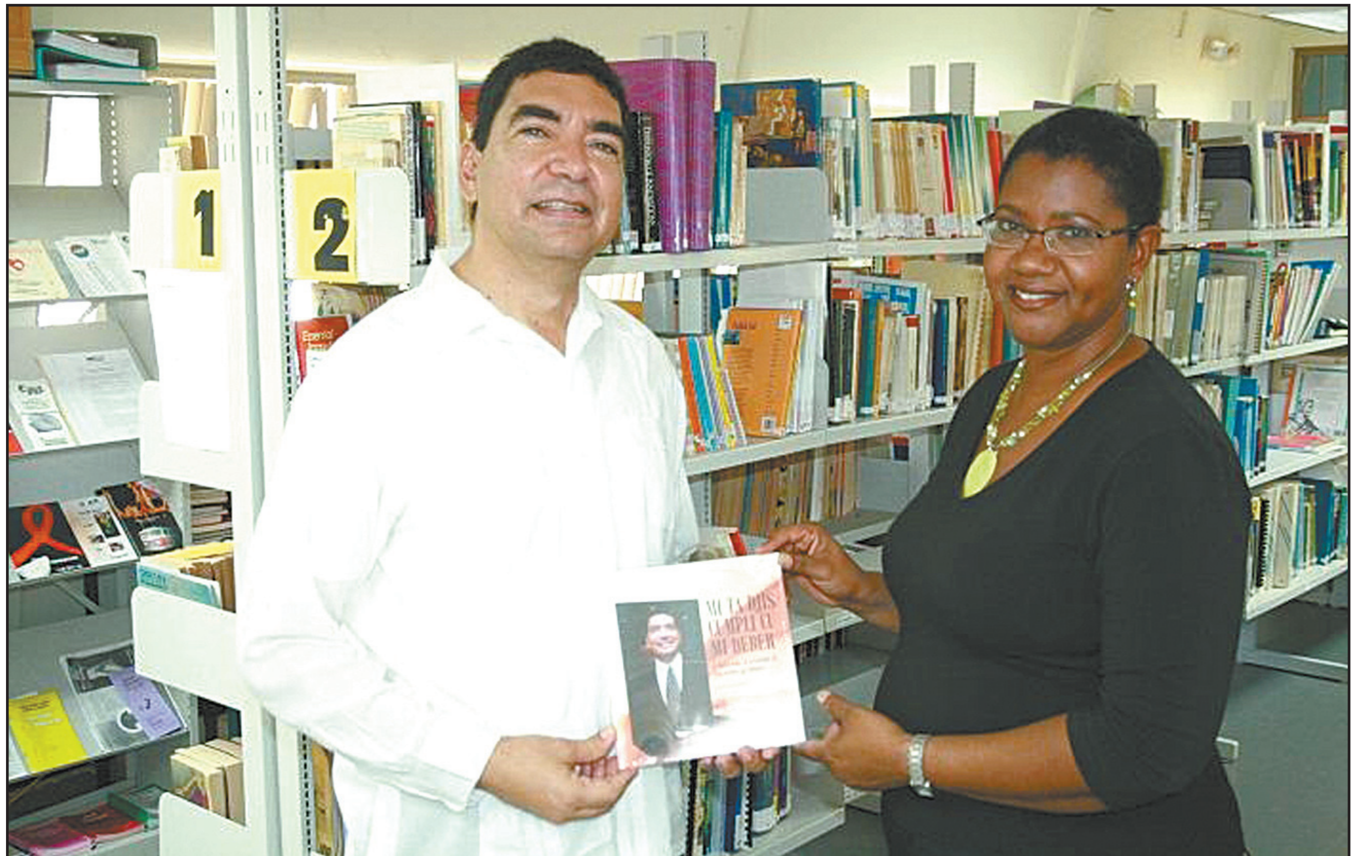
ORANJESTAD - Parlamentario Kock por a nota den corant y a scucha riba radio cu señora Mervin Wyatt-Ras a critica parlamentario Kock cu e no ta sostene hende muher. Parlamentario Kock a haye necesario pa reacciona cortico riba e ponencia eroneo di sra Ras.

Mesora despues di e votamento den Parlamento, sr. Ras a reclama den sala cu ta un lastima cu hende muher no ta sostene hende muher. Esaki pa parlamentario Kock tabata un comentario inapropia, pasobra tur parlamentario ta liber pa vota local nan kier, y votamento ta secreto. Kiermen Ras no a respeta e derecho cu parlamentario tin cu e voto ta secreto.

Ras a conclui, asumi y critica sin cu e tabatin razon, pero mas ainda sin cu esey ta corecto pasobra e ta un voto secreto, y djis pasobra e no ta contento cu el a haya 11 voto so. Esaki a pone cu parlamentario Kock abiertamente declara cu el a vota pa sra. Zulay van Poppel pa Presidente y vice-presidente. Segun parlamentario Kock Señora van Poppel ta un hende muher!! Kock a sostene un hende muher.

E ta un lastima cu sra Ras ta sinti e necesidad pa reclama cu un persona no a vota p'e terwijl e ta secreto. Pero esaki ta e libertad cu tur parlamentario tin. E hecho cu sra. Ras a reclama y despues den media keda reclama cu e no a haya sosten di mi persona como hende muher, aunke su colega Van Poppel a haya mi sosten, ta papia pa su mes. Lastimamente como hende muher mi mester reacciona ora mi ta wordo tilda cu mi no ta sostene hende muher y kibra mi derecho pa por vota secreto.

Parlamentario Lampe ta entrega buki na biblioteca di IPA



ORANJESTAD - Dialuna 15 di september e autor di e buki “Mi ta djis cumpli cu mi deber. Balornan cu guia mi di sacerdote pa politico” a haci entrega di un ehemplar na e biblioteca di IPA. Prome di a bira parlamentario, Rudy Lampe tabata traha como docente na IPA. Riba e portret por mira e directora adhunto di IPA, drs. M. Richardson, y parlamentario Lampe na ora di entrega di e buki den biblioteca di IPA.

Dia 26 di september e buki di Parlamentario Lampe ta keda presenta na Biblioteca Publico na Willemstad, Corsou. E oradornan invita pa e anochi special aki ta e poeta Yerba Seko Richard Hooi y mgr.dr. Amado Romer, un pastor hopi stima aki tambe na Aruba. E autor tambe lo hiba palabra na e ocasion di presentacion di e buki aki na nos hermana isla di Corsou. Dia 27 di september lo tin un booksigning session na Boekhandel Mensing na Corsou.

BON DIA Aruba

AHRA a organisa dos presentacion na Aruba Phoenix Beach Resort





Por aprecia ariba e siguiente potretnan sra. Maria Dijkhoff Pita hunto cu su colleganan Chantal Ecury y Evelina Loopstok Geerman di DEZHI. Alavez sra. Joyce Bartals Daal hunto cu sra. Vanessa Gomes dunando e exitoso guia di e wega di carta di Money Habitudes.

ORANJESTAD – Recientemente AHRA a organisa dos presentacion na Aruba Phoenix Beach Resort. E promer presentacion Aruba 2025 na unda e presentadora, sra. Maria Dijkhoff Pita e pone hopi enfasis ariba e siguiente mision: stimula participacion de henter comunidad pa hunto nos crea un vision pa e futuro di Aruba. Un proyecto cu ta permiti nos logra e maximo potencial di Aruba via un integracion di e desaroyonan social,economico y di e medio ambiente. E di dos presentacion: Money Habitudes, target your habits and Attitudes about money. Sra. Joyce Bartels Daal a logra ariba un forma extraordinario di mustra tur esnan presente con importante ta pa sa con cada persona por logra na domina e habito di gasta plaka y na kiko y den ki forma. Hunto esnan presenta por a disfruta di e wega presenta pa medio di un baraja di carta. Akinan cada un presente por a sera conoci y aprecia cu e habito di gasta plaka porta masha alegre mes. Pero na e mesun momento e por trese cada un di nos ariba un manera facil den problemanan financiero. A ilustra den e presentacion aki cu si bo persona tin dificultad cu bo situacion financiero lo bo por busca ayudo den esaki. Den un forma di wega bo por sinja con pa spaar, gasta, inverti, adkeri prestamo y hasi donacion di placa.

Miembronan presente di AHRA a disfruta un vez mas di dos presentacion hopi importante cu tin di haber cu cada un di nos futuro y futuro di nos pais Aruba.

AHRA ta gradici tur esnan cu a duna presencia na e dos tremendo presentacionan aki riba menciona.









Orado invita na Universidad di Aruba Dr. Mito Croes:

Mester tin un maneho pa evita huida di conocemento di profesionalnan Arubiano

Universidad por yuda Aruba bira un centro internacional di conocemento



Dr. Mito Croes

ORANJESTAD—Aruba mester profila su mes como un centro internacional pa seminario y den esaki, Universidad di Aruba por hunga un papel crucial. Orado invita na occasion di apertura di Aña Academico 2008-2009, Dr. Mito Croes a bisa cu Aruba como centro internacional di educacion no ta solamente un ambicion, pero sigur tambe un necesidad grandi.

Presencia di Dr. Croes na e evento tradicional tabatin un conotacion special. Dr. Croes tabata forma parti di e prome gabinete di pais Aruba cu a kere den institui un Universidad Arubiano y a logra esaki tambe, exactamente 20 aña pasa.

Mito Croes a repasa e momentonan dificil bou cua a tuma e decision pa lanta e Universidad, apesar di tur e retonan cu Aruba mester a confronta cu ciere di Lago y e posibilidad di independencia di Aruba na 1996. "E isla tabata den bancarota, nos no tabatin e recursonan natural y nos no tabatin mucho confianza den turismo como e pilar economico. Nos amigonan di Hulanda y di IMF a bisa cu nos mester tabata realistico y cu lo tabata imposible pa atrae inversion di afo pa proyectonan, mirando cu e nivel di bida di Aruba lo no a permiti nos pa competi den region." Y un di e consehonan tabata pa corta fuertemente den gasto, entre otro den pensioen y tambe den enseñansa.

Sinembargo, segun Dr. Croes e decision di e gobierno e tempo ey no tabata realistico, pa motibo cu a kere cu e miho recurso natural tabata nos hendenan y como tal, mester a inverti den y mehora a recurso aki. A actua mesora y a establece un Fiansa pa Estudio, y a introduci Enseñansa pa Empleo.

Pero, creacion di un Universidad tabata bay mas leu cu e necesidad aki, e tabata forma parti di un vision y ambicion, unda a scohe pa inverti den e institucion enbez di scohe e caminda mas facil di djis sigui manda studiantenan bay sigui nan estudio avanza den exterior.

"Nos tabatin otro perspectiva. Universidad mester (a) actua como un catalisado, pa inicia y fomenta nos vision a termino largo pa hisa e nivel scientifico y intelectual di nos isla. E beneficion cu nos a mira ta cu Universidad ta un instrumento necesario pa hisa e nivel academico di nos pais, pa hisa e nivel di debate publico y hasi nos mas competitivo den termino di calidad."

Dr. Croes a duna honor na e prome Rector di Universidad di Aruba Mr. Piet Pronk, kende a mira e instituto como su yiu, na frerenan di La Salle, kendenan a regala e edificio pa ubica Universidad di Aruba aden, y "na e arquitecto y capitan di e team, kende 20 aña pasa a papia tambe durante inauguracion di Universidad di Aruba, esta Henny Eman."

NOS TA SATISFECHO CU MENOS?

Segun Dr. Croes, awor despues di 20 aña, e ta mira un tentacion unda kier baha nivel of no hisa nivel, atrobe cu e pretexto cu nos mester keda competitivo den region. "Ta uza e argumento aki por ehempel den e discusion riba nos status cu Union Europeo. Nan ta bisa nos cu si nos purba logra e standarnan cu Union Europeo a pone pa su paisnan miembro, pa asina nan ciudadanonan por logra un miho calidad di bida, nos lo haci nos mes mucho caro. Pues, apesar di e decision di Corte di Husticia di Comunidad Europeo cu nos como Arubiano ta ciudadanonan Europeo, nos lo mester satisface nos mes cu nivelnan mas abou," Croes a señala. "Por ehempel, nos lo no mester introduci e standardnan ambiental of di control di calidad y di proteccion di consumido manera tin na Union Europeo. Mi ta den desacuerdo cu esaki, mescos cu mi no tabata acuerdo cu e consehonan 20 aña pasa."

Dr. Croes ta enfatisa cu den su opinion, e status di UPG lo no solamente haci nos mas competitivo a largo plazo, pero lo duna nos mas autonomia tambe den Reino Hulandes. E hurista Arubiano a studia e dos raportnan cu Hulanda a laga traha riba UPG, y lo haci su comentarionan alrespecto durante un simposio na Universidad di Utrecht, programa pa aki dos siman. Dr. Croes lo comparti su vision cu Bon Dia Aruba, asina cu e ta



Invitadonan na e charla cu a ser duna enconexion cu apertura di Aña Academico 2008-2009

Continua A/15

Continuacion di A/14

cla cu su ponencianan.

VISION PA FUTURO

Den e cuadro aki, Dr. Mito Croes kier sa con y den cua area, Universidad di Aruba por cumpli cu su papel original, esta di ta un catalisado pa inicia y sostene procesonan den e area academico na interes di nos comunidad. Como tal, Universidad meste concentra riba su papel y tarea den e area academico. "Esaki no ta nifica cu actividadnan di Universidad mester limita nan mes na e facultadnan existente. Al contrario. Mi ta kere cu Universidad por y mester por asumi un papel mas importante den e sentido mas amplio di palabra."

Segun Dr. Croes, Universidad mester ta e punto focal di henter e comunidad scientifico di Aruba y mester duna servicio na henter e comunidad scientifico di nos pais. "Universidad mester fomenta un bon clima scientifico, mester yuda nos scientificonan y academiconan pa keda al tanto y mehora nan experticio riba tur nivel. Universidad mester ta e institucion cu ta organisa y yuda organiza cu otro actor, actividadnan scientifico, debate, symposia, conferencia, cursonan, tur den e area di sciencia y na nivel academico."

Y mas ainda, esaki no mester ta limita na nivel di isla, sino cu mester tuma luga na nivel internacional. "Mi ta enfatisa internacional, pasobra nos mester por profila nos isla como un centro internacional pa actividadnan academico. Un centro pa seminarionan, conferencia y cumbranan internacional," ta e vision cu Mito Croes tin pa Universidad di Aruba y nos pais. "Aruba ta den un posicion unico. Nos tin e infrastructura tecnico pa atrae institucionnan internacional pa establece na Aruba. Nos tin e potencial pa bira e capital legal di e region. Locual nos mester awor ta e ambicion. Pero, no solamente mi ta papia di ambicion, mi ta papia di un necesidad urgente."

MESTER PARA E 'BRAIN DRAIN' AWOR

Ex Minister di Aruba, Dr. Mito Croes a bisa cu e ta un necesidad urgente pa metanan stipula 22 aña pasa, esta pa crea mas experticio scientifico y mas academico, keda complementa den un sentido mas amplio pa maneho. "Desde 1986 nos ta mandando miles di nos studiantenan pa nos Universidad y otro universidadnan den exterior. Y mas y mas, nos ta mira cu e mercado laboral pa e Arubiano briyante ta bira mas satura y cu e studiantenan aki ta keda den e pais cu nan a studia, mientras otro ta bandona Aruba pasobra nan no ta mira perspectiva pa funccion na e nivel halto cu nan a prepara nan mes p'e."

Dr. Croes ta urgi pa para e 'brain drain', ya cu nos ta perde e unico recurso natural cu nos tin. Su sugerencia ta pa crea trabounan unda e hobennan aki por briya, trabou cu por haci uzo di nan abilidadnan academico y linguistico.

SCIENTIFICO Y ACADEMICONAN LOCAL

Dr. Mito Croes ta sinti cu Aruba tin su propio scientifico y academiconan, pero te ainda no tin un comunidad scientifico y academico. Den e sentido aki, Universidad di Aruba por ta e plataforma pa yega na tal comunidad. "Como scientifico y academico, nos ta isola di comunidad scientifico internacional,pa e hecho cu nos ta biba riba un isla y riba e isla aki nos ta isola di otro. Nos no sa ken ta ken den nos mundo academico," un Croes precupa a mustra. "Nos no tin un banco di data cu nomber y diferente tipo di experticio. Esaki no solamente ta un problema pa esnan envolvi den e mundo academico, pero tambe pa comunidad en general."

Segun Dr. Croes, si no por localisa e personanan mas briyante y nan experticio, anto no por mobilisa tampoco e conocemento y abilidad di nos hendenan. Y como tal lo no por haci bon uzo di e recurso mas importante cu tin.

"Nos ta perdiendo oportunidadnan. Y e perdidad tam as grandi si tuma na cuenta e varios cien experto Arubiano cu ta bibando den exterior. Expertonan cu experticio scientifico y rednan di contacto relevante. Si nos kier ta competitivo riba calidad, nos no por perde e posibilidad pa haci uzo completo di nos expertonan."

Como tal, Dr. Croes ta boga pa crea e banco di data, pa por realiza e vision y ambicion pa Aruba. "Y kere mi, ami nunca a topa un Arubiano den exterior, kende lo no kier participa den desaroyo di su isla."

Den nos edicion di mayan, Bon Dia Aruba lo sigui elabora riba e discurso di Dr. Mito Croes, specialmente unda e ta mustra riba e isolacion di Aruba, unda ta perdiendo oportunidadnan y tambe e balor di scientificonan pa stimula debate publico y politico na interes di nos comunidad.



Dr. Mito Croes ta sinti cu Aruba tin su propio scientifico y academiconan

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 28 augustus 2008, behorend bij E.J. no. 2765 van 2008 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is PERCLEY EGIDIO PIETERNELLA, wonende in Aruba onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen HETLIN FERMINA PITERNELLA.

de Advocaat,
mr R. Marchena



Peaton alcansa pa un pick-up

ORANJESTAD - Alrededor di 8.30 un pickup bayendo den direccion pazuid riba e caminda di Solito na dado momento ta ranca un peaton, benta. Esaki a sosode pariba di Water Gate. E dama a keda seriamente herida y a wordo transporta cu ambulans pa hospital, mientrastanto polis di trafico ta haciendo nan investigacionan necesario pa saca afo con e accidente a pasa.



Caso di Hit & Run

Bo persona cu ta core den un Yaris modelo bieu color di oro, disabra 13 di september pa 3:30 di madruga a kibra y basha cura di mi cas abou na Piedra Plat y a sigui core bay direccion di Sero Pita y Ayo, manera nada no a pasa.
Mi ta warda bo persona pa nos yega na un areglo pa e daño cu bo a causa.

Sindicatonan den accion ta lamenta cu Gobierno no kier sinta na mesa

" Afl.105,= Prome Minister mester duna e pensionadonan y ningun 'triki' di 70%"

SdA ta sigui insisti cerca gobernantenan cu ta na mesa nos por dialoga

ORANJESTAD - Sindicatonan den Accion (SPA, SIMAR, SADA, OPPA, SEPPA, SINBA) ta lamenta e reaccion di parti di gobierno cu ta opta un biaha mas pa no sinta na mesa y atende problemanan y/o preocupacion di trahadornan. Asina e bloke aki ta cuminsa nan informacion cu e matutino aki a ricibi ayera.

Tabata na mesa di negociacion cu partidonan a expresa nan lamento cu 7 siman largo nan tabata den un conflicto innecesario pa na final toch partidonan sinta na mesa y a demostra di por yega na otro. Esaki tanten cu tin e respet y e sentido di responsabilidad pa yega na acuerdo. Durante lunanan largo y den tur nan posicionnan SdA a keda mustra cu nan tabata kier un ahustacion den salario den forma di un suma igual pa tur trahado pero tambe pa e pensionadonan. E posicion ey nan a mantene te dia di awe y gobierno sa esaki tambe.

" Afl.105,= mester duna e pensionadonan y ningun 'triki' di 70%" Magaly Brito como vocero di SDA ta laga sa. Gobierno den su rol di dunador di trabao a opta pa neglisha e derecho di trahador riba un ahustacion den salario debi na e aumento di costo di bida, a kere di por sigui dicta kico y den ki forma cosnan mester sosode y aworakinan ta obvio atrobe cu e mesun actitud aki e ta sigui cune y no ta atende preocupacionnan /problemanan di trahador na mesa.

Yamando e pensionadonan pa 'oma y opa', cu e solo intencion pa ridiculiza e ser humano ey ta mustra mas kende esun cu a hasi e expresion ey ta cu e ta ofende o ridiculiza e pensionado mes. "Acaso, un dia nos lo no bira oma of opa? Acaso nos tur lo no ta desea di yega e edad bunita ey di pensioen?? Ta e tipo di cosnan aki mester caba. Nos mester atende asuntonan importante mas basa riba hechonan cu sigui bay den un direccion di palabranan fofo, sin contenido, di redo etc.." Brito ta sigui bisa

Mescos ta e situacion awor cu ta entrega un Presupuesto 2009, simplemente pa cumpli cu un fecha y pa no keda mal mira politicamente. Pero e realidad akinan tambe ta, cu e no ta completo. No tin acuerdo riba kico lo bay ser paga di e inhaalmanoeuvre, etc..

Pues atrobe gobierno ta dal bay cu tur e risico y consecuencianan y no ta preocupa mes cu su propio empleadonan, di fundacionnan y menos ainda pensionadonan.

Sinta na mesa analiza, discuti y yega na entendimiento cu e gobierno aki sin tin cu bay den confrontación y/o conflicto ta parce di ta soñonan inalcanzable pa e clase trahador. Esaki ta pone nos corda atrobe con cada biaha nos Promer Ministro tabata expresa cu Indexering ta un soño di e trahador y te ey e ta keda tambe..!

„ Con politiconan ta kere cu nan por sigi goberna un pais sin tene cuenta cu e necesidadnan di su pueblo" Brito ta bisa finalmente.

Ta pesey mes, SdA ta sigui insisti cerca gobernantenan cu ta na mesa nos por dialoga y yega na entendimento y e forma con e situacion ta desaroyando na e momento aki pa cu nos pensionadonan y tambe e asunto di Indexering ta un yamada directo pa conflicto.

Entrevista

Mr. Arie Swaen ta corda momentonan inolvidabel cu el a pasa cu su bon amigo mr. Denz (q.e.p.d.)



Abogado mr. Arie Swaen

ORANJESTAD – Den su edicion di ayera Bon Dia Aruba a publica e prome parti di un entrevista cu e matutino aki a sostene cu Abogado mr. Arie Swaen relaciona cu su amistad personal y profesional cu mr Percy Denz kende a fayece recientemente. Esaki ta e parti final di e entrevista interesante aki, caminda mr Swaen ta trece recuerdo di su bunita amistad entre su persona y mr. Denz (q.e.p.d.)

BOLBE TOPA OTRO

Despues di a haya nan diploma, mr. Denz a bay traha den Gobierno, mientras cu mr. Swaen a bay traha bek den Gobierno tambe. Mr. Swaen a bay traha na Asuntonan Economico. Na dado momento nan a bolbe topa otro door cu mr. Denz a bira director di Structura Estatal y mr. Swaen a bira consehero di comision di minister di Stuctura Estatal.

Mr. Denz como hefe y mr. Swaen como consehero a traha den tur e preparacion di Status Aparte.

Na 1983, mr. Swaen a sali for di Gobierno y a bay traha cu abogado mr. Nachtegaal y na 1985 mr. Swaen a cuminsa cu su mesun oficina di abogado. Na 1986 ora cu Status Aparte a bira realidad, mr. Denz a bandona Gobierno y a bay traha hunto cu mr. Swaen como partner. For di 1986 mr. Swaen y mr. Denz a traha hunto y na dado momento na 1988, mr. Denz a bira malo y mester a bay Hulanda pa tratamento di curason.

Mr. Denz no tabata desea di sigui mas den abogacia pero apesar di no tabata partner mas cu mr. Swaen, nan dos a keda bon amigo di otro.

Ora cu mr. Denz a mehora, el a regresa Aruba y na dado momento el a bira Hues Comisario di Corte den Prome Instancia. Esaki tabata precupa mr. Denz pasobra e lo bay topa su bon amigo mr. Swaen den casonan penal. Mr. Swaen a bisa mr. Denz pa no precupa pasobra e no ta haci casonan penal mas.

Asina mr. Denz y mr. Swaen a keda bon amigo di otro. Mr. Denz a bolbe bira malo y e biaha aki tabata un tumor na cabez cu e mester a opera. E operacion a bay bon y despues di esei mr. Denz a bolbe bay den abogacia. El a yama mr. Swaen y bis'e cu e lo habri un oficina chikito. Di e forma aki mr. Swaen y mr. Denz a bolbe bira colega caminda nan tabata yuda otro y e amistad a keda mesun cos.

MOMENTONAN INOLVIDABEL

Mr. Swaen ta corda momentonan gracioso inolvidabel cu el a pasa cu su bon amigo mr. Denz. El a splica cu nan tabata studiando den luna Maart y den cabamento di Maart, mr. Denz a bis'e cu otro mayan esta 1 di April e ta haya anja y a invita mr. Swaen pa pasa pasobra e lo tin un pachanga.

Loke ni mr. Swaen ni mr. Denz tabata sa, cu nan tur dos ta haya anja riba e mesun dia esta 1 di April. Ta ora cu mr. Denz a bisa mr. Swaen, e ora ey mr. Swaen a bin realisa cu nan ta haya anja riba e mesun dia. Mr. Denz no kier a kere mr. Swaen y mr. Swaen mester a bay paden coy su pasaporte pa asina convence mr. Denz cu nan dos ta haci anja riba e mesun dia.

E diferencia entre mr. Denz y mr. Swaen ta cu mr. Denz ta 14 anja mas bieu cu mr. Swaen. Mr. Denz a fayece na edad di 77 anja y mr. Swaen tin 63 anja.

Mr. Swaen no por lubida con mr. Denz a yud'e den su estudio di abogacia cu e material "wiskunde" mientras cu mr. Swaen di su banda a yuda mr. Denz di ley. Ora cu mr. Swaen tabata malo drumi na cama Mr. Denz tabata bay serca dje cu borchi grandi pa asina nan sigui studia.

Un di e momentonan gracioso cu mr. Swaen no por lubida nunca di su amigo mr. Denz, ta e forma con mr. Denz tabata impone pa mr. Swaen corda e formula den wiskunde cu mester wordo aplica den e materia "economie". E formula tabatin un parti (-n) y cada biaha mr. Denz tabata enfatisa na mr. Swaen pa NUNCA no lubida di (-n) den e cifranan cu bo haya durante examen di economia. Despues di e examen, mr. Denz a puntra mr. Swaen con e resultado di e materia tabata. Mr. Swaen a bisa mr. Denz cu e resultado ta 160 y mr. Denz a bisa cu e ta fout pasobra e resultado ta 200. E ora ey mr. Swaen a puntra mr. Denz cu si e "n" no tabata 40 y e ora ey mester kita esei for di 200. E momento ey mr. Denz a realisa cu e mes cu a impone pa mr. Swaen no lubida, a lubida di kita e "n".

Mr. Swaen a conta tambe con e tabata bay na cas di mr. Denz mainta caminda nan hunto tabata desayuno cu nan cuminda preferi esta pan cu pindakaas y jam.

BRINGA PA HUSTICIA

Mr. Swaen conoce mr. Denz como un bon hende, kende semper a bringa pa husticia. E tabata yuda esnan cu tabata den necesidad. Mr. Swaen ta haya cu mr. Denz a biba un bon bida, caminda mr. Denz tabata conoce masha hopi hende y tabata gusta fiesta.

ULTIMO BISHITA

Mr. Swaen ta corda con den e ultimo tres biahanan cu el a bay bishita mr. Denz, con mr. Denz a bis'e cu e ta bay. Cu un cara tristo, mr. Swaen a bisa cu den hospital, mr. Denz a sunchi e y a bis'e: "un sunchi pa'bo, un sunchi pa bo casa. Mi ta bayendo, laga e porta habri". Mr.Swaen a bisa cu mientras mr. Denz tabata bis'e esaki, e tabata mustra riba e porta di camber. Esei tabata e ultimo biaha cu mr. Swaen a papia cu mr. Denz ya cu e otro biahanan cu el a bay bishita su bon amigo, mr. Denz no tabata na tino mas. Mr. Swaen a bishita mr. Denz diabierna y a nota cu mr. Denz ta drumi pero no sa mes cu mr. Swaen tabata serca dje. Diadomingo mr. Swaen su intension tabata pa hunto cu su senjora bay bishita su amigo mr. Denz.

Nan a sali mainta pa come cue intension pa 12'or di merdia bay bishita mr. Denz na hospital, pero durante cu mr. Swaen tabata come, el a haya yamda di yiu homber di mr. Denz, kende a bis'e e lamentable noticia cu mr. Denz a fayece den oranan tempran di mainta.

Mr. Denz lo wordo hiba Hulanda caminda den presencia di su yiunan y familiarnan e lo wordo crema. Cu mr. Denz sosega na paz.

Aruba, Isla Linguista

Skirbi pa Clyde Harms

Aruba ta conoci mundialmente pa su hendenan cu ta papia varios idioma. Un website di turismo di Aruba ta gaba cu mientras cu Hulandes y Papiamento ta e idiomanan oficial, mayoria di Arubiano ta papia un minimo di cuater idioma, incluyendo Ingles y Spaño. Turistanan Mericano y esnan cu ta bin di paisnan cu ta papia Spaño ta keda asombra cu aki casi tur hende ta papia nan idioma.

Daniel Putkowski, escritor di e novela An Island Away ta bisa: “Aruba ta un muicrocosmo di mundo… Na Aruba, bo ta haya borchi y letreronan na Ingles, Hulandes, Papiamento, Spaño y hasta na Chines. Den tur mi recoridonan di mundo, mi no a topa un mezcla asina varia di cultura den un luga asina chikito.”

Berdad, nos isla chikito ta un isla linguista. Nos ta papia asina tanto idioma cu tin bes nos ta haya nos mes ta combina un cu otro. Por ehempel, tuma e borchi aki bou. Reflehando e cultura di Aruba, e ta combina den un forma alegre y colorido Ingles, Hulandes y Papiamento. Como ami ta sufri di Restless Legs Syndrome (mas conoci pa su sigla RLS), e nomber di e scol a intrigami. Kiko ta “Happy Feet?” E nomber ta referi na e pelicula di pinguinonan? A base di e apariencia di e letrero mi por imaginami cu e muchanan tambe ta happy.

Un reaccion menos positivo mi a haya di e siguiente borchi. Esaki ta yen di eror den idioma Ingles. Pa privacidad mi a stuf e nomber di e empresa. Loke e letrero aki mester a bisa ta: For all YOUR heavy EQUIPMENT and EXCAVATION. Mi maestro di Ingles lo a bisa “Haal je schoolgeld terug.” Berdaderamente, ta increibel cu un empresa por a paga placa pa laga traha un borchi di propaganda asina pesta cu fout. Si nan ta asina descuida cu nan anuncio, con nan lo ta cu nan ekiponan.

Tur hende cu a yega di cruza La Sallestraat na haltura di Piet’s mester por a lesa e advertencia geferf riba muraya pa N.P Prived Property. Nos no sa ta ken e ta, pero, por lo menos nos sa cu e persona cu a skirbi e prohibicion no sa pronuncia e palabra PRIVATE tampoco.

Pero e foutnan no ta solamente riba borchinan of pinta riba muraya. Un favorito di mi ta esun cu hopi bes nos por lesa den tur corantnan local pa anuncia cu lo tin benta di auto na Drive Inn. Na Merca tin Quality Inn, Days Inn, La Quinta Inn, Red Roof Inn etc. y na Aruba nos tin Holiday Inn, pero nos no tin Drive Inn. E luga di mustra pelicula na Ingles ta wordo yama un “drive in” pero aki nos corantnan kier haci’e un posada of hotel. Mi ta sigur cu abo tambe a harin algun bes ora cu o a lesa cu fulano mester a haci un “city” scan” en bes di C.T. scan. Esaki ta otro caso cu Hulandesnan lo a usa nan proverbio “ze hebben de klok horen luiden, maar…”. Si abo tin algun fout favorito cu sa sali den corantnan, lagami sa di nan. Mi adres di email ta menciona na fin di e articulo aki.



Reflehando e cultura di Aruba, e borchi aki ta combina Ingles, Hulandes y Papiamento den un forma alegre y colorido.



Si nan ta asina descuida cu nan anuncio, con nan lo ta cu nan ekiponan.

Poco tempo pasa mi a skirbi un articulo den cual mi ta referi na “aña escolar.” Pa mi consternacion mi a nota cu un corant a “coregi” mi Papiamento y cambia e expresion pa “aña schoolar.” Mi no ta pretende di ta specialista di Papiamento, pero mi ta trata di sigui ehempel di hendenan manera Todd Dandare, Etley Lasten y otronan cu a studia nos idioma y cu ta wordo considera experto. “Schoolar” no ta un palabra cu mi por a haya den ningun buki.

Hopi bes corantnan local kier usa expresionnan na Ingles sin nan sa ta kiko nan ta skirbi. Por ehempel, tin corant local cu ta referi na e bagamundonan cu ta cana riba nos playanan como “beach bumb” en bes di “beach bum.” Recientemente mi por a lesa cu gobierno mester “shape up or shape out.” E expresion corecto ta “shape up or ship out.” Bo comportamento no ta cuadra cu lo cual ta spera di bo. Kisas ta pesey muchanan di scol (y por cierto mayoria di adultonan na Aruba) no ta lesa corant.

Asina tin hopi fout cu ta wordo haci tur dia, na Spaño, Ingles, Hulandes y hasta na Papiamento. Expresionnan fout riba nan mes of usa den contexto cu no tin sentido. Un tempo un corant tabatin un persona cu ta revisa tur cos prome cu e corant wordo geprint. Awo, manera e reportero of redactor skirbi un articulo, asina e ta wordo imprimi.

Algun aña pasa Sr. Titi Davelaar tabata skirbi pa hala atencion na e foutnan bestial cu corantnan of anunciadonan na radio tabata comete. Kisas mester busca un otro Titi pa asina nos comunicadornan social lo cuminsa paga atencion na lo ke nan ta skirbi of papia. Nos no kier pa Arubianonan haya fama di “linguista di awa dushi”. clydeharms@setarnet.aw



Ta obvio cu esun cu a skirbi e prohibicion no sa pronuncia e palabra “private.”

BON DIA Aruba

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Gastonan pa biba ta aumentando drasticamente y impuestonan di gobierno ta empeora esaki

Mester trece alivio pa pueblo urgentemente !

ORANJESTAD - Pa AVP mester elimina BBO urgentemente. E lider di AVP, mr. Mike Eman ta papiando for di un cas na Catiri, Noord di famia Fransisco Antoinio Petrochi-Eckmeyer hunto cu colega parlamentario Benny Sevinger y Alex Tromp.

Cuminsa trece alivio caminda e situacion ta mas doloroso. Esey ta locual Eman, Sevinger y Tromp ta enfatisa den compania di un grupo di ciudadanonan cu ta hunto cu nan na e momento di e programa radial aki na Catiri, Noord. Eman ta cita rapport di CBS su budgetonderzoek promer cu BBO a worde introduci: "The average household expenditure increased, but the size of the average household continues to decrease. Currently, a household consists of 2.81 persons compared with 3.17 in 1998, so the expenditure per capita has increased about 26%. Gastonan pa biba ta aumentando drasticamente y tin un componente lokal di impuestonan di gobierno cu ta empeora esaki severamente. Pesey mester haci algo rapidamente, segun e lider di AVP, mr. Mike Eman. Claramente e ciudadanonan presente ta di acuerdo cu e posicion aki. Dirigentenan di AVP ta haya hopi aplauso y sosten di grandi, hoben y chiquito presente na cas di famia Petrochi.



Mike Eman na cas di fami Petrochi-Eckmeyer".

Ruth Tromp, anteriormente director di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA), un conocedor di e area social ta di acuerdo cu e preocupacion di lider di AVP, mr. Mike Eman. E ta bisa cu si e situacion aki prolonga e problemanan social lo aumenta. Ruth ta mustra con mama y tata ta worde forza dor di e situacion pa tur dos traha y con esaki ta afecta e atencion na cas pa e muchanan. Ruth mes ta mama di tres jiu. E ta reconoce e situacion. E ta preocupa cu gobierno no tin atencion pa e drama social cu e ta creando. Trahando 15 anja como director di FADA e ta tene su curason pa e peligernan di adiccion cu e situacion social aki ta crea. Ruth a entrega Mike Eman un rapport como contribucion na e plan social di AVP. Mirando con e lider di e partido berde ta pone atencion na aspectonan social Ruth Tromp tin confiansa cu AVP lo tin comprendemento y voluntad grandi pa atende cu e crisis social cu nos ta aden.



"Ruth Tromp, anteriormente director di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA)"

PREOCUPACION DEN NOS PUEBLO

Vanessa Tromp, Human Recource Director na un hotel grandi na Aruba, mama di jiu tambe ta comparti e preocupacion di Mike Eman y AVP pa cu e crisis social cu e problemanan financiero ta causando. Como Human Resource Director Vanessa ta bisa cu e ta constata cu absentismo na trabao ta aumentando. Ora di papia cu empleadonan ta resulta cu hopi vez nan no tin placa pa paga pa "crash pa mucha". Vanessa ta splica cu riba un dia asina nan ta keda cas. Esaki naturalmente cu tempo ta afecta nan oportunidad di progresa na trabao. Asina ta drenta un ciculo vicioso di keda stanca y no por progresa. Vanessa Tromp tambe ta preocupa cu e gobierno actual no ta mira ki danjo e ta causando. Su confiansa tambe ta den e alivio cu Mike Eman a enfatisa cu mester bin rapidamente.

"Si nos haci nada, e inflacion feroz cu Aruba conoce lo tin efectonan detrimental pa nos economia y lo sigui afecta negativamente e poder di compra di pueblo", esaki ta e mensahe cla cu Banco Central ta duna Gabinete Oduber segun analysis di e lider di AVP, mr. Mike Eman.

Eman ta cita Banco Central: "This noticeable acceleration of inflationary trend if it were allowed to continue, would severely affect the competitiveness of the Aruban economy and would erode the purchasing power of the Aruban community".

"Naturalmente Aruba no por haci nada cu inflacion importa. Na unda si gobierno por haci algo ta unda gobierno ta caba di converti e "tropical storm inflatorio" importa den un "perfect storm" cu a para bira un horcan cu ta lastra bai cu poder di compra di nos comunidad y ta sacudiendo e existencia di negoshinan te den nan fundeshi", e lider di AVP, mr. Mike Eman ta splica.

E lider di oposicion ta mustra cu e causa di creacion di e "perfect storm" aki ta BBO. Esaki ta worde confirma tambe dor di Banco Central cu ta nombra BBO como e promer causa di e inflacion feroz di Aruba y ta mustra cu e inflacion aki ta "alarming".

E lider di AVP, mr. Mike Eman ta mustra cu Banco Central tambe ta bisa cu mester haci algo. Ora Banco Central bisa esey logicamente e sa cu Aruba no por cambia e efeconan externo, pero ta referi na locual nos por haci localmente pa no empeora e situacion manera BBO ta haciendo.

Mike Eman ta splica cu pa haci esaki AVP a haci un analysis profundo di entrada y gastonan di gobierno. Den su prespuesto alternativa AVP ta mustra con ta corta gasto inecesario pa yega na spacio financiero pa trece un alivio pa comunidad pa medio di reparacion di poder di compra y reduccion di peso riba empresanan. Banda di reduccion di e peso di impuesto, eliminacion di BBO, e Prespuesto Alternativa ta duna aumento di 50% pa asistencia pa esnan mas vulnerabel den comunidad y ta introduci riba e bijslag un "schoolkinderentoeslag" di Afl. 100,= pa cada mucha bao 18 anja den un famia di menos recurso.



"Vanessa Tromp, Human Resources Director na un hotel grandi na Aruba".

Sra. Andrina Nicolas di Departamento di Asunto Social

Departamento social ta constata diariamente problema di adiccion den famianan

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social ta constata diariamente e consecuencianan di adiccion den e famianan den nos comunidad. Agresividad, maltrato, problemanan financiero diferente biaha ta haya su origen dor di e problematica di adiccion di un of mas miembro di e famia. Adiccion riba su mes por ta e causante pero tambe e resultado di problemanan social. Esta e persona ta bai uza droga y door di esey ta haya su mes cu problemanan social of cu door di problemanan social e persona ta bai uza droga como escapatorio.
E motibonan pa kico un hende ta scohe pa uza droga ta hopi diverso. Y mas cu e daño fisico cu e ta haci su mes e mayor daño ta riba su amor propio y e confianza di esnan rond di dje.
Drogadiccion ta un problema of enfermedad di decision unda e persona mester tin e conviccion di kier sali di e adiccion di e forma mas desagradabel. Esaki tambe ta hopi biaha un factor cu ta stroba un ayudo adecua pa e persona.
E bario di Bushiri ta un bario relativamente nobo cu ya caba e consecuencianan di drogadiccion ta notabel pero tambe e bon iniciativa di habitantenan cu a sa di forma un comision pa logra metanan positivo pa nan bario. Departamento di Asunto Social ta sostene actividadnan di concientisacion y proyectonan di cooperacion entre instancianan cu e mesun grupo di meta.
Un biaha mas por nota cu loke ta parce un problema di un persona tin efectonan riba su famia, su bario y como tal su pais. Responsabilidad di un ciudadano ta responsabilidad cu cada un di nos ta carga. Cada un di nos ta aporta na bienestar di nos pais Aruba.
Departamento di Asunto Social, en especial e team di districto di Oranjestad den cooperacion cu CIAD, FCCA, KPA y comision di Bario Bushiri ta invita habitantenan di Bushiri pa asisti na e caminata di concientisacion y informacion "Ban Cana pa un Bario Sano" cu ta tuma lugar dia 20 di September 2008 cuminsando for di 5'or di atardi na Bushiri Residence.



Sra. Andrina Nicolas

Homber burachi ta bringa cu su casa cu no kier tin sex cune

PRIMAVERA—Diadomingo pa 9'or di anochi, patruya di Oranjestad ta bai na Primavera, naunda tin un pelea den un cas. Na yegada polis ta topa cu un homber y un muhe ta bringa cu otro pafo riba caminda publico dilanti di e cas. E muhe ta purba di kita for di e homber, mientras e homber tabata maltrate. Polis a bai y a para e pelea. E homber M.A.T. naci na Aruba di 27 aña, a bira grocero contra polis. Polis a gare, y e tabata bou di influencia di alcohol y a hibe warda di Playa naunda el a keda sera. E señora ta bisa polis cu e motibo cu e homber ta maltrate y menase cu morto, ta cu e no kier tene relacion cune. E muhe a coi su yabi di auto y kier a bai for di cas, pero e homber a atake. E muhe lo bai duna keho den oranan di mainta.



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
01 september T/M 08 september 2008

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
2,356	Landbouwer	Ranfarm N.V.	Afl 1,505.25
2,357	Metselaar	Villasil Construction N.V.	Afl 1,700.00
2,358	Loodgieter	Villasil Construction N.V.	Afl 1,600.00
2,359	Decorator display	CDP Construction & Cleaner N.V.	Afl 1,800.00
2,360	Inkoper/inkoopster	Neptune Int. Trading	Afl 2,800.00
2,361	Metselaar	Lincoln Aruba N.V.	Afl 1,600.00
2,362	Kok	The Pitstop	Afl 1,800.00
2,363	Juwelier	Jean Newerly Repiar Shop	Afl 1,600.00
2,364	Slager Helper	Fung's Supermarket N.V.	Afl 1,600.00
2,365	Metselaar	Asif Carpenter Constr. & Maint.	Afl 1,600.00
2,366	Timmerman	Asif Carpenter Constr. & Maint.	Afl 16,00 p/u
2,367	Financial Controler	Swinda Administratie & Consult.	Afl 3,000.00
2,368	Diesel Monteur	Eden Tours & Rentals N.V.	Afl 1,600.00
2,369	Auto Mechanic	Eden Tours & Rentals N.V.	Afl 1,600.00
2,370	Systeem-beheerder (Sr.)	Hospitaal	Afl 4,358.35
2,371	Schoonmaakster	Sunrise Bakery & soda Found.	Afl 1,505.05
2,372	Bakker	Sunrise Bakery & soda Found.	Afl 1,600.00
2,373	Auto Body Machanic	Automobielbedrijf CentraalAUA N.V.	Afl 1,600.00
2,374	Anderhoudsman	Automobielbedrijf CentraalAUA N.V.	Afl 1,506.00
2,375	Bloemist	Creatu	Fls 1800,00
2,376	Cleaner	Dolego N.V.	Fls 1505,25
2,377	Schoonmaakster	Ornima Utilities N.V.	Afl 1,505.25
2,378	Busboy / Busgirl	KO-VA Horeca N.V.	Afl 1,505.25
2,379	Klerk Notaris	NotarisKantor Mr.R.E. Yarzgaray	Afl 2,250.00
2,380	Kok	Sabana Blanco Food Market N.V.	Afl 1,750.00
2,381	Timmerman Fijnwerker	Acero Real Estate & Constr.	Afl 14 p/u
2,382	Tuinier	Caribbean Drip Irrigation N.V.	Afl 1,505.25
2,383	Schoonmaakster	Hao Ling Supermarket N.V.	Afl 1,505.25
2,384	Grill Cook	Daniel steakhouse N.V.	Afl 1,850.00
2,385	Fysiotherapeut	Juparesa N.V.	Afl 2,100.00
2,386	Waitress	KO-VA Horeca N.V.	Afl 1,600.00
2,387	Kok	J&R Take Away	Afl 1,550.00
2,388	Account Manager	Van der Broek Construction	Afl 2,500.00

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
2,389	Rotating Technician	Star Interprises N.V.	Afl 1,505.25
2,390	Auto Mechanic	Top Car N.V.	Afl 2,100.00
2,391	Tuinier	N.V.T.	Afl 1,505.05
2,392	Bewaker	Access Control Security N.V.	Afl 1,700.00
2,393	Schoonmaakster	N.V.T.	Afl 1,505.05
2,394	Manager Retail Trade, Store	Ezesa Aruba N.V.	Afl 5,000.00
2,395	Finanncieel Manager	Romar Trading N.V.	Afl 120.000,= p/jr
2,396	Auto Mechanic	All Drive Car Rental N.V.	Afl 2,200.00
2,397	Manager Transport	All Drive Car Rental N.V.	Afl 3,000.00
2,398	Metselaar	P.A.S.C.O.	Afl 10,00 p/u
2,399	A.C. Technician	Refri Air Condition Services	Afl 1,700.00
2,400	Schoonmaakster	Architechteur & Const. Bedrijf	Afl 1,525.00
2,401	Timmerman	Conrado Construction N.V.	Afl 2,100.00
2,402	Metselaar	Conrado Construction N.V.	Afl 2,100.00
2,403	Schilder	Jairo Construction	Afl 1,750.00
2,404	Metselaar	Jairo construction	Afl 1,900.00
2,405	Tuinier	Caribbean Drip Irrigation N.V.	Afl 1,505.25
2,406	Project Manager	Wink Interational Corpation	Afl 140.000,=
2,407	Warehouse Attendant	Hong Fa Enterprises	Afl 14,00 p/u
2,408	Schilder	Giti Construction	Afl 13,00 p/u
2,409	Auto Body Mechanic	Reyes Body Shop & Welding	Afl 1,800.00
2,410	Assistant Financial Controler	Tiara Air N.V.	Afl 4,000.00
2,411	Metselaar	Adelis Construction company	Afl 1,700.00
2,412	Magazijn-meester	Frasa Import Export N.V.	Afl 2,500.00
2,413	Tuinier	Ramco Pest Control N.V.	Afl 1,505.25
2,414	Sales Person	American Apparel Aruba	Afl 1,505.25
2,415	Bewaker	Caribbean Best Utility Progr. & Security	Afl 1,505.05
2,416	Kok	Foowall N.V.	Afl 1,550.00
2,417	Slager	Hua Rum Super Canter N.V.	Afl 1,600.00
2,418	Slager	Ting Wei Supermarket N.V.	Afl 1,600.00
2,419	Slager	Morning Supermarket N.V.	Afl 1,600.00
2,420	Schoonmaakster	N.V.T.	Afl 1,505.25
O-100	Administratie m.w.	Seguros Geerman	Afl 1,700.00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 y 13:15-15:00. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.**

Biblioteca Nacional Aruba ta organisa curso "Internet y email" pa Senioren (60-plussers)





ORANJESTAD - Esaki ta un curso diseña pa personanan di edad 60 aña bai ariba. Prioridad ta wordo duna na buscamento di informacion, tanto texto como imagen, riba Internet pa medio di diferente search engine y usa email pa keda den contacto cu amigonan y famia. Tambe ta siña con ta manda y habri attachments. E principionan basico ta wordo splica y tambe ta siña con pa aplica tur cos den practica.

Participantenan mester sa algo di computer caba, un conocimento basico di e sistema di maneha Windows y e browser Internet explorer. Mester sa con pa traha cu e keyboard y e mouse. E curso ta wordo duna den Internetroom di Biblioteca Nacional Aruba na Playa, diamars mainta di 9'or pa 11'or y ta dura 4 siman. Ta cuminsa diamars 23 di september. Fuera di e les tin tarea pa traha na cas (of na biblioteca si no tin computer na cas).

Pa inscripcion y mas informacion por tuma contacto cu Sra. Mena Erasmus of Gina # 582 1580.

Departamento di Cultura ta sigui cu mas training pa empleado

ORANJESTAD - E tramitenan pa transforma Instituto di Cultura den un organisacion nobo, esta Departamento di Cultura di Aruba, ta canando poco poco pero sigur. E asina yama Plaatsingsadviescommissie II (PAC II), cu mester duna Minister un conseho riba e funcion nobo di cada miembro di personal a finalisa su trabou y pronto Minister di Labor, Cultura y Deporte lo participa na tur empleado oficialmente kico lo ta nan funcion nobo na Departamento di Cultura (DCA).

Mayoria di e personal di Departamento di Cultura cu a hiba un combersacion cu PAC II, a expresa cu nan tabata contento cu e funcion cu e Comision a propone na nan. En total tin dos (2) empleado cu ainda mester duna di conoce si nan ta acepta nan funcion nobo y solamente cuater (4) empleado a duna di conoce di no ta contento cu e conseho di e Plaatsingsadviescommissienan y cu e ultimonan aki lo bay bringa nan caso pa medio di un abogado.

Mientras tanto e trabounan na Departamento di Cultura a cuminsa haya structura y e empleadonan ta cuminsa eherce nan funcion a base di e Maneho Integral di Cultura. Cu un serie di tarea, structura y vision nobo, Departamento di Cultura ta trahando y planeando diferente actividad pa fin di aña 2008. Na mes momento e Departamento ta sigui cu su recapacitacion pa por sirbi nos mundo cultural na e miho forma posibel. Pa logra esaki Departamento di Cultura lo no ta disponibel pa publico riba mayoria dialuna, diaranson y/of diabierna mainta den luna di september y october. Riba e dianan aki tur empleado di Departamento di Cultura ta sigui curso y charla di diferente facilitador, tanto di sector priva como di otro departamento di gobierno.

Dia 30 di september 2008, personal di Departamento di Cultura, di Museo Arkeologico y di Museo Historico ta celebra e echo cu 30 aña pasa Aruba a haya su propio servicio di cultura den e aparato gubernamental den e constelacion Antiano, cu despues a bira Instituto di Cultura y awo a bira Departamento di Cultura. E dia di celebracion aki lo ta combina cu un dia di estudio y training y pa e motibo aki Departamento di Cultura ta pidi disculpa pa motibo cu e departamento lo ta sera pa publico riba diabierna 26 di september. Regularmente Departamento di Cultura lo sigui informa e publico algun dia adelanta cua ta e dianan di training. Y den luna di september y october Departamento di Cultura lo informa e pueblo di Aruba di e diferente actividadnan cu ta den tapara den cuadro di clausura di Aña Nacional di Cultura. Keda pediente pa mas informacion tocante e diferente actividadnan nacional bou di encargo di Departamento di Cultura.

Parlamentario Dirk Dumfries
Gabinete Oduber tin atencion pa desaroyo di San Nicolas



ORANJESTAD - E Paseo Monumental III na San Nicolas tabata un exito total specialmente e programa cultural y e caminata na e 18 monumentonan. Esaki tabata momento cu parlamentario Dirk Dumfries a bishita famia Hope den St Johnstraat 21 den Village. E famia a preserva e cas cu ta realmente un tesoro scondi na Aruba. Cu hopi atencion nos a wordo ricibi. Sumamente contento por a nota serca varios bishitante cu Gabinete Oduber tin atencion pa desaroyo di San Nicolas.

Berdaderamente nos a goza di e Paseo Monumental y ta sumamente contento cu gobierno den e forma aki ta yuda educa nos pueblo di e importancia di nos momumentonan cu ta forma parti di nos identidad y cultura. Un pabien ta bay na Ministro Ramon Lee pa e bunita proyecto aki cu su obhetivo ta pa descubri e bunitesa y balor di nos monumento y cultura na San Nicolas .

Grupo San Dominico Noord ta invita bo pa bin rescata nos norma y balornan

ORANJESTAD - Grupo San Dominico (GSDN) ta gradici tur instancia cu di un of otro manera a contribui, incl ATHA pa e sosten ricibi pa a ehecuta nos Plan vakashonal 2008, cu tawata uno hopi educativo, caminda cu nos miembronan por a siña, hunga y goza di nan vakantie aki na Aruba mes. Un danki ta bai tambe na tur e mayornan cu a coöpera y ta pone nan confiansa den e equipo di lidernan di GSDN pa e programa por ta un exito, pasobra sin mucha no por tin programa.



Despues di 3 siman di estudio di e lidernan jen di energia ta anuncia na tur nos miembronan cu nos ta re-anuda nos bijeenkomstnan diasabra 13 di september segun e orario nan normal di cada seccion:



* Bevers (mucha homber entre 5 y 7 aña) ta cuminsa mainta, di 10.00 am pa 12.00 pm.
* Welpnan (mucha homber entre 7 y 11 aña) ta cuminsa media di 3.00 pm pa 5.00 pm.
* Verkenner(hobennan masculino entre 11 pa 15 aña) mesun ora cu e welpnan di 3.00 – 5.00.
* Explorer e Hobennan (masculino di 15 pa 18 aña) ta cuminsa di 5.00 pm pa 7.00 pm.

Nos ta hasi un recordatorio na tur e verkennernan y explorernan cu ta interesa pa siña toka drumband cu training di drumband ta di 12.00 pm – 2.00 pm.

Otro aña 04 di Mei Grupo San Dominico Noord lo celebra 30 aña di Excictencia, desde cu ela wordo re-funda na 1976. Den cuadro di preparacion pa e celebracion aki GSDN a skohe un thema cu nan lo efoca durante September te na e celebracion na Mei 2009. E thema ta : BO TA KLA PA RESCATA NOS NORMA & BALORNAN? E thema aki ta bai ta parti den e promer 4 fase cu ta :

Den luna di September nos lo trata: Kiko ta norma y balor? Den luna di Oktober nos lo buska na unda nos norma y balornan ta? Den luna di November nos lo trata: Kon nos por hañanan bek? y nos lo cluasura aña 2008 ta buskando nos Norma & balornan perdi.

Si bo sa bo norma di balornan nos ta warda bo pa juda nos rescata nan y si bo no sa kiko ta nos norma y balornan nos ta invita bo pa bin hunto nos rescatanan.

Tur mayornan di nos miembronan ta keda invita pa atende nos reunion pa mayornan dialuna 22 di September pa un reunion caminda nos lo presenta nos concepto di plan pa hunto concretisa nos plan di grupo September 2008 – Mei 2009 cu tur nos atencion ariba "rescata nos norma y balornan" . Education ta cuminsa na kas y scouting ta un methodo educativo banda di skol cu ta sostene e mayornan den education di nan juinan usando e methodo cu Lord Baden Powell, fundador di Scouting, cu 101 aña pasa cu resultado tur parti di mundo. GSDN ta invita tur mayornan di bario di Noord pa pasa ariba veld pariba di St. Anna/St. Aloysius School pa buska mas information di kon pa hinka nan juinan den Scouting. Of por tuma contacto cu nos lidernan : Akela Sharlyn Tromp-Farro, Lider di e grupo na kas 586-3396 Cel 565-3019, Hopman Ruben Sprok, lider di Troep na 593-4108 Akela Marie-Lus Sprok lider di Horde na 566-1353, Rainbow Adelin Trimon Geerman lider di Kolonie na 564-8989.

Noord ta un districto cu su historia. Grupo San Dominico ta forma parti di Noord su historia di a forma parti den desarojo di homber cu a logra metanan grandi pa Aruba y den mundo. Nos ta invita tur mayor pa bin forma parti di e famia di Grupo San Dominico pa hunto nos guia nos hoben ariba e caminda pa exito den hombernan balente cu respet, diciplina y segur di nan mes pa nan por enferenta tur e barancanan cu nan ta encontrando den nan caminda. Bo ta cla pa rescata nos norma y balornan??



TURISMO BON DIA Aruba



LOCAL

Radisson Aruba Resort Casino & Spa a tene un fiesta di Razzle Dazzle

B/4-5

LOCAL

Divi Aruba Phoenix Beach Resort a duna prensa un pre-bista

B/9-10

LOCAL

Radisson a organiza un tremendo dia den solo



B/13-14

Sinergia crea den congreso WildAruba ta conduci na mas proteccion pa flora y fauna



B/2-3

House Hunters di California un biaha mas na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba un biaha mas e grupo di filmacion di Hollywood, California " House Hunters " cu a escoge e isla di Aruba specificamente den Caribe pa haci su programa cu lo wordu transmiti via HGTV. Tur esnan na Aruba cu tin Direct TV por ricibi e señalnan pa e programa di California House Hunters. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e VIP nan aki cu ta promociona nos dushi Aruba den e region di Hollywood, California na Merca. E biaha aki un pareha Mericano, famia Mark & Tara Howard a wordo invita pa e programa cu lo wordu transmiti pa 2009.

B/7

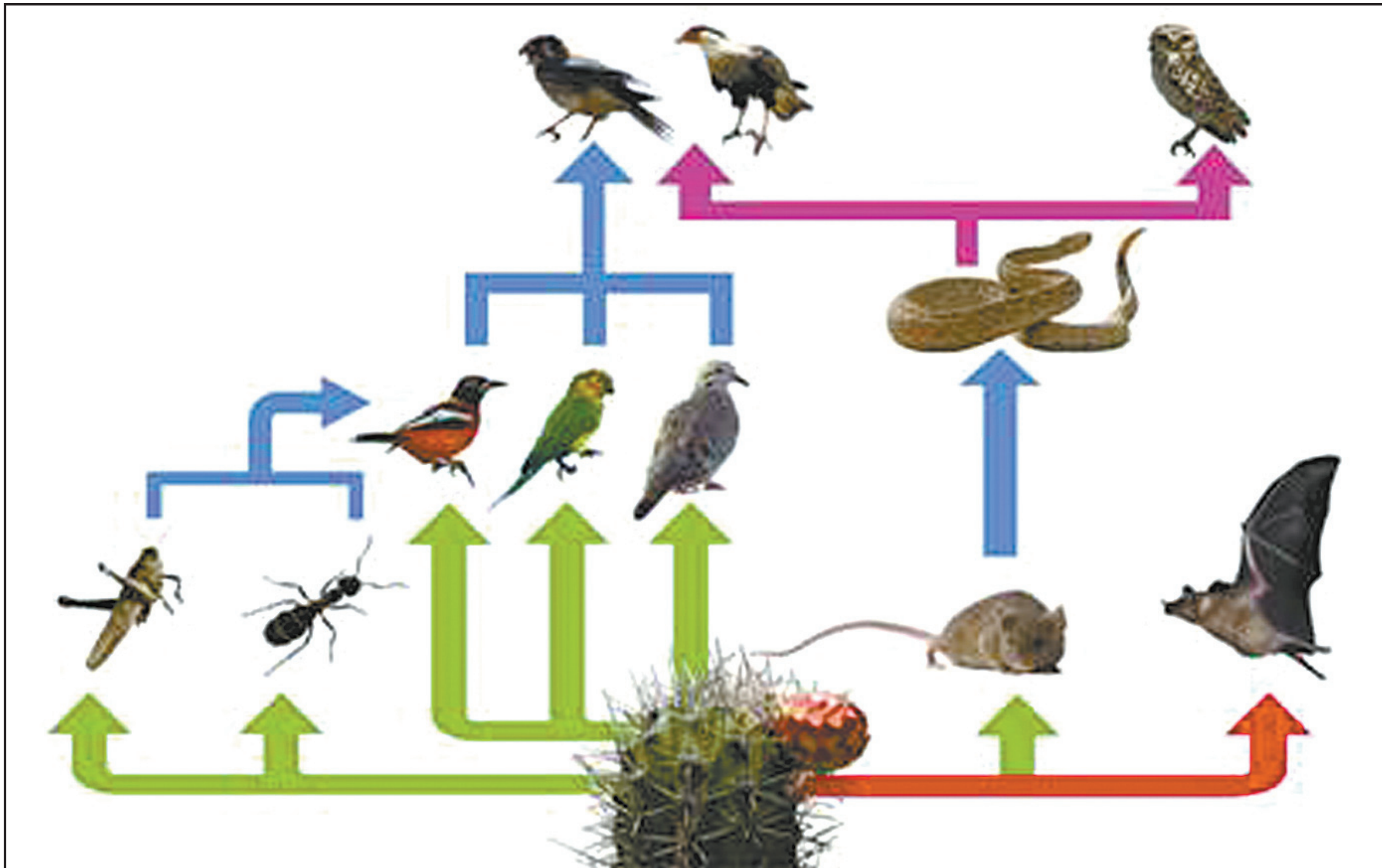
For di leu caba por a mira e bandera di Aruba

ATCO a lanza su productonan nobo durante Expo Cas



B/12

Sinergia crea den congreso WildAruba ta conduci na mas proteccion pa flora y fauna





ORANJESTAD - Despues cu durante e congreso recien di WildAruba cu a trece diferente instancia hunto pa dialoga riba con pa mihor proteha naturaleza, Parke Nacional Arikok ta anuncia cu ta cera e cuebanan Quadirikiri y Baranca Sunu (Tunnel of Love) pa publico. E anuncio importante aki a mustra e balor di traha hunto, intercambiando dato cientifico y trahando pa meta en comun.

For di interaccion na e congreso a pone den movecion cu biologonan, Jafet Nassar di Venezuela y Jan Pieter Bekker di Hulanda, kendenan den pasado caba a haci varios estudio riba especienan di raton di anochi, a bay cu gerencia y guardaparke di Parke Nacional Arikok. For di e investigacion a constata cu e ratonnan di anochi den e cuebanan Quadirikiri y Baranca Sunu ta vulnerable pero cu tin algun alternativa mihor.

Mirando cu un di e tareanan principal di Parke ta pa conserva naturaleza y cu conforme e deseonan expresa durante e congreso tambe ta pa proteha especienan vulnerabel, gerencia di Parke a tuma e decision pa cera Baranca Sunu pa un tempo indifini y Quadirikiri temporalmente. Quadirikiri ta bay ta accesible parcialmente, unda cu meymey den e cueba lo bin un heki cu ta stop bishitante di yega cerca na e ratonnan di anochi. Quadirikiri lo habri bek pa publico ora e heki keda instala.

Raton di Anochi ta crucial pa naturaleza di Aruba

E motibo pa cera e cuebanan ta pa proteha e poblacion di raton di anochi cu ta depende di e cuebanan aki pa refugio y reproduccion. Actividad di hende den e cuebanan aki ta causa daño dor di stroba e raton di anochi no ta reproduci y lanta su yiunan manera debe ser. Esaki tin como consecuencia cu e poblacion di raton di anochi por bay atras. Si poblacion di raton di anochi bay atras, esaki lo tin efecto negativo riba henter eco sistema di Aruba.

Ta asina cu raton di anochi ta un di e unico especienan cu ta polonisa e flornan di e cadushinan, cual ta forma base pa henter e paisahe y eco sistema. Cadushi ta sostene diferente especie riba nos isla, tanto directamente como indirectamente. Cadushi ta tanto alimento como refugio pa hopi especie di bestia na Aruba. Si esakinan no por reproduci door cu raton di anochi no por polonisa flor di cadushi, e tin un efecto di cadena cu ta afecta tur especie.

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 2

E raton di anochi ta haci esaki door di come e nectar di e flor (masculino) di un cadushi caminda cu e simiñanan di e flor ta pega na su curpa. Despues e raton di anochi ta bay come for di un otro flor (femenino) caminda cu e simiñanan di e flor anterior ta pega na e flor aki. Door di e proceso aki e flor ta bira un fruta, cual despues di tempo ta wordo comi door di un parha (sea e Trupial, Prikichi, of e Totolica). E sushi di e parhanan aki ta contene simiñanan di cua cadushi ta nace. Asina e cadushi ta wordo reproduci cu ayudo di e raton di anochi y orto parhanan riba ons isla. Asina por conclui cu e relacion entre e cadushi y e raton di anochi ta di suma importancia pa asina garantiza existencia di diferente especienanan riba nos isla.

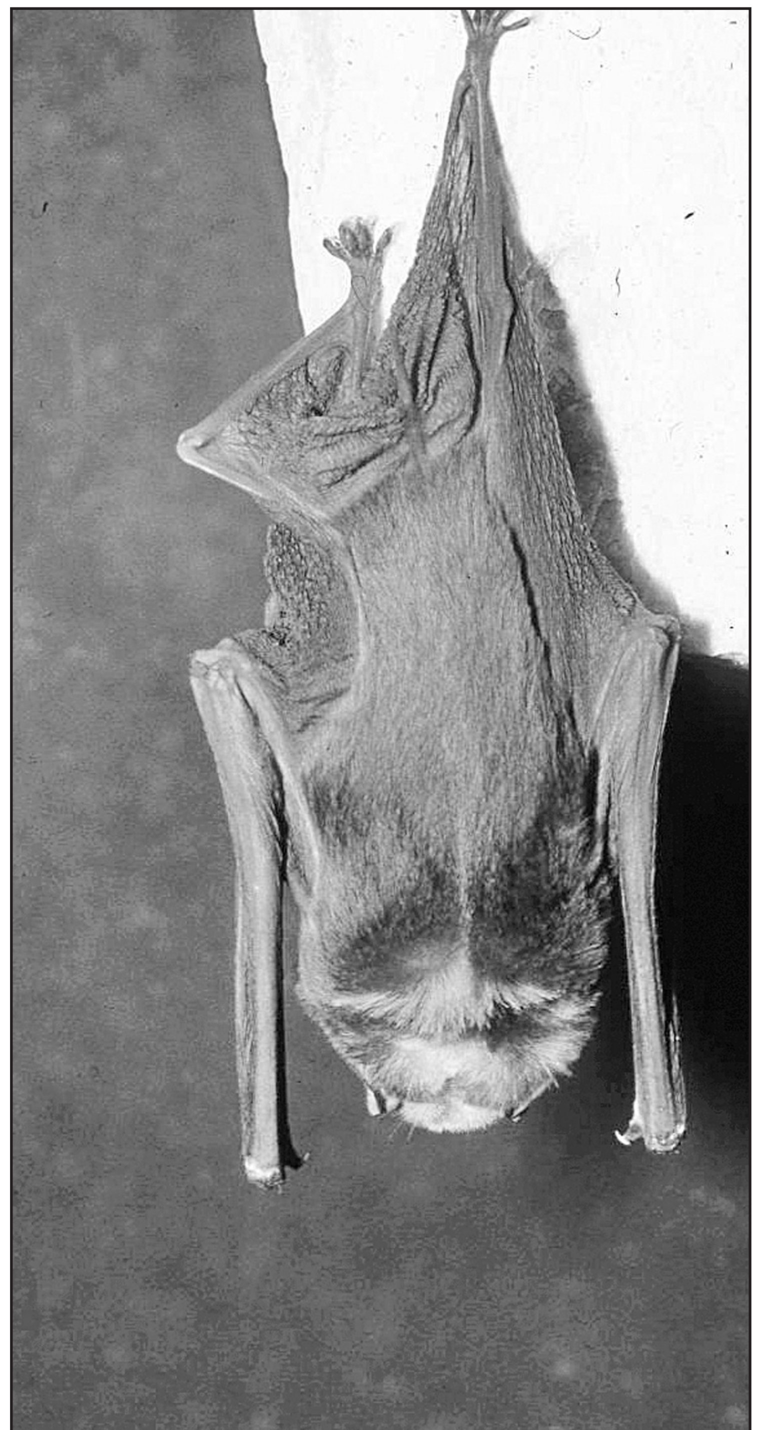
E eco sistema di Aruba ta hopi fragil y nos como ser humano cu ta aprecia y respeta naturaleza mester yuda preserva esaki. Esaki tabata un di e deseonan expresa durante e congreso recien pa conservacion di naturaleza titula WildAruba.

Riba e website www.wildaruba.org por haya mas detaye di e congreso, su metanan y mas importante con cada un di nos por contribui. Comision organizador WildAruba ta contento di mira e liderato di gerencia di Parke Nacional Arikok pa pone den practica, puntonan di accion palabra den e congreso. Pabien Parke Nacional Arikok, nos ta sostene boso. Denter di poco publico en general tambe lo por haya e rapport cu recomendacionnan.

Riba e ilustracion por mira e importancia di cadushi pa cu e fauna di Aruba.







Radisson Aruba Resort Casino & Spa a tene un fiesta di Razzle Dazzle

PALM BEACH - Radisson Aruba Resort Casino & Spa a tene un fiesta di Razzle Dazzle pa demostra su producto fantastico di restaurant, tratamentonan superior di spa y facilidadnan di bankete di alta clase, net prome cu e temporada di celebracion di fin di aña.

E fiesta a wordo organiza pa e ekipo di benta y presenta pa e damanan di e departamento, esta Mylene Marques, Lily Polsbroek, Esmeralda Hendriks, Fransisca Van Esta y nan ekipo di sosten, consistiendo di ehecutivonan di e hotel.

E brigada culinario di e hotel a prepara un surtido delicioso di cuminda di lama fresco y sushi lora na man, pasapalonan cayente y frieu cualnan a wordo parti rond, y un stacion di carni sirbiendo lamb chops y roast tenderloin tierno.

E stacion di pasaboca

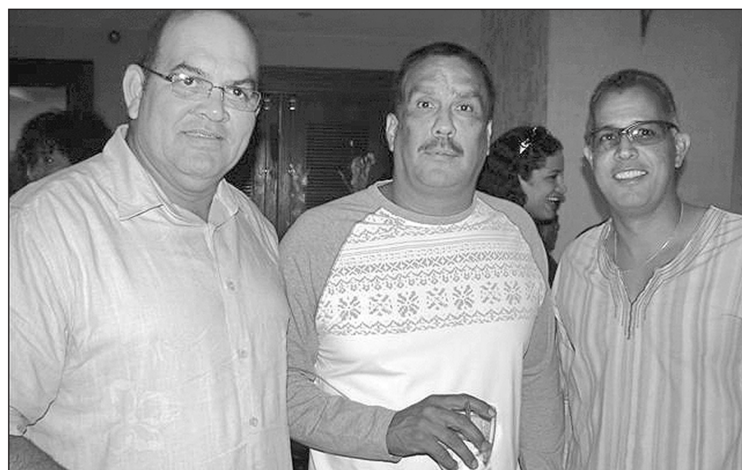
Continua B/5



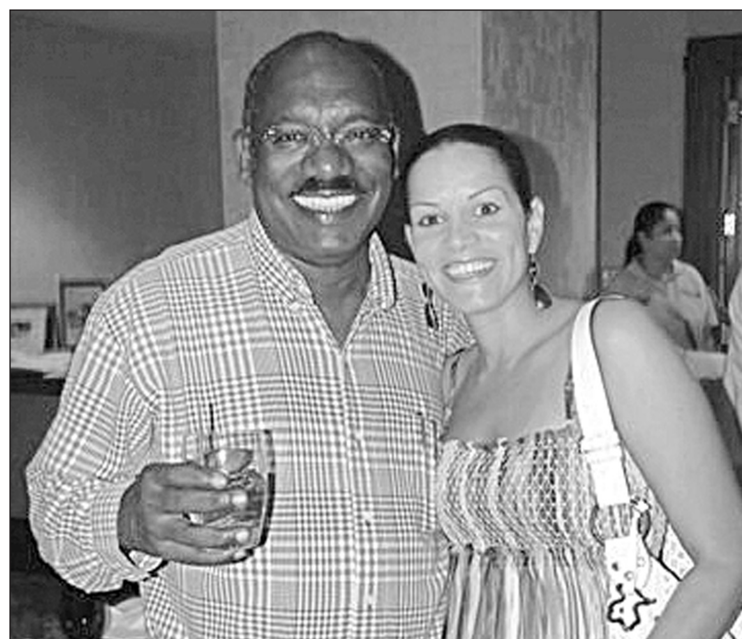












Continuacion di B/4



a presenta moussenan, yogurtnan y cremanan nobo, dorna cu fruta fresco, nootnan y petalonan di orkidia.

E centro di e ballroom a conta cu un mesa exkisitamente decora cu un combinacion di aqua cual ta e color pa e aña aki, y cual a crea un ambiente festivo y elegante di fiesta.

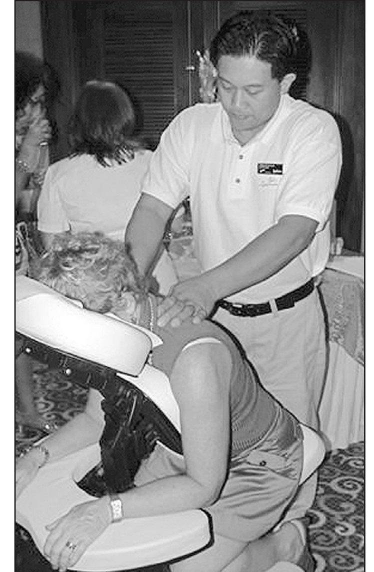
E fiesta di Radisson di Razzle Dazzle Cocktail, den e bunita Caribbean Ballroom, a duna e ekipo di benta e oportunidad di conecta cu clientenan, mientras cu clientenan a haya e oportunidad di siña mas tocante Larimar Spa, Mira Solo Martini Bar, Gilligans Beach Bar & Grill, Laguna Restaurant, y e restaurant di 4 diamante, Sunset Grille.

Marques, e hotel su Associate Director di Benta, ta invita tur hende pa pasa cualkier dia y busca bo paketenan di Celebracion di Fin di Aña na e oficina di benta.

Riba e potretnan por mira algun momento memorabel di e fiesta, cu entretenimento di NBO, cuminda, bebida, masashinan duna riba stul, premionan y sorpresanan.





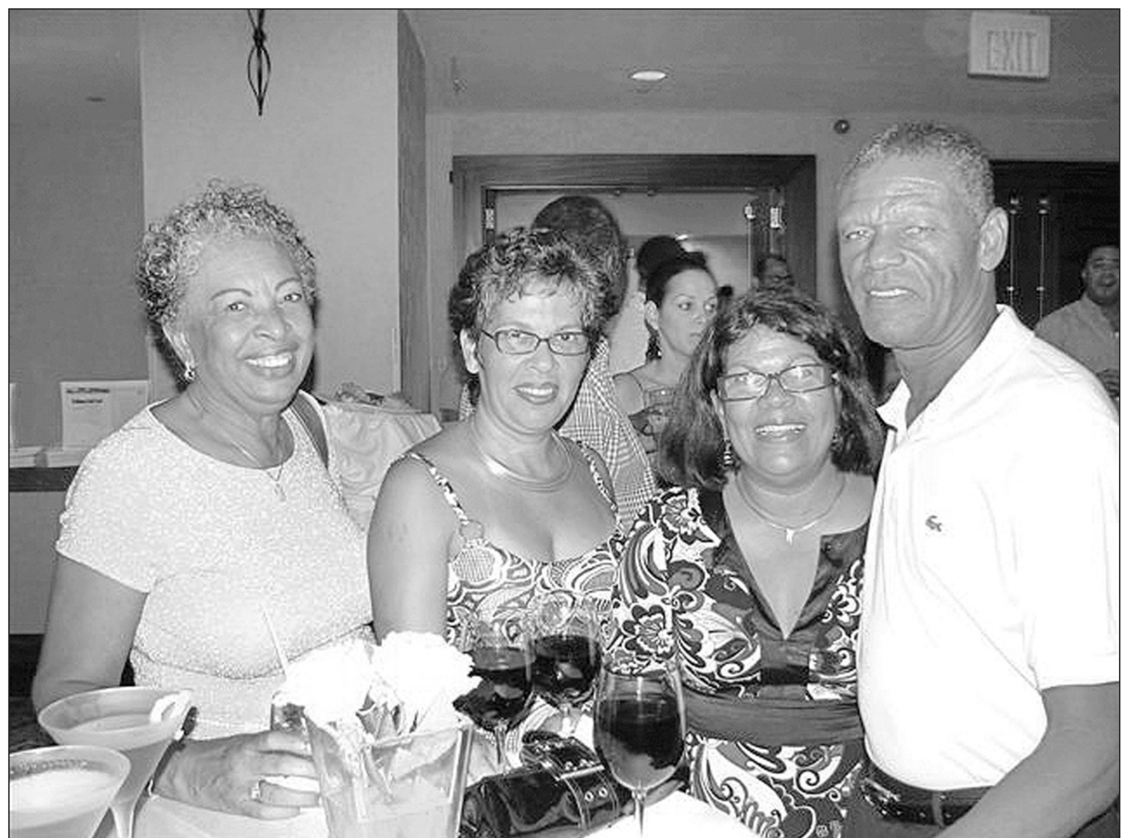












KLM Aruba Championship a conclui na Tierra del Sol

WEST PUNT – E KLM Aruba Championship a conclui diadomingo anochi cu un bankete di premiacion na Tierra del Sol Country Club. Despues di un ausencia di dos aña, e campeonato a regresa cu participacion internacional di hungadornan di golf di Irlandia, Hulanda, Merca, Canada, Venezuela, Corsow y Aruba.

Oliver Riding, Profesional Hefe di Golf di Tierra del Sol, ta raporta cu Quant Jr, di Aruba, tabata e ganador maximo, mientras cu Yoni Robles di Venezuela, a gana e A flight, Maurice de Lisle, di Aruba, a gana e B flight y Michel van Leeuwen, tambe di Aruba, a gana e C Flight. Connie Peek tabata e campeon femenino.

Otro extra premio riba e prome dia a inclui longest drive A, George Wong; longest drive B, Alejandro Rodriguez; longest drive C, Lucio Maduro y longest drive hende muhernan, Debbie Cook.

Martin O'Neil, Andy Hunt, Junior Croes y Niels Stedehouder tabata esunnan cu a yega mas serca di buraco #3 den nan respectivo flights, e dia aki.

Otro premio extra riba e di dos dia a inclui longest drive A, Tim Peterson; longest drive B, Junior Croes; longest drive C, Matthew Brinkman y longest drive pa hende muhe, Connie Peek.

Omar de Souza, Phillip Brennan, Jan Roeloffsvalk, Niels Stedehouder y Connie Peek tabata esunnan cu a yega mas serca di buraco #3 den nan respectivo flights riba e di dos dia di e campeonato.

Cu sosten generoso di KLM Royal Dutch Airlines, Refineria Valero y Boolchand's electronics, e torneo, segun Riding, tabata hopi dibertido.

Riba e potretnan por mira e ganadornan y nan trofeonan, cualnan a wordo entrega pa Danilo de Freitas di KLM Aruba, Wim Iserief, e aerolinea su director regional, basa na Corsow, y Ravee Boolchand.

Tierra del Sol a caba di wordo premia cu un rating di 4.5 streya den e edicion di 2008-09 di Golf Digest su "Miho Luganan pa Hunga Golf," cual e aña aki a evalua casi 6,000 cancha di golf na Merca y Caribe. E rating di 4.5 streya, segun splicacion di Riding, ta un tremendo logro pa Aruba y e diseño di Robert Trent Jones II cu ta conta riba 1,800m3 di awa recicla, y un ekipo di diesdos empleado dedica na mantencion cu diariamente ta cuida e 110 acre di yerba, di cual 6,811 ta yerba di golf.

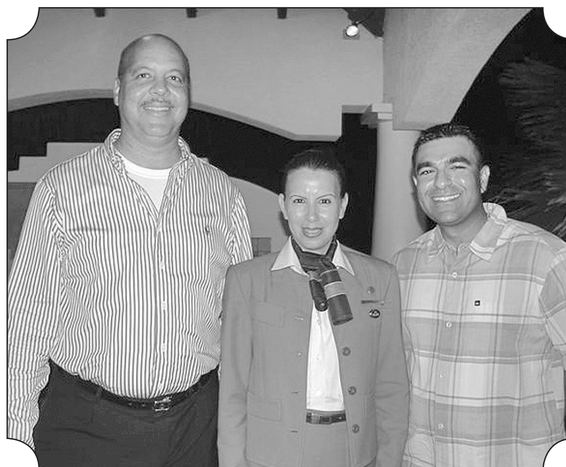




















House Hunters di California un biaha mas na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba un biaha mas e grupo di filmacion di Hollywood, California " House Hunters " cu a escoge e isla di Aruba specificamente den Caribe pa haci su programa cu lo wordu transmiti via HGTV. Tur esnan na Aruba cu tin Direct TV por ricibi e señalnan pa e programa di California House Hunters.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e VIP nan aki cu ta promociona nos dushi Aruba den e region di Hollywood, California na Merca. E biaha aki un pareha Mericano, famia Mark & Tara Howard a wordo invita pa e programa cu lo wordu transmiti pa 2009.

E idea di e programa ta basa riba cumpramento di cas, dus e pareha lo dicidi cual cas nan lo cumpra na Aruba. Riba potret por aprecia e pareha hunto cu e team di House Hunters na Eagle Beach den accion.











BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Oficina di ATA na Inglatera ta celebra

"Caribbean Month" cu promocion special pa Aruba

ORANJESTAD - "Durante henter e lunanan di September te cu November 2008, Aruba su nomber lo dorna e taxinan na Inglaterra, locual lo captando e atención di hopi hende."

Den cuadro di e celebracion, di e Caribbean Month na Inglatera, Aruba Tourism Authority su oficina na London, a inicia un campaña promocional pa Aruba, cu ta captando e atencion di hopi hende na Inglatera. E compania Saltmarch Partnership, cu ta representa Aruba Tourism Authority a bin cu e idea pa decora 75 taxi na London cu informacion y tambe potret di Aruba.

E bunita y colorido campaña aki, cual ta wordo patrocina pa ATA, lo core for di e luna di September te cu November proximo. E promocion ta encera un bunita potret di Aruba su beach y cu e palabranan "Feeling, Hot Hot Hot" pa asina pone duna tur persona cu wak e potret e gana pa bishita Aruba y goza di e bon ambiente cu nos isla tin pa ofrece.

Sra. Joanna Walding, Directora pa ATA su oficina na Inglatera ta comenta, "Nos ta sumamente contento cu e resultadonan cu e promociona aki a representa pa Aruba na 2006 y 2007 cu a logra un impacto positivo den e cifra di turismo pa Aruba for di Inglatera". Aña pasa, Aruba a celebra un temporada record cu un crecemento di 20.5% den e cantidad di bishitante for di Inglatera.

ATA UK ta sperando otro aña productivo pa Aruba den 2008, especialmente winter aki, ora cu First Choice, cual ta un di Aruba su operadornan di mas grandi di UK, ta inicia pa prome biaha cu su vuelo directo for di London Gatwick, Manchester y Birmingham pa e temporada di winter. Nos ta sumamente optimista cu e cifranan lo sigui aumenta den 2009 cu e comienzo di e vuelonan nobo semanal for di London Gatwick cu e compania First Choice Holidays & Thomson.

Segun Sra. Walding, pa acompaña e promocion di Aruba ariba e taxi nan, nos a opta pa introduci un campaña promocional pa medio di informacion editorial den e luna di September cu ta yuda sostene nos partners nan importante na Inglatera, esta, First Choice/Tui, Caribbean Hotels, Kuoni y tambe Thomas Cook Signatura durante henter e resto di aña.

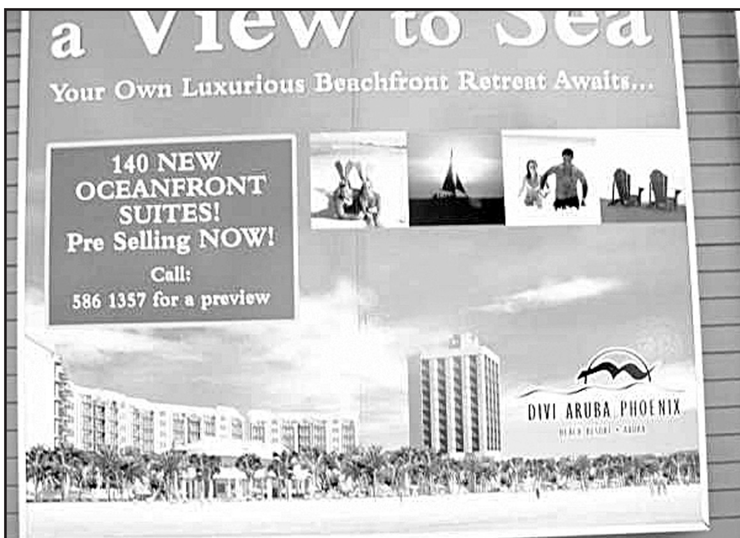
Divi Aruba Phoenix Beach Resort a duna prensa un pre-bista

PALM BEACH - E CEO di Divi, E.J. Schanferber, y Director Corporativo di Mercadeo, Anne Ens, a invita prensa local pa un gira special di e area di construccion na Divi Aruba Phoenix Beach Resort, informando nan tocante e progreso di e 140 suite nobo y luhoso situa dilanti lama, y cu lo habri den solamente algun luna. Schanferber a guia e gira pa miembronan di prensa, kendenan tabata bisti cu nan helmnan di seguridad, pa admira e diseño spectacular di e plein interior y e diseñonan comodo y moderno di e suitenan.

E hotel, segun splicacion di Gerente General Astrid Muller, ta un propiedad premier di timeshare, un oasis keto di beyeza tropical combina cu amenidadnan di clase mundial manera restaurantnan, un casino, cafenan, shownan y tiendanan, situa na cuminsamento di e area yen di accion di Palm Beach.

Sigui lesa pagina 10







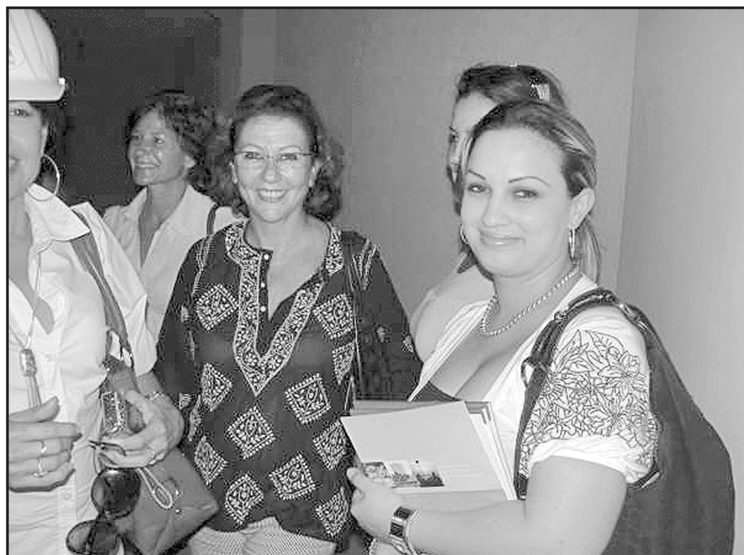






Continuacion di pagina 9





Mulller ta raporta cu ora e keda inaugura, su hotel lo conta cu 240 camber, dunando trabou na mas di 200 asociado.

Doug Kuhn, Gerente di e Division di Timeshare Rooms pa tanto Divi Golf como Divi Aruba Phoenix Beach Resort, ta declara cu e cambernan bon diseña y completamente ekipa ta varia den tamaño, di studionan pa tres camber, y cu e hotel tambe lo ofrece un club total di fitness, salud y squash, situa denter di su spa excepcional.

De hecho, como parti di e proyecto di Phoenix, Divi tambe ta desaroyando un parke local, cumpliendo cu su promesa di crea un facilidad di playa di prome clase pa e hendenan local den e area considerablemente grandi cu ta situa entre e hotel y e siguiente hotel, esta Westin. Divi ta co-desaroyando un bunita facilidad di playa publico cu lo inclui bañonan, canchanan di tennis y basket pa uso di e publico general.

Riba e potretnan por mira algun momento di e bishita exitoso di prensa local y internacional. Divi tambe a malcria miembronan di prensa internacional e siman aki, como tambe dignitarionan escolta pa e Aruba Tourism Authority.

Bishita Divi online na www.diviresorts.com









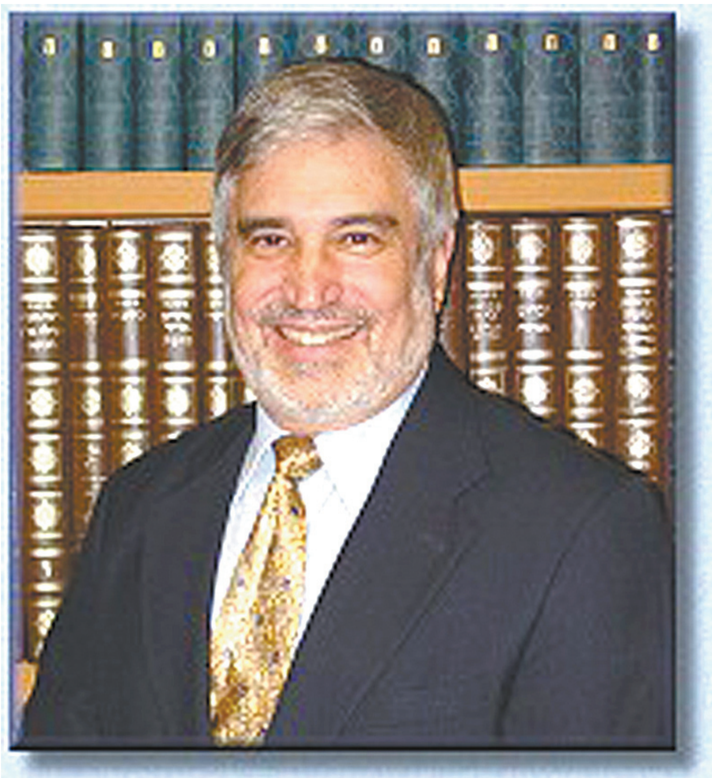
Reflexion di Dr. Peter Tarlow riba pasada di horcan Ike y con e por ta un les di bida

ORANJESTAD – Dr. Peter Tarlow ta un experto den seguridad y turismo cu pronto lo ta di bishita na Aruba un biaha mas. Danki na cooperacion di Sr. Roland Peterson, Bon Dia Aruba a obtene un mensahe cu Dr. Tarlow a skirbi pa diferente persona. E texto ta mas bien un reflexion di dje riba e pasada di horcan Ike na su ciudad di College Station, Texas y con hende ta asumi e situacion aki di emergencia y con e por sirbi como un les pa bida. A continuacion e mensahe di Dr. Peter Tarlow:



"Solo a bolbe sali y horcan Ike ta awor un cos di pasado. Nos tur a sobrevivi aki na College Station cu nada mas cu algun mata cu a cay.

Awe tabata un di dianan straño ey; un dia cu ta horibel den su Consecuencianan y un dia cu ta pone nos contempla nos lugar den Dios su mundo. College Station tabatin suerte. Hopi awacero, pero sin perdida di electricidad of awa. Houston no tabatin mesun suerte y Galveston ta haye awor bou di awa. E bon noticia ta cu sakeo ta mustra di ta na un minimo, pesey por lo menos e sinti di yuda bo ruman ta presente.



Henter dia Diabierna nos a warda pa horcan Ike; ta mustra cu nunca e lo yega. Tin un kietud grandi den aire y bo por a sinti cu nos tabata na drempel di un di e dianan grandi ey.

Na sirbishi di Shabbat diabierna anochi, mi no por a yuda di pensa riba e storia di Noe. Di mes tin basta diferencia, Texas no ta den mesun situacion di maldad cu e mundo prome cu e diluvio of Noe. Tog, wardando pa Ike, casi mi por a pone mi mes den e zapatonan di Noe. Mescos cune, nos tabata sa cu algo terrible ta bay sosode. Mescos cu Noe, nos mester a puntra nos mes si e tragedia predeci, lo sosode. Mescos Noe nos a spera cu di algun manera e pronosticonan lo ta robez, y tog nos tabata sa cu nan tabata corecto. Net mescos cu den e mundo di Noe tabatin hende cu lo por a busca "arepentimiento" dor di bay for di e zona di peliger, y mi ta imagina cu esnan rond di Noe a djis nenga e tragedia na caminda. Awendia mi no por yuda di pensa riba e hendenan fiestando den un bar na Galveston, despues di a wordo adverti di morto sigur, si nan a keda.

Kico ta pone nos nenga e obvio? Con bin nos tin tendencia pa no tende di Dios of pronosticonan di tempo? Ta cos cu tin algo den e condicion humano cu ta laga nos kere cu nos por hunga di ta Dios? Nos ta ignora advertencianan paso na final nos tin miedo di admiti cu sernan humano no tin e control, cu tin cosnan den e mundo aki cu ta djis mas fuerte cu nos y cu nos no tin control riba dje?

Despues Ike a bin. Aunke no a yobe durante 40 dia y anochi, Ike a recorda nos di con fragil bida ta, y con liher nos realidad por cambia y con precioso cada dia di bida ta. No tin duda cu Ike ta un tragedia grandi pa tur Texano. Loke el a haci a pasa. E pregunta ta kico nos por siña for di e tragedia aki y reconstrui no djis nos ciudad pero tambe nos bidanan riba fundeshinan cu ta mes tanto fuerte fisica como spiritualmente?"

BON DIA Aruba

For di leu caba por a mira e bandera di Aruba

ATCO a lanza su productonan nobo durante Expo Cas

















ORANJESTAD – Ta for di masha leu caba por a admira e bandera di Aruba bulando na laira riba e pump-truck ultra moderno cu ATCO a staciona pafor di evento di Expo Cas 2008. Un publico grandi a atende y a keda impresiona cu e presentacion di ATCO kendenan a presenta lo ultimo den productonan pa haci Bo hogar mas bunita. Den esaki a presenta e pavernan y productonan nobo na esnan cu a atende na Expo Cas. Durante e siguiente dianan lo tin mas informacion riba e liña nobo di pavernan y productonan deriva di concreet cu ATCO a presenta. Riba e fotonan adhunto por aprecia e interes enorme pa productonan di ATCO.





Radisson a organiza un tremendo dia den solo

BALASHI – Nan a yega ekipa cu crema pa proteccion contra solo, serbete y hemchi pa santo, bahando for di e ferry cu a hiba nan di Port De Palm, na Balashi, pa e isla chikito.

E Dia di Famia di Radisson Aruba Resort Casino & Spa tabata hopi dibertido, yena cu un sin fin di actividadnan pa muchanan y hendenan grandi, incluyendo un delicioso BBQ y musica en bibo cu un DJ y

Continua B/14



















BON DIA Aruba

Continuacion di B/13















weganan di playa a entretene e hobennan y esunnan di edad mas halto, y e miembronan di famia di Radisson a pasa un dushi dia ta relaha completamente riba e playa.

E experiencia di huespet na Radisson Aruba Resort Casino & Spa tin como meta pa deleita bishitantenan mas cu un simpel satisfaccionm y e Dia di Famia tabata organiza pa haci mescos pa e coleganan di e hotel, como tambe nan miembronan di famia.





Campamento "Nos Dushi Naturaleza" dianan 12, 13 y 14 di September 2008

Skirbi pa "Bubbels" Ruthy Vrieswijk-Bergen

ORANJESTAD - No tabatin radio ni television. Y tur a goza asina mes, den mondi, den nos dushi naturaleza. No tabatin tempo pa a sinti falta di nan game boy y computer tampoco. Nan tempo a wordo yena cu cosnan bunita.

No, no na material, pero na descubri un parti bunita di nos parke nacional Arikok . Na weganan comparti di cual nan tur a goza y diverti. Y na siñamento di e exigencianan pa wordo instala como welpen y welpies di e grupo, cu e dashi oficial. Na un dushi kampvuur cu sketchnan improvisa y cantamento di nan yellsnan y canticanan di kamp y na momentonan di reflexion y meditacion hunto, y tur, estilo al aire liber durante un dushi campamento na SKA den curazon di Sero Pita. Tur hunto tabata 25 persona, di cual, 12 welp, 8 verkenner y 5 lider.

Mayornan a trece nan yiunan diabierna atardi 5'or y a bin busca nan bek diadomingo merdia 12'or. Algun di nan a bin tambe di bishita durante nos kampvuur diasabra anochi y por a mira y sinti e calor y e alegria cu tabata reina, asina mes cu mayoria di e welpnan y welpienan tabata bastante cansa, pasobra, semper durante campamento no ta pega soño liher na e ora stipula riba programa, pero ta combersa, papia y hari te ora un tras di otro ta pega soño. Dinamico tabata e team di lidernan atrobe, cu na cabes e simpatico y energetico Sra. Indrah Balijn, "Raksha", kende a hinca alma y cuerpo den e campamento aki, hunto cu Sr. Erwin Rasmijn "Akela" di e grupo aki, Kimball O'Hara.

Como parti di nan compromiso pa obtene nan dashi di Gillwel, despues di a atende tur e cursonan cu exito. Lidernan Sra. Miriam Koolman "Rainbow", Sra. Milly van Delden "Sunshine" y Sra. Ruthy Vrieswijk Bergen como "Bubbels" a asisti y duna un man na unda cu tabatin mester, na logra e exitoso campamento aki cu tabatin como tema :"Nos dushi naturaleza". Cu un danki di curazon na Sr. Yen Eckmeyer di Parke Nacional Arikok y su team cu a core den pickup, cana, guia y asisti grupo scout Kimball durante su caminata largo den e parke. Ta di kita sombre, pasobra tur e muchanan Y e lidernan a cana full e ruta!! Locual nos tin cu menciona ta, cu e juice of awa cu sabor "Life" y e dushi patia a yuda masha hopi mes di kita sed den e calor cu tabata hasi durante dia, y Danki Dios cu anochi tabatin mas biento fresco . Cu un danki di curazon na esnan cu a contribui cu e toetjenan dushi, e.o. e dushi chuculati cadbury y e icecream cu a baha masha masha bon mes! No tabatin luho den e kamp, pero a come dushi y saludabel, y tabatin hopi alegria, hopi amistad bunita, hopi dushi momentonan cu lo no lubida nunca mas. (E muchanan nan apetit a spanta nos un tiki si, pero cu gran satisfaccion na nos curazon pa wak tur come bon, cu smak yena nan barica, un satisfaccion pa sa cu tur a come locual a prepara y cushina , no tabatin sonido di baricanan ta gruña anochi, sino e "roncamento" y e sonido di e "bientonan" cu tabata sali bou harimento)

Na "nos mama di grupo trai cortina" Sra. Patricia Meije, "danki pa e dushi loempia na ciere di nos kamp diadomingo merdia, e tabata un dushi treat ! Y... last but not least... nos "Hopman behind the screen"... Sr. Mirto Koolman....cu ta tambe alaves manera "nos tata di grupo" cu a percura pa e trabaonan di mas pisa wordo haci y yuda asina pa e programa sigui cana mas suave na tempo . E welpnan a goza e storianan conta tur anochi for di e buki di Sr. Ernesto Rosenstand, esta, "Wawa den mondi " masha hopi mes! Pabien na tur e welpnan cu a keda cla cu tur nan eisennan y cu a wordo instala diadomingo mainta, den compania di nan mayornan. Tur a traha duro y hasi nan best, pero algun no a logra obtene tur e eisennan ainda y lo haya tur e oportunidad durante otro bijeenkomstennan pa tambe wordo instala. Grupo Scout Kimball O'Hara a sintie hopi honra tambe cu e bishita di HKC Sr. John Hessen durante e kampvuur y cu nos GL Hopman Hubert Winterdal kende a presencia e instalacion, efectua door di Akela Rasmijn, y tambe pa nos GL su bishitanan pa tira un bista na cuminsamento y durante como tambe na final di e kamp. Nos tin un dushi grupo, nos tin un dushi team di lidernan, y nos tin e confianza di mayornan pa traha cu nan yiunan talentoso y cu smak nos muchanan ta bin bijeenkomst y nos ta gradici Dios pa esaki. Cu E sigui inspira nos y duna nos salud y forza y energia pa sigui traha y yuda como lidernan voluntario na yuda forma nos muchanan cu cosnan practico y positivo estilo scouting. Manera ta bisa: "Alle beetjes helpen". Pabien na e 3 nestnan: Dividivi - Kadushi y Aloe... Ata aki un parti di e yellnan... Den remedi of den shampoo... nos aloe ta roekoetoe... ta roekoetoe... ta roekoetoe, koetoe... koetoe... Toeoeoeoeoeo!

Bo ta nos bon amigo - bo rijsnan tur ta bibo... maestro abo ta... divi divi inspira.....a a a a a a a . Dushi dushi dushi... Aruba su cadushi... dushi dushi doessssss... den sombra of den lussss!

Y den e luz bunita di un otro bunita dia como regalo, nos ta desea henter e pueblo di Aruba un dushi dia yen di alegria! Y... cu un danki grandi na nos amigo coleganan den prensa pa e espacio duna na nos relato den nan prestigioso corant.

Esaki adhunto cu nos prome parti di e seccion di potretnan.









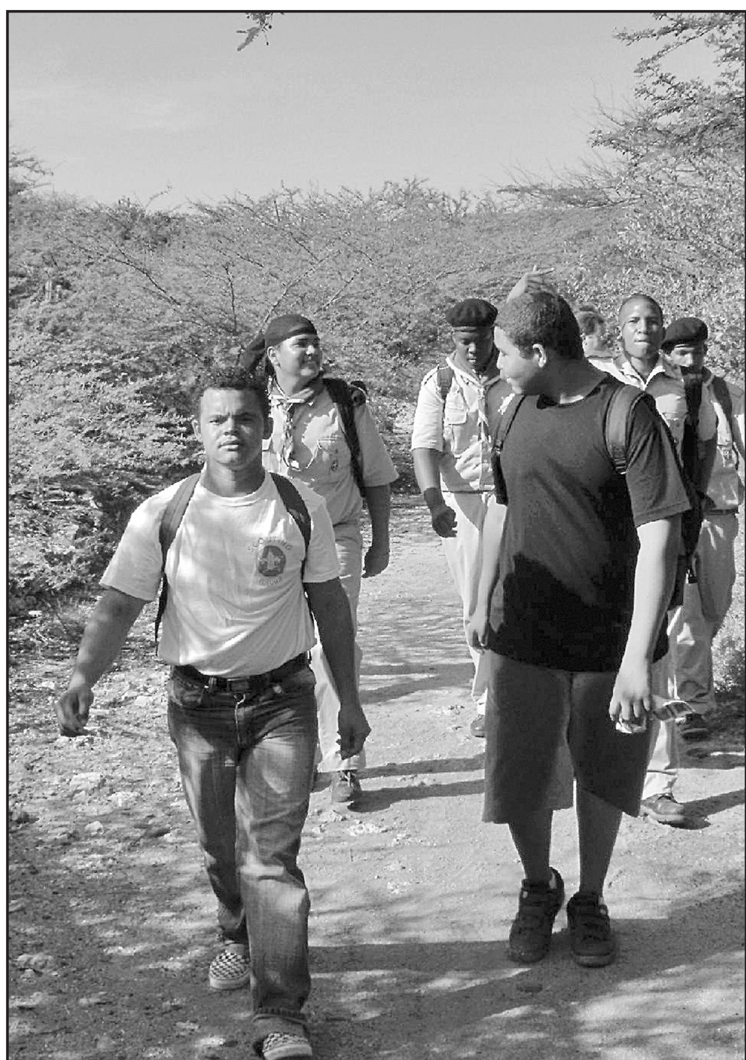
Extreme Explorers di Grupo Scout St. Paulus-Michael ta "adventurously active"



ORANJESTAD - Diasabra ultimo e unidad di explorer di Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas tabata na Spaans Lagoen cu un proyecto di exploracion. Meta di e evento tabata pa nan conoce e mangelnan di cerca y experiencia con ta pasa den nan unda cu no tin pasada. Djey e scoutnan a cruza lagoen te na e puente di trafico.

Durante e exploracion di e mangelnan tambe a dedica atencion na e parti di natacion pisa, unda cu e scout ta landa completamente bisti. Na mes momento e tin cu maniobra den e awanan haciendo lo minimo di zonido y hibando cu ne su pertenencianan. Esaki ta haci e movecion den awa mas dificil pa realiza. Intencion ta cu den futuro cercano lo amplia e exploracion cu maniobra den awa cu kayak.

E grupo "Extreme Explorers" aki ta consisti di hobennan (mucha homber) den e edad di 15 pa 18 aña. Nan ta scouts miembro di Grupo Scout St. Paulus-Michael. E grupo scout aki ta ofrece e hoben di San Nicolas e oportunidad pa explora e isla di Aruba y tambe desaroya su habilidad musical. Mayoria miembro di "Extreme Explorers" ta forma parti tambe di e drumband "Drumkapel St. Paulus-Michael". Pa mas informacion tocante nan actividadnan por tuma contacto libremente cu Chief Albertico Flanegin na Cel. 565-0659.





Celebracion di dia Internacional di Paz na Aruba

ORANJESTAD - Fundacion Agente di Paz Aruba den en cooperacion cu UNESCO Aruba, ta trece na conocemento di artistanan local cu nos ta en busca di artistanan di tur edad, sexo, religion y nacionalidad cu ta interesa pa forma parti di un espectaculo artistico, den cuadro di celebra e DIA INTERNACIONAL DI PAZ. Entrenamento lo tuma lugar na Departamento di Cultura (situa banda di Misa Catolico San Francisco na Playa) riba Diamars,Diaranzon,Diahuebs, Diabierna y Diasabra, dianan 16,17,18,19 y 20 di September 2008 for di 6'or y 30 di atardi te cu 8'or di anochi.

E presentacion lo tuma lugar diadomingo 21 di September 2008 riba Plaza Libertador Betico Croes durante di e Manifestacion di Paz. Coordinacion general di e Espectaculo artistico ta na encargo di sr. Freddy Montoya di e Departamento di Cultura.

Pa mas informacion por tuma contacto directamente cu Freddy Montoya na telefon 565-6903. Fundacion Agente di Paz y UNESCO Aruba ta conta riba boso. Bin demostra boso talento riba escenario p'asina conhuntamente nos por rindi homenahe na e paz cu tanto nos mester di dje.











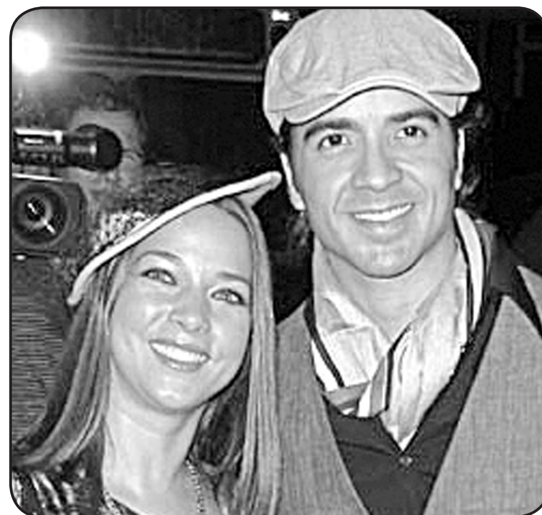
Jeniffer Lopez a celebra Marc su 40 aniversario den grandi cu masha hopi invitado











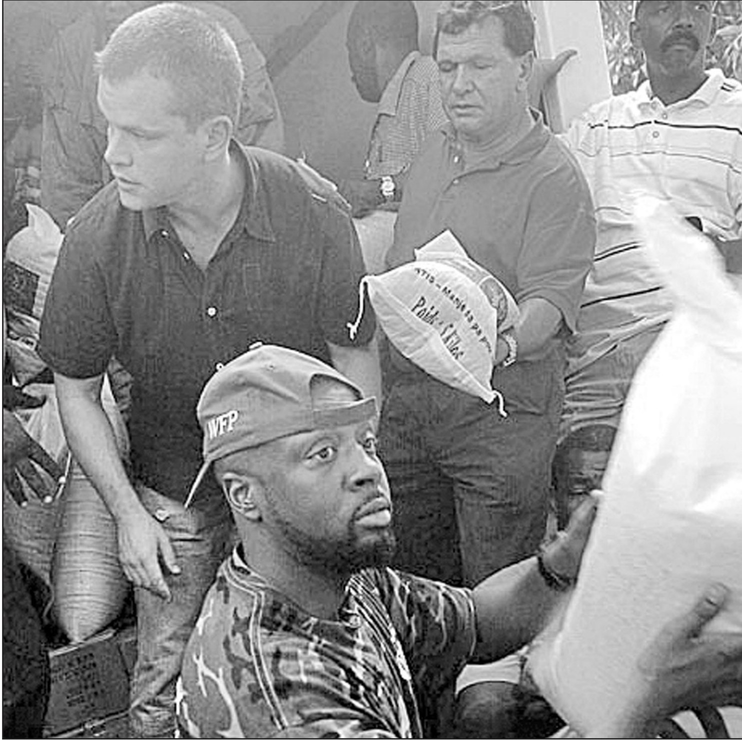


Jennifer López a festeha den grandi e hacimento di aña di su casa Marc cu a celebra su di 40 aniversario. N'e celebracion aki a asisti streyanan di e mundo di musica y di pantaya grandi. Jeniffer a bin ta duna sorpresa tras di sorpresa, despues di a participa den un triatlon na Malibu e la bula di biaha pa New York pa festeha su casa Marc su aña. E diva di Bronx a celebra den grandi e 40 primavera di un di e salseronan mas popular den e genero, e celebracion a tuma luga den un luhoso hotel den e ciudad di New York. Manera tabata di spera n'e celebracion aki a yega masha hopi hende mes, mayoria di nan aristanan cu a yega New York pa celebra e dia special aki cu Marc. Tambe tabatin presencia di diferente famia di banda di Marc cu tambe a bula pa "The Big Apple" p'asina haci e anochi aki mas special ainda.

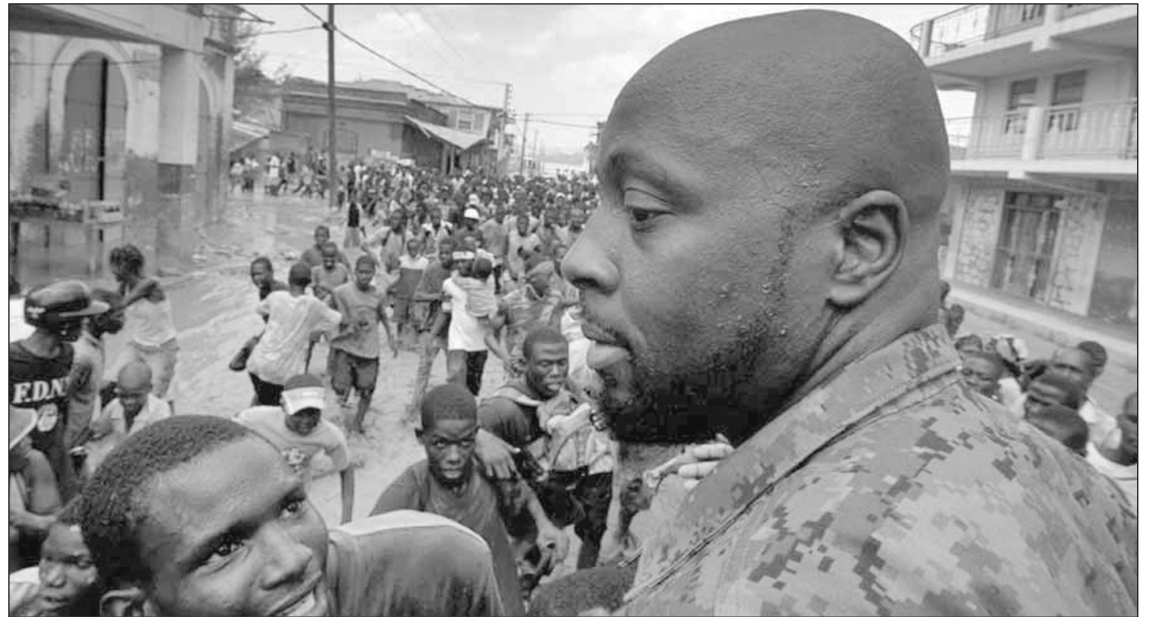
Segun a sali publica den e corant "Daily News", e cantante tabata kier a reproduci e ambiente di e casino Cubano di añanan 60', decoracion tabata den un aspecto cu a hala masha hopi e atencion. For di entrada tabata yena di palma creando asina un ambiente mas tropical na unda e celebracion aki a tuma luga. E artista cu a sorprende tur hende cu su forma di drenta fiesta tabata Paulina Rubio, cu a yega den un shimis masha bunita mes cu a hala masha hopi atencion di esnan cu tabata presente.

E invitadonan mas destacante tabata Adamary López y Luis Fonsi, cu porcierto a luci espectacular banda di otro y otro di e personalidadnan cu a hala atencion tambe tabata Dita Von Teese, cu a kita mirada di mas di un persona den e luga. Y no solo a yega artistanan grandi, pasobra riba e lista di invitado tabatin poni famia di e cantante cu a gosa un mundo di e fiesta aki pa celebra e 40 aña di Marc Anthony.





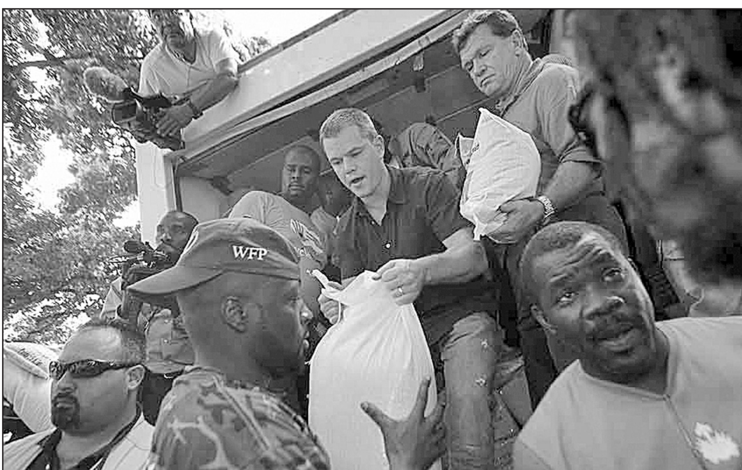
Wyclef Jean y Matt Damon ta yuda e comunidad haitiano





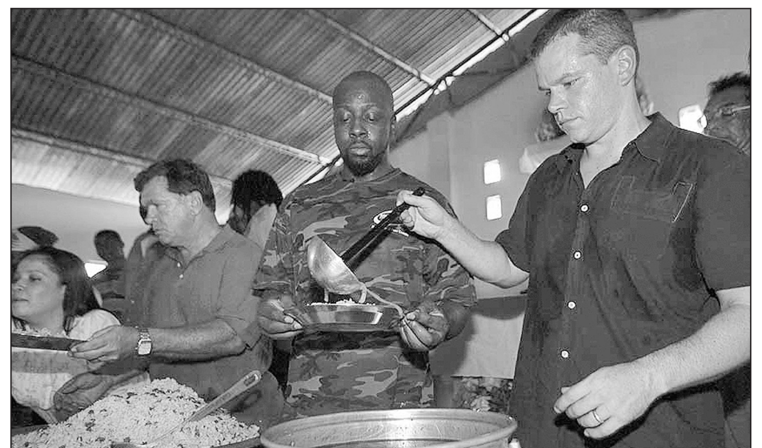
E actor Matt Damon y e cantante Wyclef Jean a recore antayera e ciudad inunda di Gonaives den un intento pa atrae e atencion mundial n'e crisis grave humanitario. E impacto di e tormenta tropical y tres horcan a basha n'e ciudad y obstrui tur caminda. Unda cu awa ya caba a tuma su rumbo a laga e cayanan c'un baño di lodo atrás.

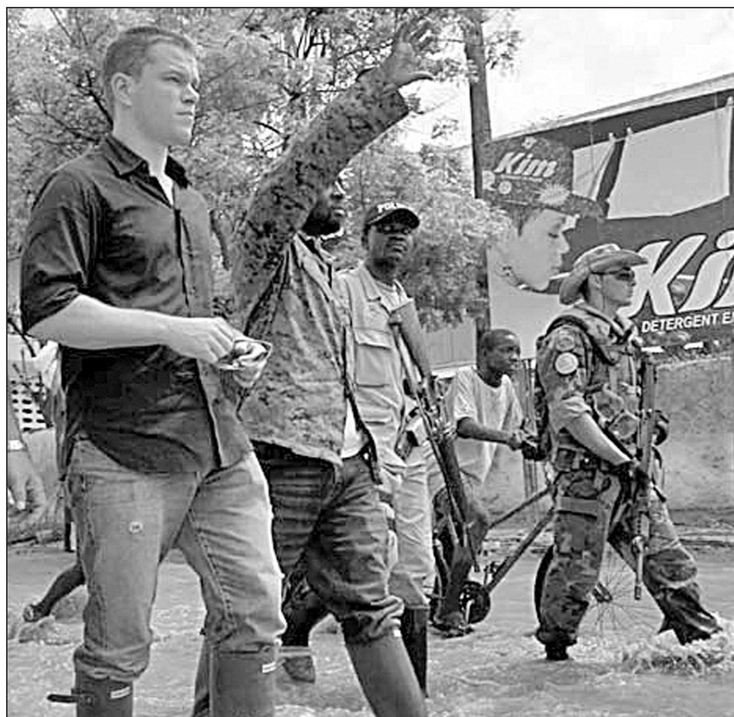
E casnan ta completamente yen tapando tur e articulonan di cushina y paña di un forma hopi mahos, mientras cu Damon y Jean tabata pasa n'e zona den un Pick up di carga di Nacionnan Uni, un homber riba un bicicleta tabata siguinan gritando, "Wyclef, mi stima'bo, Wyclef".



Wyclef Jean, naci na Haiti a lanta su man…pero a coresponde c'un un sonrisa. "Esaki ta inhumano. Mi lo a desea cu lo tin un palabra den diccionario pa describi den loke mi pueblo ta pasando den dje. Ningun ser humano lo mester biba asina", Wyclef a duna di conoce….. asina cu e la wak e casnan bao di awa, lodo y personanan bibado bao di nan dak cu tur nan pertenencia, Damon tambe a keda conmociona.

"Mi no tin palabra, mi no por kere", asina e actor Damon a duna di conoce hunto cu Wyclef Jean. Ambos ta desea pa mas hende apoya ONU p'asina reuni 100 Miyon US Dollar pa yuda mas o menos 800 Mil haitiano despues cu cuatro devastador tormenta tropical y horcannan a pasa riba nan for di mey-mey di augustus. E gira aki a inclui un bishita na un skol habilita como refugio pa laga asina azeta pa cushina proporciona p'e agencia di ayudo Mericano USAID y sazonan di bonchi cu a wordo manda p'e Programa Mundial di Alimento.





Un ciudad orguyoso y masha poco trankil Gonaives ta e zona cu Haiti a declara su independencia for di Francia na 1804, birando e prome republica di habitantenan di color scur na mundo. Tabata dor di fuerte protesta na 1985 cu a inicia e caida di e dictadura di e Duvaliernan, tata y yiu, na 2004 un marcha letal a basha e presidente Jean-Bertrand Aristide abao.

BON DIA Aruba

The Old Man & The Sea

Anochi di apertura na e restaurant mas romantico riba nos isla: The Old Man & The Sea

SAVANETA -- Osyth Henriquez y su yiu homber Jonathan Vieira a ricibi dignitarionan na nan restaurant nobo, esta "The Old Man & The Sea" na Savaneta, cu un sin fin di champaña Frances, cortesia di Aruba Trading Company.

Osyth ta posee e mente creativo y mannan artistico cu tabata responsabel pa e bunita restaurant aki, cual ta situa banda di lama, permitiendo bishitantenan pa come cu nan pianan den santo, of na e bunita area priva di comemento cu ta situa na final di un pier, bou di un palapa grandi.

E restaurant ta tanto intimo como espacioso.

E playa ta dorna cu algun mat'i coco chikito y mata den pochi, y e pista di baile tambe ta traha luga pa e piano di Jonathan - e ta un musicante bon conoci riba nos isla; e bunita kelder di biña ta hopi varia y Osyth su studio di arte ta habri na publico como parti di e cas principal, na man drechi di e cushina habri.

Varios area di lounge ta diseña pa haci e experiencia despues di cena mas relahante cu e cena mes.

The Old Man & Sea, un creacion elegante di e duo di mama y yiu, ta romantico, comodo y awo ta habri pa negoshi na Savaneta 356-A, algun cas abou di The Flying Fishbone, un restaurant cu a wordo desaroya y diseña pa Osyth algun aña pasa.

E restaurant ta habri di Dialuna pa Diasabra, di 6 p.m. pa 10.30 p.m.

Pa reservacionnan yama Tel.: +297 735-0840 y pidi pa Elbert Vriend of email: reservations@theoldmanandthesea.com.















All Star Team di Juli elegi na Marriott

Shete empleado a ricibi premio pa nan servicio excelente



PALM BEACH – Recientemente Aruba Marriott a anuncia e shete empleado cu mihor prestacion durante e luna di Juli como parti di e All Star Team.
E shete empleado aki a keda selecta for di un grupo di un 30 nominado cu ta traha pa tur 3 propiedad Marriott na Aruba.

Un ceremonia di premiacion a tuma lugar durante un recepcion special den e Grand Ballroom na honor di e siguiente empleadonan cu awor ta forma parti di e All Star Team: Diego Vrolijk di Casino Slots, Ramlall Budhu cu ta traha den Engineering department dunando servicio na e propiedadnan di Marriott Vacation Club, Felicitas Mangsat di Champions Sports Bar & Restaurant, Santamer Damus di Housekeeping Resort, Luz Dary Velasco di Kitchen, Patrick Pearce di Front Office Marriott Aruba Ocean Club y Alberto Falconi di Systems department.

Tur shete empleado a gana nan premio dor di e prestacion extraordinario di trabou durante e luna di Juli, nan 'Spirit to Serve,' nan disposicion pa yuda y duna un man na otronan y nan trabou den ekipo. Tur ganador a ricibi un plakaat, 300 Florin y un carta di General Manager.

E shete miembro aki di e All Star Team automaticamente ta nomina tambe pa e eleccion di Empleado di Aña 2008. Un pabien na tur shete miembro di e All Star Team di Juli 2008 pa un trabou bon haci!

All Star Team Juli 2008: Di robez pa drechi Barbara Bressat – Bronswinkel (Director of Human Resources), Alberto Falconi (Systems), Patrick Pearce (Front Office MVCI), Ramlall Budhu of Engineering MVCI, Santamer Damus (Housekeeping Resort), Luz Dary Velasco (Kitchen), Felicitas Mangsat (Champions), Corey Guest (General Manager Aruba Ocean Club), Louella Brezovar (Hotel Manager) y Erwin Noguera (Director of Engineering). No ta riba e potret: Diego Vrolijk di Casino Slots.

Aries (21 Mrt-19 April)
Pa bo haci bo ambicion crece ainda mas lo ta un bon idea pa pone metanan mas realistico.

Tauro (20 April-20Mei)
No tin motibo pa pura cosnan durante di e dia aki awe, lo tin cosnan bunita pa goza di dje.

Gemini (Geminis, 21 Mei-21Juni)
Comunicacion saludable ta un caminda di dos banda. Pone atencion cu bo ta duna mes hopi cu bo ta haya.

Cancer (22 Juni-22 Juli)
Si bo ta sinti friccion cu personanan di autoridad awe, para pa bo mes y bo derechonan.

Leo (23 Juli-22 Aug.)
Evita cualkier actividad cu ta gasta placa. Corda cu responsabilidad ta bin prome cu diberticion.

Virgo (23 Aug. - 22 Sept.)
Bo por comparti bo pensamento y opinionnan pero no comparti bo fuentenan di informacion.

Libra (23 Sept. - 23 Oct.)
Busca manera pa pasa tempo priva cu un of dos di bo personanan faborito durante dia awe.

Scorpio (24 Oct. - 21 Nov.)
Awe lo bo wak un hende den un luz completamente diferente, bo ta cla pa cuminsa algo nobo.

Sagitario (22 Nov. - 21 Dec.)
Awe den un grupo profesional bo tin cu djis sigui cu e ideanan di esnan rond di bo.

Capricornio (22 Dec. - 19 Jan.)
Bo a demostra esnan na poder cu bo ta cla pa mas responsabilidad, prepara bo mes pa esaki.

Acuario (Aquario, 20 Jan. - 21 Feb.)
Un evento di famia cu ta na caminda ta duna bo e oportunidad pa reconecta cu tur hende, planea pa bo bay.

Piscis (Pisces, 21 Feb. - 20 Mrt.)
Purba di saca afo loke cu ta pasando na diferente momento lo no ta fastioso awe si no mas un alegria.

29 CENTRAL PARK

34

Basketball court	Model boats	Squirrels
Bridle path	New York City	Tavern on the Green
Carriages	Pony carts	Tourists
Concerts	Runners	Winding roads
Fifth Avenue	Skating rink	
	Special events	

N	J	M	O	R	K	C	T	Y	S	U	N	N	E	R
U	T	U	B	Y	H	I	O	I	A	E	R	S	P	S
M	A	I	N	C	W	U	P	R	G	D	O	A	L	E
K	K	I	L	G	E	N	Q	S	R	A	V	T	R	D
S	N	O	R	N	P	S	U	H	L	M	C	H	B	I
P	M	J	U	I	O	I	R	E	C	E	O	N	Y	H
I	F	B	S	T	R	N	R	N	T	R	S	D	Q	R
N	J	E	O	G	A	C	Y	O	S	O	T	S	E	W
E	K	A	R	Z	N	I	T	C	U	T	I	K	B	L
M	E	S	D	I	A	V	U	S	F	R	V	C	A	O
C	E	R	D	H	E	N	E	T	W	E	E	L	S	T
H	G	P	N	U	T	A	Y	Z	N	V	B	I	A	Y
T	S	W	D	I	K	F	Q	U	T	A	E	T	C	E
O	N	L	A	T	W	T	I	F	L	B	K	Q	S	P
N	R	E	V	J	R	U	O	C	L	A	S	T	K	L

SUDOKU PUZZLES

7			4		3			
		2				4		3
3	4	8	1	5			7	6
	7		8			5	3	
4		3			7	1	6	9
2	5		3	9	6			
		4	7	3				5
		6		8		3		
5		7	6		4	2	9	8

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

4 5

7	9	5	4	6	3	8	2	1
1	6	2	9	7	8	4	5	3
3	4	8	1	5	2	9	7	6
6	7	9	8	4	1	5	3	2
4	8	3	5	2	7	1	6	9
2	5	1	3	9	6	7	8	4
8	2	4	7	3	9	6	1	5
9	1	6	2	8	5	3	4	7
5	3	7	6	1	4	2	9	8

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Boderie

Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



18 Freewinds
23 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Durante ultimo dia di Expo Cas 2008

Digicel a introduci "Blackberry Bold" na Aruba

Un modelo "top of the line" cu un diseño y funcionamento excepcional!

ORANJESTAD – Digicel hunto cu RIM (Research in Motion) recientemente a lanza e modelo "BlackBerry BOLD" pa henter e mercado Caribense. Digicel manera semper tabata un di e promenan den henter e area aki pa lanza e producto moderno aki riba mercado. Na Aruba a lanza e modelo di BlackBerry aki ayera durante e evento di Expo Cas 2008. Ta trata aki di e prome modelo di BlackBerry cu ta traha perfectamente cu netwerknan Tri-Band y cu velocidad halto. E celular ta bini cu un sistema di GPS y WiFi integra den dje, mescos cu un amplio variedad di aplicacionnan multi-media. En corto, clientenan lo por beneficia di un celular cu un velocidad super halto cu tur lo necesario pa por papia, hunga y traha na mes momento.

Cu e BlackBerry BOLD clientenan di Digicel por ta sigur di un funcionamento superior, cu mas memoria cu tur otro modelo haciendo facil pa download email, video of habri paginanan di internet. BlackBerry BOLD ta traha perfectamente cu e aplicacionnan cu BlackBerry ta conoci pe, esta pa haci yamadanan di celular, ricibi y manda email, ricibi y manda SMS, calender pa bo citanan, address-book y sin lubida e posibilidad pa haya acceso na internet for di unda cu Bo ta. Interesante ta cu clientenan por sigui papia na nan celular mientras cu nan ta ricibi of ta mandando email, cu nan subiendo internet of cu nan ta download documentonan for di Word, Excel of Powerpoint. Nan por hasta haci cambio riba e documentonan aki haciendo uso di e software

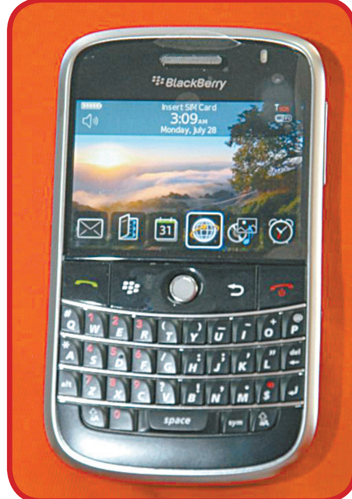


mes y ta traha perfectamente cu ringtonenan polyphonic, mp3 y MIDI. E modelo moderno aki ta permiti usuarionan di Digicel pa roam unda cu ta rond mundo, usando un velocidad halto via e sistema Quad-Band EDGE y Tri-Band HSDPA.

Pa amantenan di email riba nan celular, e BlackBerry BOLD ta brinda Bo e oportunidad di usa e sistema di email lider den e industria di comunicacion mobile. E ta traha perfectamente















DataViz® Documents to Go®.

Pa amantenan di internet, e modelo BlackBerry BOLD ta permiti Bo subi i browse riba internet al estilo "on-the-go". E forma cu Bo ta traha cu Bo celular lo ta similar na loke Bo ta usa riba Bo desktop di un computer tradicional.

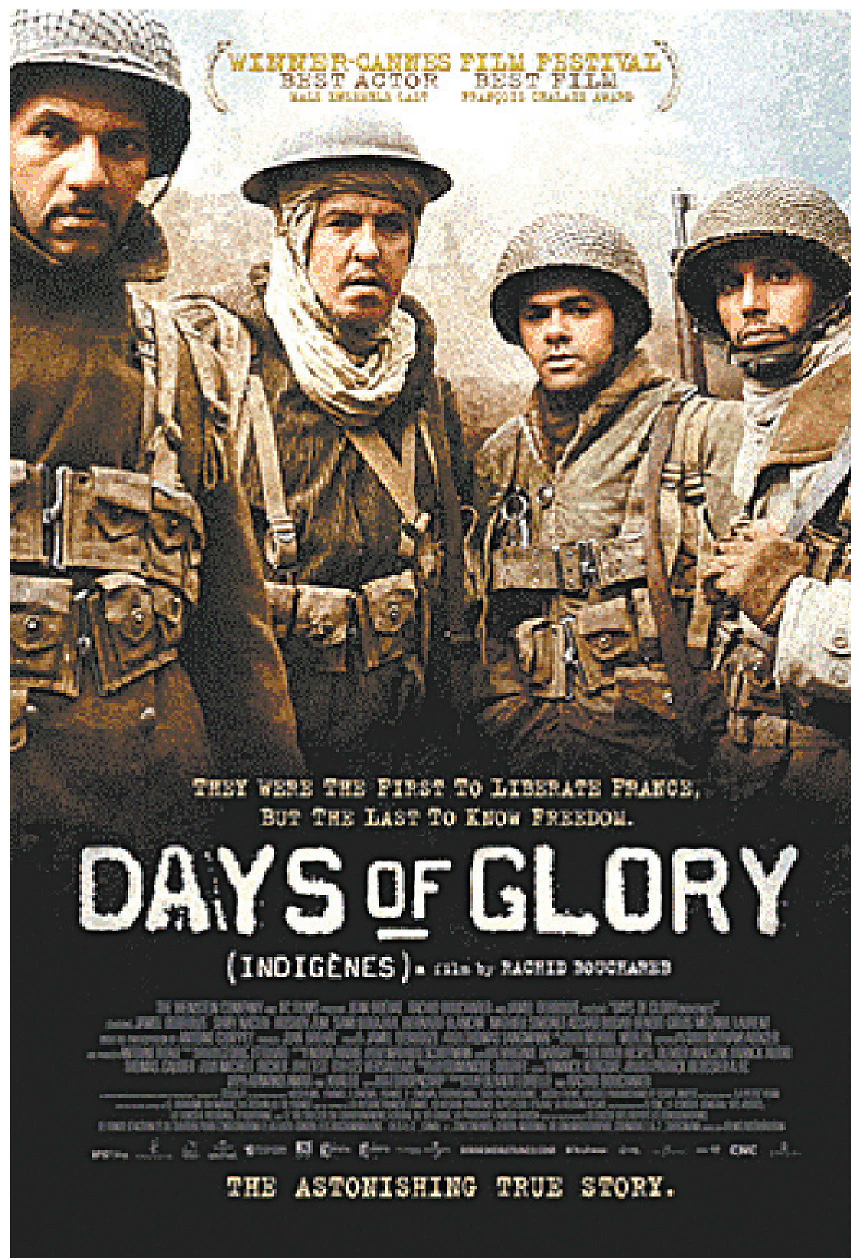
E modelo ta brinda bo un camara di 2-megapixel cu capacidad di video, flash y un "digital three levels zoom" instala den dje. E programa "Media Player" ta permiti Bo mira potretnan, mira un slide-show masha lihe, pasa pelicula den forma "Full Screen" y maneha henter un coleccion di musica. Cu e modelo nobo aki, clientenan awor por sincroniza nan coleccion den iTunes® haciendo uso di e aplicacion BlackBerry® Media Sync.

E celular riba su mes tin un diseño acustico cu ta duna Bo mas y mihor zonido, aumentando e calidad y claridad di zonido. Tambe e modelo ta contene un technologia di "noise cancellation" pa maneha "background noise", tin un speaker phone masha poderoso cu BlackBerry® Enterprise Server, cu tur e bentahanan di seguridad y internet cu e programanan IBM® Lotus® Domino®, Microsoft® Exchange and Novell® GroupWise® como tambe BlackBerry® Professional Software for small businesses ta trece cune. E sistema aki ta funciona tambe cu BlackBerry® Internet Service, dunando usuarionan acceso te cu 10 cuenta di email tanto personal como di trabou.

Riba e fotonan adhunto por mira momento cu Digicel Aruba a lanza e modelo nobo aki ayera durante e final di Expo Cas 2008. Na un forma espectacular a haci uso di Domesa Armored Transport Transport pa trece e prome BlackBerry BOLD for di oficina principal di Digicel pa Renaissance Convention Center. Mester menciona cu Sr. Oiky Posner tabata e prome comerciante pa ricibi e BlackBerry BOLD for di mannan di Michelle Winklaar, gerente general di Digicel Aruba, den compania di Juan Kock y Wanda Broeksema di Digicel Aruba.

"Indigenes" di Rachid Bouchareb lo pasa diahuebs awor na Access Art Gallery

E poderoso "Days of Glory" ta conta storia di cuater homber di Nort Africa bringando pa Francia



ORANJESTAD – 2006 tabata un aña excepcional pa e pelicula inespera aki di Di Dos Guera Mundial, cu ta combina e satisfaccionnan tradicional di peliculanan di combate cu e elemento di relevancia contemporaneo.

Fuera di Clint Eastwood su produccion "Flags of Our Fathers" y "Letters From Iwo Jima," tin tambe "Days of Glory." E pelicula extraordinario, poderoso di origen Frances, Marocano, Algeriano, ta conta e storia scondi di e participacion masivo di trepanan Nortafricano cu a haci posibel consecuentemente e victoria di Francia na Europa.

Bou di su titulo original di "Indigènes" of "Natives," e pelicula, e representacion di Algeria den e competencia pa un Oscar como Mihor Pelicula Stranhero, tabata probablemente e sorpresa mas grandi na Cannes. El a gana e premio di mihor pa su cuater protagonista y a inicia un debate si Francia a haci bon pa cu e soldatnan aki. E resultado, net dos luna pasa, tabata un cambio den poliza gubernamental dunando combatientenan stranhero mesun pension cu e veteranonan Frances ta ricibi.

E debate di ken ta sintie mas bon bini den e Francia di awendia, ta un di e temanan mas grandi na e pais. Pero, manera demostra pa e calor di e cuater ganador di Cannes demostra ora nan a cuminza recita un cancion patriotico mientras tabata acepta e premio, "Days of Glory" ta dificilmente un area. E ta riba tur cos, un pelicula traha sentimentalmente cu e emocionnan di mas fuerte.

Dirigi pa Rachid Bouchareb, su mes naci na Francia di inmigrantenan Algeriano, "Days of Glory" ta un sorto di "Saving Private Ryan,"Nortafricano, a pelicula firma y involucrante cu ta duna tur e cosnan cu nos ta busca den un pelicula di guera y ta haci esey cu inteligencia y integridad. Loke e hombernan ey tabata no tabata cualkier soldad, pero nan mesun honor y sinti di individualidad.

"Days of Glory" ta cuminza na 1943 cu e reclutacion di e homber y di eynan ta sigui. Na Algeria, ta topa cu e Said tristo, intoxica pa e grito di su comandante bisando "nos mester laba e bandera Frances cu nos sanger" y bunita personifica pa Jamel Debbouze, un actor comico Frances di fama, den su prome papel dramatico.

Na Morocco tin Yassir (Samy Naceri), bisti den paña tradicional cu ta registra pa e placa, aunke mayoria di su famia a ser mata pa Francesnan.

Na Italia e siguiente aña, caminda e Nortafricanonan a resulta di ta critico pa e prome victoria Frances riba e Alemannan desde 1940, nos ta conoce e Messaoud (Roschdy Zem, conoci den "Le Petit Lieutenant"), kende tin 'no luck' tatua riba nek.

Finalmente bo ta haya e spierto y idealistico Abdelkader (Sami Bouajila), un corporal cu tin su wowo pone riba cosnan mas halto pa cu ta determina pa pone pia abou pa descriminacion frecuentemente duna na e Nortafricanonan.

E hombernan aki ta bou e supervision directo di Sargento Martinez (Bernard Blancan), un persona di descendencia Frances naci na Nort Africa. Tipico di con serio "Days of Glory" ta tuma su dedicacion na realidad historico cu Martinez ta un figura mas complica di loke e ta mustra na prome instante, estricto cu su tropa, pero dispuesto na cierto punto pa defende nan caso y para tras di nan patriotismo dilanti su superiornan.

Trahando cu guionista Olivier Lorelle, director Bouchareb ta hiba e protagonistanan dor di tres caminda conecta cu otro, cuminzando cu nan storia como individual. Messaoud, por ehempel, tin un encuentro romantico cu un muher Frances hoben, y Said ta wordo tenta y yama Aicha (e nomber di e casa di un di e Profetanan) ora cu e ta sirbi como asistent pa e sargento.

Tambenostawakehombernan aki como saldad, haciendo foutnan comun, hayando confianza y bringando contra obstaculonan considerable. E pieza central di e pelicula, e defensa di un Alsatian village contra un atake Aleman, ta un secuencia extenso di accion cautivante y bon traha cu cualkier hende lo impresiona.

Esencialmente fuerte "Days of Glory" ta enfoca pa duna e hombernan aki nan derecho como soldad cu a bringa pa un Francia cu nunca nan a mira, cu tabata canta cu pasion pa cada palabra, mescos cu e cuarteto di actor a haci espontaneamente na Cannes, "nos ta bin for di Colonianan pa scapa madre patria, nos ta bin di leu pa muri, nos ta hombernan di Africa."

E determinacion pa graba e heroismo di pasado pa asina por duna dignidad na e generacionnan di awe y futuro ta mantene "Days of Glory" emocionalmente honesto. Conta den un estilo preta, historia, cu nunca ta bay di mas, esaki ta un pelicula traha manera nan no ta traha nan mas, pero tog cu e energia y intensidad cu solamente e esnan contemporaneo ta duna.

Recordatorio

Diasabra anochi 20 di September pa 8'or di anochi lo ta realizando e apertura di e exhibicion nobo titula "Magico Realismo" un exhibicion den grupo pa artistanan contemporaneo tirando cu e tema.

Corda cu awor ta posibel atrobe pa disfruta di un cuminda light prome cu e pelicula na e recien reanuda "Café Touché Fresh."

E anochi aki tambe lo ta un bon oportunidad pa mira e exhibicion nobo y fantastico cu yama "Touch Of Glass" di Marian Abath como tambe e trabou reciente di Ursula Kunst, Eef van Der Straten ,Douwe Twillert, Ciro Abath, Alfonso De Windt, Jean Girigori, Elisabeth Olle Curiel, Elisa Le Juez, Alida Martinez, y Osaira Muyale. Tambe visible ta e trabou di Luis Barreto como tambe e coleccion nobo di Johannes Boekhoudt y Jan Hein Van Stiphout y otro artistanan local y regional den e galeria y e Access Annex.

Un contribucion ta altamente sugeri pa asina por continua cu e presentacionnan di pelicula. Access Art Gallery ta situa riba Caya Betico Croes 16-18. Pa mas informacion, por fabor yama 588-7837.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Apesar di a pasa den wowo di hangua

La Moderna Sluggers a sigui cu nan racha di victoria

C/2-3

DEPORTE

Resultado di campeonato pa equipo den Tenis di Mesa

C/4

INTERNACIONAL

Al menos 13 morto despues di pasada di horcan Ike na Merca

C/14

LATINO

Viceprimer ministro ruso visita Cuba para 'fortalecer' lazos

C/12

Thessally Zimmerman ta e ganador di e competencia Mennen Jr,Tennis Cup 2008





ROOI SANTO- Despues di tres dia cu yen di accion na Aruba Racquet Club e competencia pa mucha "Mennen Junior Tennis Cup 2008" a yega na su final. E competencia cu ta tumando lugar na Aruba pa 5 aña caba tabata un éxito un biaha mas cu mas di 100 mucha den 5 diferente categoria incluyendo mini tennis. Nos kier felicita tur e participantenan y en especial e ganadornan, tambe duna danki na e patrocinador di e competencia Martijn Trading pa su aporte pa cu e deporte local. Resultado di e competencia.

Categoria B:
1st Thessally Zimmerman, 2nd Stephanie Marchena, 3rd Axel

Categoria C:
1st Kyle Frankel, 2nd Matthijs van Reek, 3rd Jason Ulacio

Categoria D:
1st Keyla Winterdal, 2nd Nicole van T, 3rd Alexander Uwerda

Categoria E:
1st Bart Haren, 2nd Cristian Uwerda, 3rd Chantal Kock

Apesar di a pasa den wowo di hangua

La Moderna Sluggers a sigui cu nan racha di victoria







SOCOTORO- Diadomingo ultimo e partidonan di softball di Liga Mayor a continua riba e tereno di Aruba Juniors na Socotoro.
E prome wega a bay entre Astros Budweiser y San Nicolas Movers. Tabata Astros Budweiser cu for di tempran, ya den cabez di prome inning, a score nada menos cu cinco careda y a bay ariba cu score di 5-0. Pero San Nicolas Movers no kier a keda tras y a trece e score bastante cerca anotando tres careda den bom di mesun inning na unda e score a bira 5-3 na favor di Astros Budweiser. Astros Budweiser sin embargo a amplia e score cu 6 careda den cabez di inning no. 2 poniendo e score 11-3 na nan fabor. San Nicolas Movers sin embargo a anota 1 careda den bom di inning no. 3 y no menos cu 6 careda den bom di inning no. 4 pa haci e score hopi preta. Pero pa motibo di tempo reglamentario e partido a termina na favor di Astros Budweiser 11-10. Astros Budweiser tabatin 11 careda cu un ofensiva di 10 hit y a pifia na un ocasion, mientras cu San Nicolas Movers a score na 10 ocasion, a sa di bati 10 hit y nan a pifia na 4 ocasión. Mihor bateador pa e equipo Astros Budweiser tabata Fritsz Romney di 1-1 mientras cu Dominico Werleman, Rodulphus Lopez y Dennis Rombley a bay di 3-2. Jose Transen y Bruce da Costa tambe tabatin un bon dia cu 1 hit den 2 turno. Pa San Nicolas Movers tabata Victor Maduro di 1-1 mientras cu Ismael Ras a bati di 3-2. James Hazle, Dino Challenger, Gerard Tromp y Reymond Trinidad a bati di 2-1. Romoldo Ras tabata e pitcher ganador pa Astros Budweiser, mientras cu James Hazel a carga e derota pa su equipo di San Nicolas Movers.
E di dos encuentro a bai entre Budlight Braves y La Moderna Sluggers, cual equiponan ta sub-campeon y campeon di 2007. Tabata un encuentro na unda e equipo di Budlight Braves a score 3 careda den cabez di inning 1 y 3 mas den inning no. 2 pa tuma un ventaha di 6-0. La Moderna Sluggers a reacciona y a score 4 careda den bom di inning no. 2, cortando e ventaha. Ora cu tur hende a kere cu Budlight Braves lo a bay cas cu e victoria e hobennan di Benchi Pick, esta La Moderna Sluggers a sorprende Budlight Braves caminda nan ta score 1 careda den bom di 4 y 2 careda mas den bom di 5 pa bolter e score 7-6 na nan fabor. Pa motibo di tempo reglamentario e partido a termina cu e score di 7-6 na fabor di La Moderna Sluggers cu a pasa den wowo di hangua. La Moderna Sluggers tabatin 7 careda, 7 hit y 1 eror, mientras cu Budlight Braves tabatin 6 careda, 7 hit y 6 eror. Mihor bateadornan pa La Moderna Sluggers tawata Don Elias Kock di 3-3, mientras cu Maiky Donata a bay di 1-1. Richi Croes tambe tawatin un bon dia cu 1 hit den 2 turno. Pa e equipo di Budlight Braves tabata Navio Valdez cu 2 hit den 3 turno, mientras cu Aubrey Maduro a bati di 2-1. Pitcher ganador tabata Claudio Quant kende a releva Humphrey Tromp den cabez di 3, mientras cu Aubrey Maduro tabata e pitcher perdedor.
Den e di tres encuentro di dia Marine Dolphins a enfrenta e equipo di Kenro Jewelers. Kenro Jewelers no tabatin problema cu Marine Dolphins y a gana e wega den forma relativamente facil cu store di 11-2. Kenro Jewelers a score 11 careda, a bati 13 hit y a pifia 1 biaha. Marine Dolphins tabatin 2 careda, 4

Continua C/3





Continuacion di C/2

hit y 4 eror. Mihor bateador pa Kenro Jewelers tabata Alex Falconi di 3-3, J. Douglas di 1-1 mientras cu Jacobo Jansen y Ronny van der Linden a bati di 3-2. Pa Marine Dolphins tabata V. Vrolijk di 2-2, Elio Dania y M. Maduro di 2-1. Pitcher ganador tabata Maiky Lacle kende a haya relevo di Vincent Willems. Pa Marine Dolphins tabata R. Leysner kende a haya relevo di Juan Robles.

E di cuater partido a bay entre Valero Boomerang y Kibaima A.I.S. Tabata Valero Boomerang cu a domina e partido aunke Kibaima a reacciona y mantene e store cerca. Valero Boomerang tabatin 6 careda, 11 hit y 4 eror. Kibaima A.I.S. tabatin 5 careda, 10 hit y 2 eror. Mihor bateadornan pa Valero Boomerang tabata Amado Rosina, Casin Curiel, Roque Jacobs y Pat Holiger, tur di 3-2.

Ferdinand Flanders y Francisco "Siek" Alberts a bati di 2-1. Mihor bateadornan pa Kibaima A.I.S. tabata Freddy Petrocchi di 1-1.

Edgard Falconi tawatin un bon dia tambe bateando di 3-2, mientras cu Benjamín Dijkhoff, Tirso Tromp, Verio Emerenciana, Wilfred Marchena y Hubert Ricao tabatin 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador tabata Sieg Albertsz, mientras cu Edgard Falconi kende a haya relevo di Juan Croes, a bay cas cu e derota.

E ultimo encuentro di dia a bay entre Aruba Juniors LG y Centraal Clippers.

E equipo di Aruba Juniors cu siman pasa a haya un baño di awa friu, no a comete e mesun eror di siman pasa y manera un stoomwals nan a pasa riba Clippers pa gana nan cu store di 8-3.

Aruba Juniors tabatin 8 careda, 11hit y 2 eror. Centraal Clippers tabatin 3 careda, 10 hit y 3 eror. Mihor bateador pa Aruba Juniors tabata Robby Arambatsiz di 4-3, Juancho Koolman di 3-2. Pa Centraal Clippers tabata Banchi Schwengle, Mario Wester y Lu Bruno, tur di 3-2, mientras cu Juan Mathilda, Ubaldo Werleman y Buchin Willems a bati di 2-1 cada uno. Pitcher ganador pa Aruba Juniors tabata den persona di Juancho Tromp hayando relevo di Robby Arambatsiz, mientras cu Ubaldo Werleman a carga e derota.

Despues di cinco diadomingo e tabla di posicion ta lo siguiente te cu diadomingo 14 di september 2008:

Poule A:

Kenro Jewelers	4 – 0

Poule B:

La Moderna Sluggers	4 – 0
Surprise Balashi	3 – 1
Aruba Juniors LG	4 – 1
Starcon Racketeers	3 – 1
Astros Budweiser	3 – 1
Valero Boomerang	2 – 2
Budlight Braves	1 – 3
Kibaima A.I.S.	0 – 4
San Nicolas Movers	1 – 4
Marine Dolphins	0 – 4
Centraal Clippers	0 – 4

Team Aruba na Premundial Mexico VeraCruz 2008

ORANJESTAD- Aruba den su di dos encuentro na e Premundial di baseball hubenil a cai venci contra e equipo di cas. Despues di tabata perdi 9-0 a corta e ventaha den di 4 inning cu 3 careda, den di 5 inning a score 2 mas y den di 6 inning Mexico a piki 2 careda y den mesun inning Aruba a rally cu 5 careda mas y a haci e wega 11-10. Pero Mexico den di 7 inning a piki 1 careda mas y den di 9 inning a score 2 mas y asina e wega a termina 14-10. Despues di wega Aruba a haya "standing ovation" mirando pa chikito di estatura pero grandi di curazon a bataya contra e grandinan di Mexico. Diadomingo un biaha mas Aruba a topa e fuerte equipo di Puerto Rico caminda un biaha mas ta mustra cu e wega lo a bai pa knock out pero Aruba cu curason grandi tabata bataya te final. Den prome 2 inningnan a bai ariba 3 - 0. Den di 3 inning Aruba a piki 2 y den di 4 inning a rally cu 5 careda pa haci e wega 7 - 3 pa Aruba, den mes inning Puerto Rico a corta ventaha cu 2 careda mas. Den di 5 inning Aruba a piki 4 careda haciendo e wega 11 - 5. Puerto Rico no ta keda tras y a anota 3 mas den e mesun inning. Den di 6 inning Puerto Rico a store 4 careda haciendo e wega 12 - 11 pa Puerto Rico. Den di 7 inning ambos a score 1 careda haciendo e wega 13 -12. Den di 8 inning Puerto Rico a score 1 mas y e wega a bira 14-12.

E momento mas dramatico ta ora den di 9 inning wega a bira 14-13 cu 2 out Darwin Escobar a conecta hit y Darl Quandus a haya deadball pa pone 2 coredorna base. Edson Thiel a bin na turno y a haya 2 bola y awacero pisa a cay y wega a wordo para momentaneamente. Pa mas o menos 1 ora largo awa a basha pero despues den tempo record nan a logra di pone e tereno den condicion pa sigui e partido. Wega a reanuda cu 2 coredor riba base, Thiel cu 2 bola 0 strike.



Thiel a haya base por bola, base a yena. Na turno a bin Sicnarf Loopstok cu e dia ey a conecta 1 homerun. Riba un swing morto ela bati e bala dilanti e catcher caminda e mes a coy e bala y bay pisa na home pa saca di ultimo out. Ayera dialuna Aruba a hunga contra Guatemala pues keda pendiente pa mas informacion for di Mexico Veracruz. E website pa sigui e score di e weganan ta http://www.premundialveracruz2008.com

Nota di redaccion: Net periome cu nos a sera nos edicion aki nos a haya e informacion cu Aruba a gana Guatemala cu e store di 18-11. Un store hopi grandi mes. Nos ta spera cu nos lo haya mas informacion di nos selección 15-16 aña for di Veracruz.

Resultado di campeonato pa equipo den Tenis di Mesa





STA CRUZ- Despues di un campeonato cu a dura mas cu 6 luna a yega na e play-offnan, e equiponan tabata dividi den categoria B- klas y A- klas. Despues di lugar den e prefinal, di ambos categoria dos a clasifica pa e gran final.

Den categoria B-klas tabata Elgin Zeppenfeldt y Robert Croes a bay cu e titulo dor di gana dos biaha cu 3-0 di Bryan Lopes y Shanon Rollock. E categoria di A klas a tarda un tiki mas, aki a classifica Mario Lobo y Michael Ling (Patrocina pa "Double Happy") y Raymond de Lange cu Rocky Ras (patrocina pa "Coffee Spot") Mario Lobo y Michael Ling di Double Happy a titula campeon y na di dos lugar a keda Raymond de Lange y Rocky Ras di Coffee Spot. Scorenan di A-klas prome play-off Double Happy - Coffee Spot, 3-2 di dos play-off Double Happy - Coffee Spot, 1-3 di tres play-off Double Happy - Coffee Spot, 3-1

ATTA ta manda un palabra di pabien na tur e ganadornan y tur e participantenan. Mester remarca cu e deporte aki ta crece dia y dia mas.

E campeonato di team tabatin hopi participante, pronto ATTA lo organiza un campeonato pa equipo atrobe.





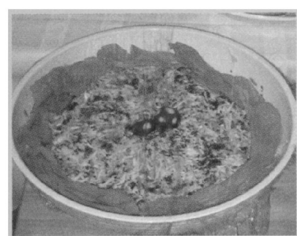
Salada di Wortel y Apel

Ingredientenan:

2 Cup di wortel raspa
1 Cup di apel corta chikito
1 Cup di col raspa
2 Cuchara di rasenchi
2 Cuchara di light sour cream
½ telep di casca di lamunchi

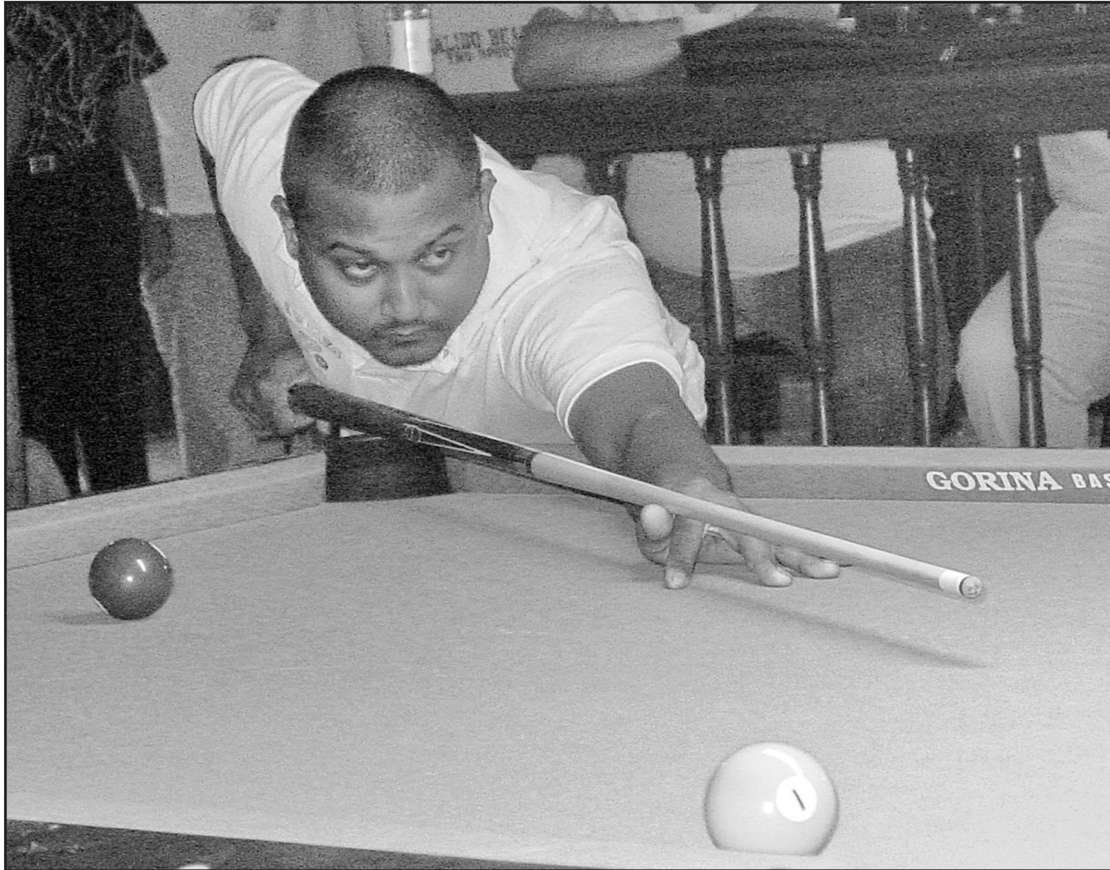
Preparacion:

1. Combina wortel, apel, col y rasenchi.
2. Pone e sour cream y casca di lamunchi Acerca y mescla tur hunto.
3. Pone den frigidaire pa 1 te cu 24 ora.



Bon Appetit!

Revancha por fin den Coors Light 8-Ball!



ORANJESTAD- Diabierna anochi den un Trappers Club yena cu fanaticada di biljart, e conocido team di biljart bou guia di "Terrible George from Catiri", Pool Plaza BT, por fin a logra nan revancha riba nan archi-rivalnan Bad Dogs BT di Pos Abou!! Un revancha cu a dura 5 aña! Den e trayectoria di Pool Plaza nunca nan no a logra supera e cachonan mal mucha di Pos Abou bou guia di Errel "The Mouth" Tromp, pero diabierna pasa si e cachonan nan caarchi di bingo a hunga te muha!!!

Robby "mati" Nathu di Pool Plaza a manera "breek niet met de traditie hè" ora cu ela perde cu score nip-nip di 3-2 for di Javier Quandus cu ultimo tempo ta tirando un señor biljart!! Bad Dogs a bay dilanti cu 1-0, pero Andre Tromp a haci un come back tremendo contra Catalina di Bad Dogs y cu score "tight" di 3-2 ta logra tabla e partido na 1-1!! Fanaticada a cuminsa sinti caba cu aki ta bay bira un anochi di "high tension"!!

Richard "Shati" Gomez tabata manera un cacho brabo cu a kibra cadena!!!! Den no time "Shati" a raspa Win Dabian 2 Capoti!!! Pero Win no a para wanta mordi zomaar y ta duna un Capoti back, pero por ultimo "Shati" Gomez, legendario di Boegoeroei, manera un pitbull y no a laga los mas!! Cu 3-1 Shati a gana y Bad Dogs a tuma bentaha cu 2-1!!!

Den otro tremendo wega di come huña Edmond Eckmeyer a laga un bola 8 slip bay y Gibi a probecha rapidamente pa "feita" Edmond cu score preta di 3-2!! Pool Plaza a empata na 2-2 y Trappers Club tabata kedando chikito!! Den doubles, Carlos Gomez y Robby "base station" Tromp a surpasa Arthur y Smolley den tremendo wega cu 2-1 y asina'ki Bad Dogs a menaza pa sigui e tradicion di 5 aña y suta Pool Plaza un biaha mas, pero "terrible George from Catiri" tabatin otro plan y a habri valvenan full throt!!! Jorge Petrochi a gana su wega cu 3-0 y asina'ki Pool Plaza a empata na 3-3!! Gunnar "Red Bull" Leonardo a plok "the Mouth" di Errel Tromp cu 3-1 y Pool Plaza spectacularmente a tuma bentaha pa prome biaha cu 4-3, y por ultimo "Mr. Die Hard" himself, Giovanni Tromp, a dal su tocayo Giovanni Faro un monster billiard cu a lage keda draai rond core tras di su rabo cu score di 3-0!

Pool Plaza despues di 5 anja merecidamente a gana di Bad Dogs cu score di 5-3, demostrando cu Pool Plaza tin tur caliber pa sigui pa playoff!! Tremendo manera pa celebra e prome lustro!

Happy Birthday

we e macamba chiquito di Babijn a haci 9 anja.

JAYRAN VERSTAPPEN

E ta hanja hopi pabien di su mami Maritza y papi Eric y su rumannan Chysah y Jendrah Sunchi di su Oma Emma ,Opa Lano y Mama ia, Oma Mari na Hulanda Tambe e ta hanja pabien di su padrino Momo Javier y su madrina Pepe Nen Un extra sunchi di su unico primito Shantan Aldrin Wever Tur su amigosnan di Maria Goretti College y Traimerdia Paradera hunto cu henter famia ta bin celebra su electronic games b'day party Jayran happy happy b'day to you. LOVE U

Happy Birthday

GUESS KEN A HASI ANA AWE, E CUNUKERO & MODELO DI MAS SEXY DI ARUBA. KEN OTRO CU ASHLEY KROZENDIJK Y AWE E TA CELEBRA SU 25 AÑA. E TA RICIBI UN PABIEN ESPECIAL DI SU AMOR SUE-ELLEN, SU YUINAN JC & AJ, SIN LAGA AFO, KIANNA CU TA MANDE UN SUNCHI GRANDI FOR DI DEN MAMI SU BIG BELLY. TAMBE E TA RICIBI HOPI PABIEN DI SI MAYORNAN, SUEGRA Y SUEGRO, SU FAMILIARES, SU AMIGO Y AMIGANAN, SIN LUBIDA , MAKARENA E BAKA, E CARNENAN, SU CABAY LUNITO Y SIN LUBIDA E PORKITO NAN CU TA CANSE TUR DIA. UN PABIEN GRANDI PA ASHLEY Y SPERA CU TUR BO DESEAONAN BIRA REALIDAD, PASOBRA "OLD MC. ASHLEY HAD A FARM, IHA IHA OOH".

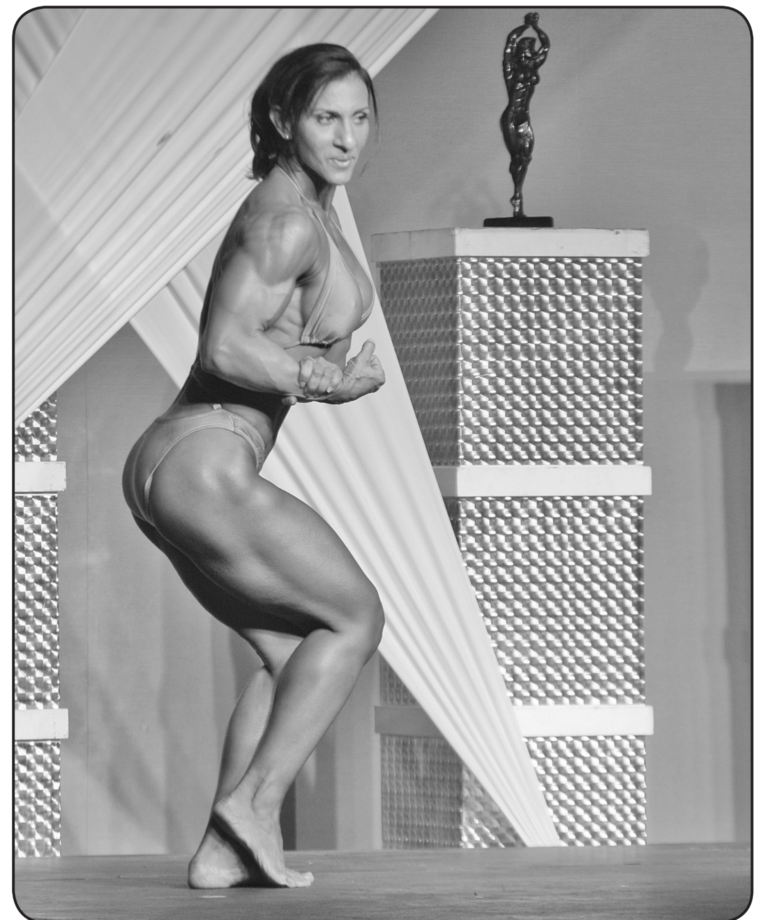
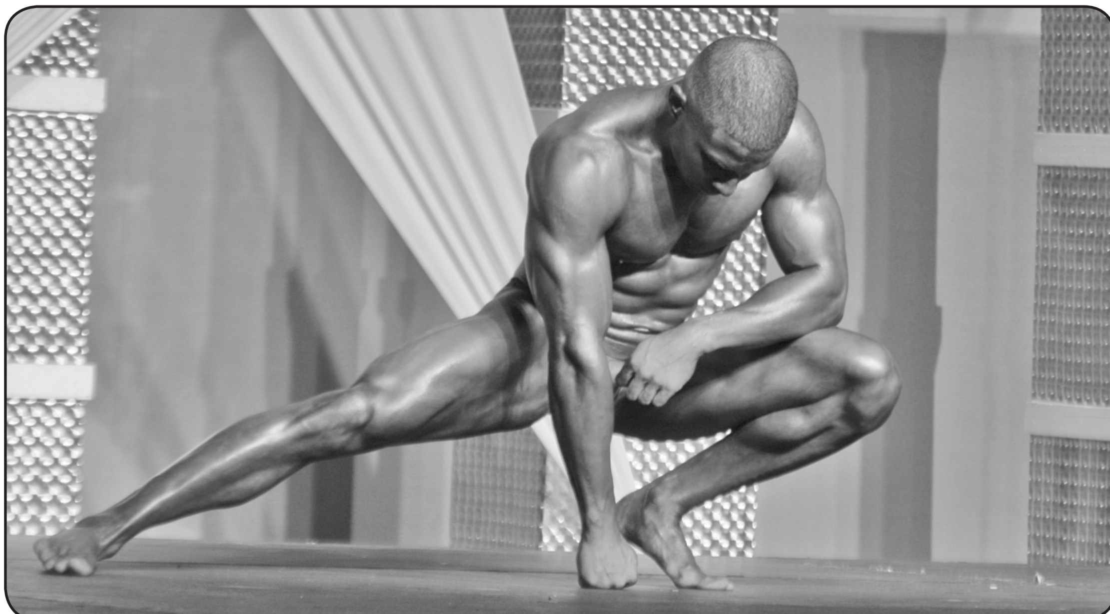
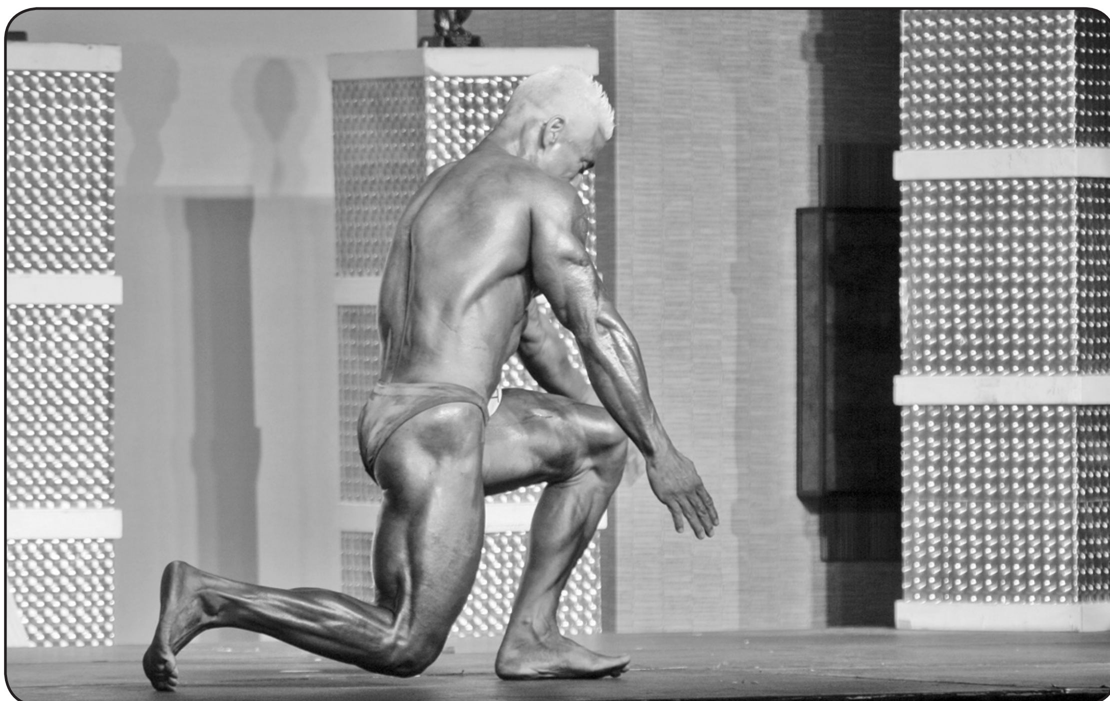
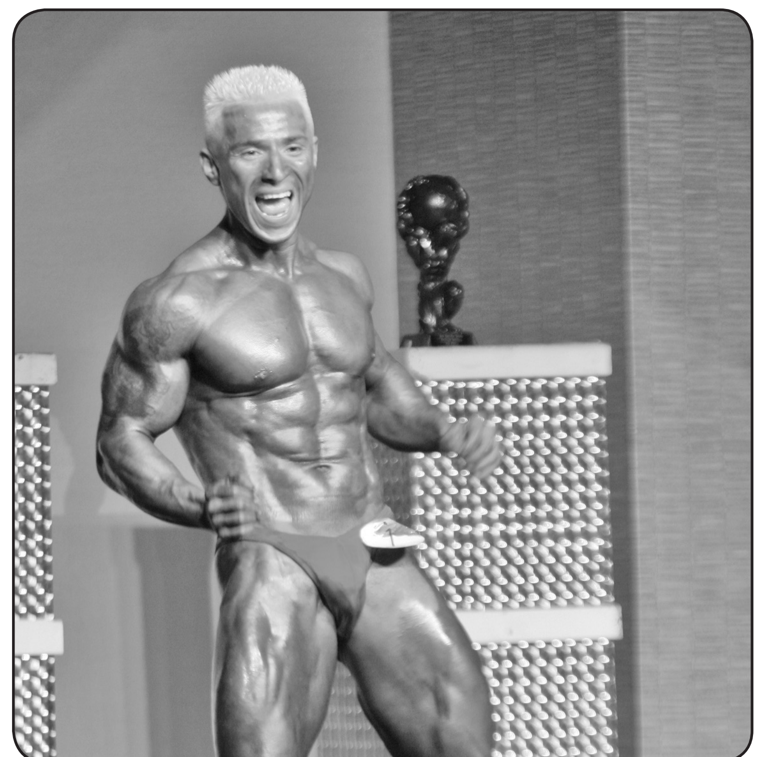
BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Givert Schouten y Yusmary Villalobo a bira Mr & Ms 2008 den Bodybuilding

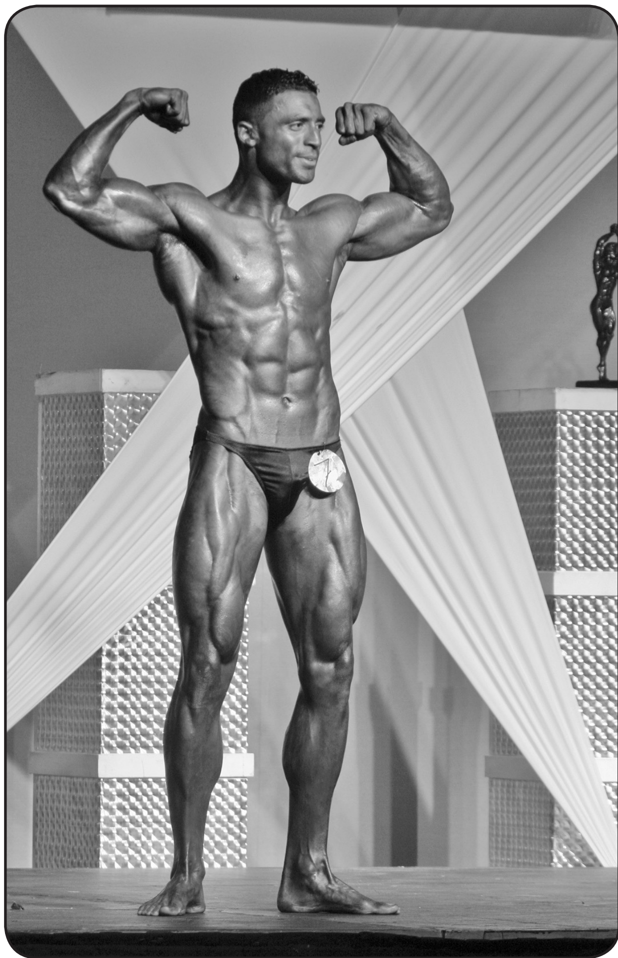
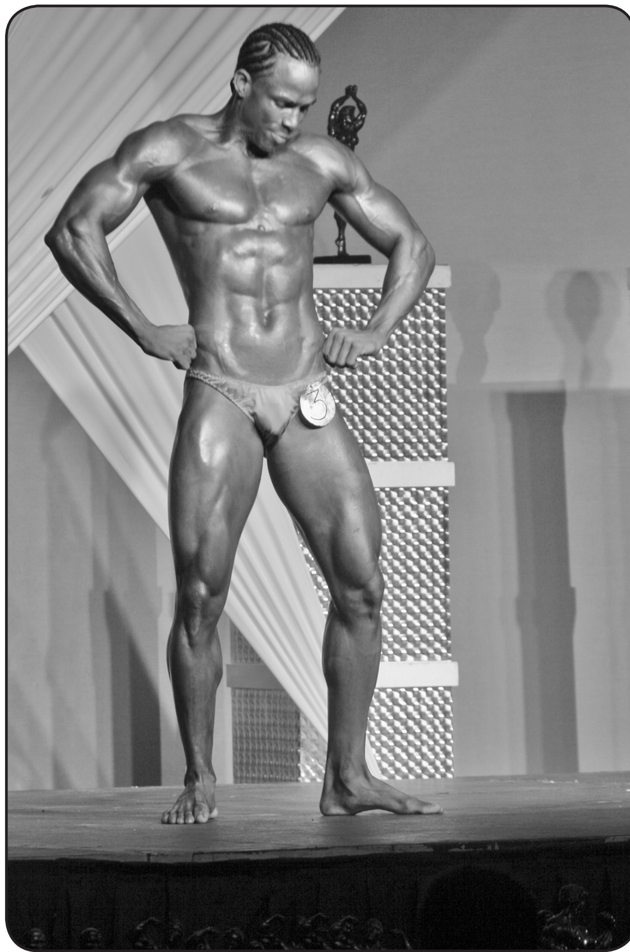
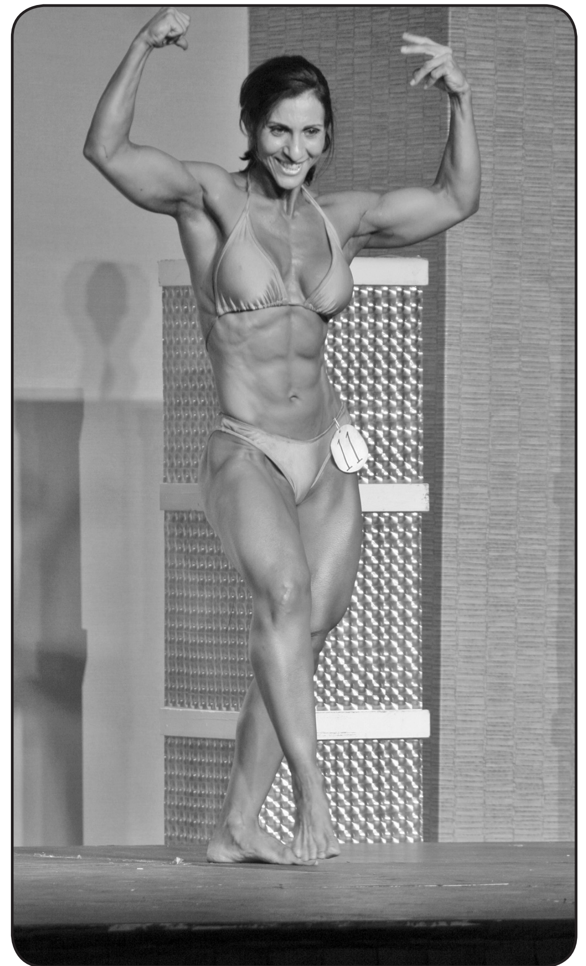
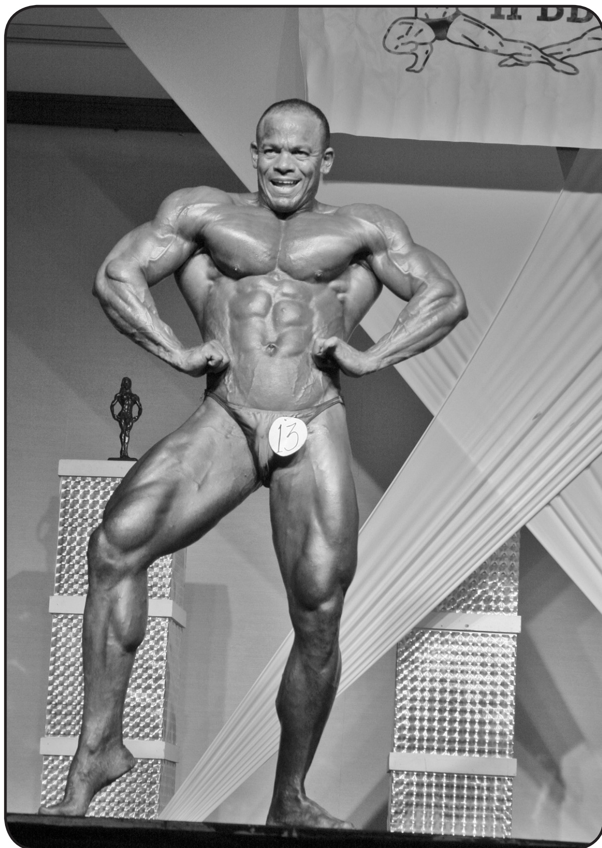
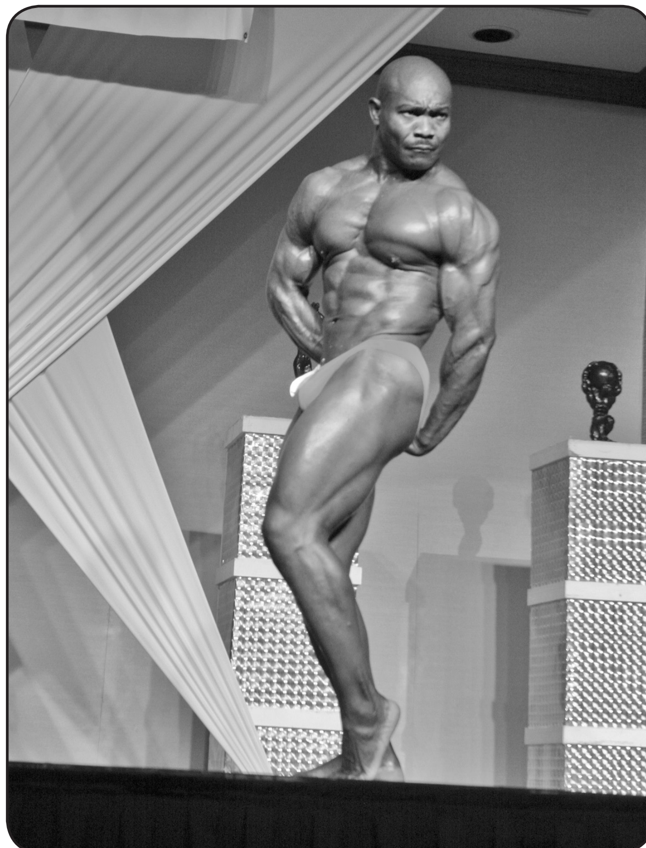
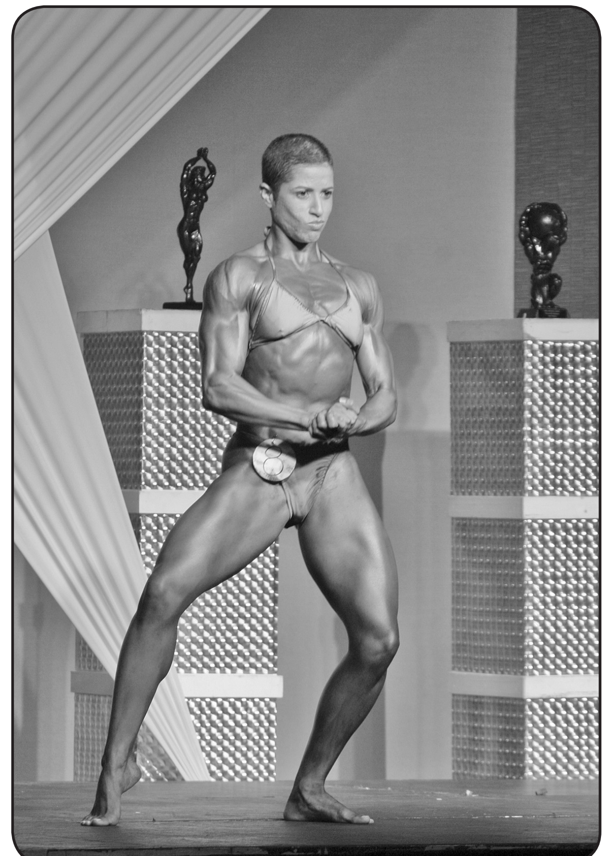






ORANJESTAD- Diasabra anochi a tuma lugar e evento di Body building 2008, esta e gran clasico di Mr & Ms 2008 pa cual tabatin bastante interes.

Un publico grandi a presencia e tremendo demostracion di e atletanan local cu a competi pa e reconocimento honorable aki, di tin e mihor curpa muscular pa 2008.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6

E ganador absoluto a bira Givert Schouter kende a keda cu e titulo maximo di Mr 2008 mientras cu serca e damanan, tabata Yusmary Villalobo kende a bai cu e titulo di Ms 2008.
E otro ganadornan den diferente categoria a bira John Jairo Rios kende a bira Mr Beginners Short Class, Andre Boekhoudt kende a bira Mr Beginners Tall Class, Overall Winner Beginners a bira John Jairo Rios y den Masters 40 Plus e ganador a keda den persona di Abel Kelly.
Den Light Weihgt e ganador a bira Hamrash Mulay y den Middle Weight e ganadsor a bira Arnaldo Lampe, kende tambe a bai cu e premio di Best Poser 2008.

Den categoria di Light Heavy e ganador a bira Givert Schouten mientras cu serca e damanan taata Jusmary Villalobo kende a bai cu e prome puesto, mientras cu Zuhayla Croes a bira cu e premio di Body Figure 2008.
Finalmente a eligi e Mr & Ms Aruba di 2008 y aki Givert Schouter y Yusmary Villalobo a bira e ganadornan di e tremendo evento aki.




Deportivo Nacional cu bon comienzo y bon final ta logra derota Riverplate

E victoria ta duna Deportivo Nacional un total di 4 punto den dos partido disputa



DAKOTA- Diadomingo atardi e campeonato di division di Honor a continua den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, ora cu Deportivo Nacional a subi tereno pa enfrenta Riverplate.
Despues di a empata contra di La Fama den su prome encuentro cu anotacion di 1-1, Nacional a subi contra Riverplate demostrando un determinacion tremendo y manera cu e ekipo di Noord a saca bala, nan a bai den atake y 28 seconde despues, Nacional a anota e prome gol di e partido pa bai ariba 1-0. Riverplate a keda manera den shock y a bruha formalmente y aki Nacional a sigui domina e prome periodo aki y na di 30 minuut tabata e medio campista Leocadio Balbo, kende ta logra di anota e 2-0 pa Deportivo Nacional.

Riverplate sin embargo no a duna pa venci y ta reacciona y na di dos minuut despues di sosiego, tabata e Buchanan di Madiki cu ta anota nan prome gol pa medio di Raul Aparicio pa pone e marcador na 2-1 y algun minuut despues tabata Carlos Quandt cu ta logra di empata e partido sensacionalmente na 2-2 pa e ekipo di Riverplate.
Deportivo Nacional cu e ora a mustra e ekipo bruha, ta logra di reacciona den e parti final di e wega, y tabata un biaha mas e delantero Caton Diamhy, kende siman pasa tambe a saca e ekipo di Nacional contra di La Fama, kende ta logra di anota e 3-2 pa su ekipo nobo y faltando algun minuut pa final, tabata Sonny Hooi kende ta logra di anota e gol di siguranza pa Nacional bai cu e victoria di 4-2.
E victoria ta duna Deportivo Nacional un total di 4 punto den dos partido disputa mientras cu Riverplate ta keda sin punto despues di su dos compromisonan, ya cu den su prome wega, el a perde 4-1 na man di Estrella.

E partido a mustra uno interesante ya cu e entrenador di Estrella, esta Beeldsnijder, tabata entrenador di Britannia

Estrella ta sorprende Britannia ganando den forma convincente cu anotacion di 4-1



DAKOTA- Estrella y Britannia diadomingo anochi mester a bira e prome gran clash di division di Honor pa temporada 2008-2009 pero en realidad e wega a bira un formalidad sorpresivamente pa Estrella, cu a gana facilmente cu anotacion di 4-1.
E partido a mustra uno interesante ya cu e entrenador di Estrella, esta Beeldsnijder, tabata entrenador di Britannia temporada pasa y e dos ekiponan a bataya formalmente cu otro den e prome tempo, cu e ekipo di Piedra Plat cu leve bentaha den e periodo aki.
Estrella ta bai ariba na di 42 minuut di e prome tempo ora cu e centro delantero Diego Quintero anota e 1-0 pero Britannia mesora ta empata den di dos tempo na di 51 minuut, cu gol di Glenroy Lake kende a pone e marcador na 1-1.

Sin embargo ocho minuut despues Estrella ta bolbe bai ariba den e mardador ora cu Jonathan Oduber anota e 2-1 y e mesun hungador aki na di 63 minuut, aumenta bentaha di su ekipo anotando su di dos gol pa pone Estrella ariba 3-1.
Britannia a bruha formalmente y a bai en busca di sikiera un reaccion pa un empate pero no ta logra ya cu e naranhadanan di Santa Cruz ta logra di sigura su triunfo ora cu na di Anuar Kock na di 76 minuut, anota e di cuater gol di Estrella pa pone e mardador final na 4-1.

Un resultado sin duda algun sorpresivo, principalmente pa e score abulta cu cual e wega a bermina y cu ta laga Estrella cu record perfecto di 6 punto den dos partido, c'un total di 8 gol anota.

Britannia ta keda cu 3 punto, despues di a derota RCA den su prome compromiso.



Copa Bubali 65 aña futbol mucha muher

Santa Fe y Buti UTS ta gana torneo hubilario di SV Bubali

BUBALI- SV Bubali en conexcion cu su celebracion di 65 aña, su ekipo di damas-meisjes tambe a organisa un campeonato di futbol, na unda e siguiente ekipo nan a wordo invita. Den e categoria U-14 tabata tey; The Rose, Sv Britania, Savaneta, Santa Fe y Bubi UTS, y pa categoria Junioren; Brazil Jrs, Sv Britania y Bubi UTS. E weganan aki a finaliza den e weekend cu a pasa aki ,14 September 2008 na veld di Sv Bubali. E resultado ta como lo siguiente:

Categoria U- 14 Femenino
Tercer lugar: Sv Britannia
Sub-campeon; Savaneta
Campeon : Santa Fe
Categoria Junior femenino
Subcampeon : SV Britannia
Campeon Bubi-UTS (SV Bubali)

SV Bubali , y tambe nan meisjes team Bubi UTS kier a gradiCi tur e team nan y pueblo di Noord y Aruba pa tur sosten y apoyo durante di aktividad aki.

Un pabien na tur e teamnan y ban sigui apoya nos muchanan den deporte.











BON DIA Aruba

Kico ta cancer ?

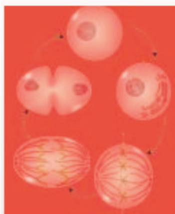


Tur loke bo kier sa encuanto cancer



Kico ta cancer

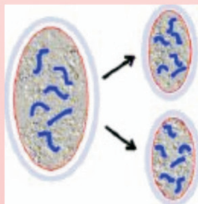
Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar



den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.

Kico ta division di cel

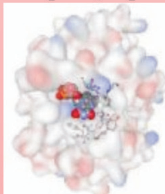
Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Cel nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esnan bieu of



daña. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.

Division incontrolabel di cel

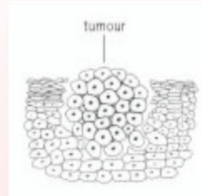
Ora di cancer tambe a papia di division di cel, sinembargo e division di cel no ta pa reemplasa, ni pa crecemento. Aki ta trata di



un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.

Tumor Maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan



mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.

Cancer den sanger y sistema limfatico

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un



ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgkin.

Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.

Metastasis

Den nos papia nos sa bisa e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bai na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bai na otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta, un pashent cu tumor na su tripa



por desaroya despues di tempo un tumor na su higra. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di tripa cu a yega na e higra (metastasis).

Maligno versus Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou cuero. E tumor aki tambe ta bin dor di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor benigno y un tumor maligno ta cu e celnan di tumor benigno na un dado momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidonan rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bai otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta acusa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.



Diferencia di cada tipo di cancer

• Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento robes y dimas, rayo u.v. di solo, etc. Por ehempel: humamento por hisa riesgo di cancer di pulmon, blaas y boca di matris. Demasiado sintamento den solo, principlamente cerca hende cu color di cuero hopi cla por causa cancer di cuero.

• Depende di e tipo di cancer e pashent, por tin diferente keho of molester.
E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe por diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

• Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro.

• Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu den otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.
Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno.



Pa mas informacion por acudi na e centro di informacion:

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat # 9
Oranjestad, Aruba.
Tel: (297)-582-0412
Fax: (297)-583-2055
Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705

Mercados América Latina se estremecen con quiebra de Lehman



Operadores trabajan en el piso principal de la bolsa de valores BM&F en Sao Paulo, Brasil , 15 sep 2008. Los mercados de América Latina registraban el lunes fuertes pérdidas luego de que el banco de inversión Lehman Brothers se acogió a la ley de bancarrota de Estados Unidos, reavivando los temores sobre la sostenibilidad del sector financiero mundial. Foto: Paulo Whitaker/Reuters

BOGOTA (Reuters) - Los mercados de América Latina sufrieron el lunes dramáticas caídas luego de que el banco de inversión Lehman Brothers se acogió a la ley de bancarrota de Estados Unidos, reavivándose los temores sobre la estabilidad del sector financiero mundial.

La mayor plaza bursátil de la región, la Bolsa de Valores de Sao Paulo, cerró con una baja de un 7,09 por ciento, la caída intradiaria más fuerte desde el 11 de septiembre del 2001, fecha del ataque a las Torres Gemelas en Nueva York.

En Argentina, el índice Merval se desplomó un 5,18 por ciento, mientras que la plaza mexicana perdió un 3,79 por ciento.

El desplome siguió al "anuncio en Estados Unidos de la quiebra de Lehman Brothers. Se esperaba que el fin de semana pudiera ser adquirido por algún banco, pero no fue así. Esto despertó el nerviosismo," dijo Sandra Tinoco analista senior de emisoras de la casa de bolsa mexicana Monex.

Lehman Brothers Holdings Inc solicitó la protección de bancarrota, en lo que sería la mayor quiebra financiera en la historia de Estados Unidos, después de tratar de financiar demasiados activos riesgosos con poco capital.

El banco de inversión, considerado hasta hace poco el cuarto mayor de Estados Unidos, se convirtió así en la mayor víctima de alto perfil de la crisis crediticia mundial.

Los esfuerzos del fin de semana por tratar de vender el atribulado banco de inversión fracasaron y actualmente sólo está en conversaciones avanzadas para ofrecer su división de administración de inversiones.

Los ojos están puestos en la aseguradora American International Group, que podrían incurrir en cargos considerables ante el colapso de Lehman, y en la oferta de adquisición de Bank of America sobre el banco de inversión Merrill Lynch.

El real brasileño, en tanto, se depreció un 1,7 por ciento, debido a que los inversionistas decidieron salir de mercados con elevado riesgo.

EXTREMA CAUTELA

"Tal vez la caída de un nuevo banco o broker (correduría) pueda ser la noticia negativa que paradójicamente le ponga un piso al mercado," dijo Delphos Investment.

"Nuestra recomendación para los inversores continúa siendo la de actuar con extrema cautela," agregó. En Chile, en cambio, las acciones cerraron con una baja moderada, luego de mostrar una fuerte caída en la mañana. El Indice IPSA bajó un 0,67 por ciento.

El peso chileno terminó con un retroceso de un 0,56 por ciento, a nuevos mínimos de 17 meses frente al dólar de 532 pesos comprador y 532,5 pesos vendedor. El Gobierno de Chile atribuyó el relativo bajo impacto en las acciones chilenas, a que la economía muestra fortaleza y ha incrementado sus reservas internacionales.

La Bolsa de Valores de Colombia concluyó con una pérdida de un 1,98 por ciento, a 9.556,03 puntos, con un bajo volumen de negocios, al tiempo que el peso se depreció un 0,82 por ciento, a 2.068 unidades. En Perú, el índice general de la bolsa limeña el principal del mercado, perdió un 2,42 por ciento a 11.994,29 puntos, su nivel más bajo desde mediados de agosto, arrastrado también por los problemas en los mercados financieros internacionales.

Reunión de emergencia sudamericana busca solución a grave crisis en Bolivia

SANTIAGO (AFP) - Nueve mandatarios de la Unión de Naciones Sudamericanas (Unasur) y el secretario general de la OEA se dan cita este lunes en Santiago para buscar una solución a la grave crisis que dejó a Bolivia al borde de una guerra civil y que dejó al menos 18 muertos.

Chile --que tiene la presidencia pro témpore de Unasur-- anticipó que propondrá a sus pares la instalación de una mesa de diálogo y el envío de una misión del bloque sudamericano y la Organización de Estados Americanos (OEA) a La Paz, a través de su canciller, Alejandro Foxley.

"El punto es la instalación de una mesa de diálogo que puede estar acompañada por la presidencia pro témpore de Unasur en una visita a La Paz, conjuntamente con la OEA para conversar con todos los sectores" enfrentados en la grave crisis que sacude Bolivia desde hace un par de semanas.

En conferencia de prensa en la sede de la Cancillería, Foxley reveló que el objetivo inmediato de la misión sería "establecer un calendario para terminar con la violencia y hacer que el diálogo sea permanente en las próximas etapas de la democracia boliviana".

El canciller anunció asimismo que los mandatarios firmarán una Declaración en la que ratificarán su respaldo a la institucionalidad democrática boliviana y a su integridad territorial, en relación a la fuerte oposición que encabezan los prefectos (gobernadores) de los cinco departamentos de Bolivia.

Los presidentes se reunirán en el palacio de La Moneda, a partir de las 19h00 hora GMT. Al arribar a Santiago, el mandatario boliviano, Evo Morales, dijo que venía a explicarles a sus pares sudamericanos sobre un golpe de Estado cívico que se estaba fraguando en su contra.

"Vengo acá a convocatoria de la presidenta pro témpore de Unasur a explicarles a los presidentes de Sudamérica sobre un golpe de Estado cívico prefectural en algunos departamentos de Bolivia en los últimos días", señaló en el aeropuerto de Santiago.

A la reunión del novel bloque sudamericano se sumó el chileno José Miguel Insulza, el secretario general de la OEA, una organización en la que tiene un fuerte peso Estados Unidos, un país enfrentado con Bolivia y Venezuela, que denuncian la injerencia de la Casa Blanca en la situación boliviana.

"La situación se ha ido agravando y hemos llegado a un punto en que, o se acuerda un inmediato fin de las hostilidades y se pasa a la negociación, o ya la situación se puede poner irreversible", advirtió Insulza a la radio Cooperativa de Santiago.

EEUU autoriza evacuación parcial de embajada en Bolivia

LA PAZ (Reuters) - Estados Unidos autorizó una evacuación parcial de su embajada en Bolivia y recomendó a los ciudadanos estadounidenses que eviten viajar al país sudamericano, revelaron el lunes boletines publicados en el sitio web de la representación diplomática.

Ambas decisiones son consecuencia de la violencia política que sacude a Bolivia y de la que derivó una crisis diplomática con la expulsión mutua de embajadores de ambos países.

El embajador estadounidense, Philip Goldberg, partió de Bolivia el domingo, luego de ser expulsado por el presidente Evo Morales, quien lo acusó de alentar una supuesta conspiración de la oposición conservadora interna.

Un comunicado del jefe de seguridad de la embajada, publicado el lunes en el sitio web de la representación diplomática, dijo que "el Departamento de Estado ha autorizado la partida del personal que no es de emergencia y de todos los familiares del personal de la embajada en Bolivia."

Además, "sugiere a todos los ciudadanos estadounidenses que difieran viajes no esenciales a Bolivia y pide a los estadounidenses que ya están en Bolivia a que se vayan si la situación lo permite," agregó el comunicado.

La embajada estadounidense no atendió al público boliviano el lunes y probablemente reabra el martes, dijeron fuentes de la representación diplomática.

Agregaron que los servicios consulares estarán cerrados toda la semana, porque se prevé que los empleados de esa área estarán dedicados a facilitar la partida de los funcionarios estadounidenses y sus familias.

Fuentes diplomáticas que pidieron no ser identificados confirmaron que gran parte de los estadounidenses que trabajan en la embajada se disponían a salir de Bolivia de inmediato, aunque con dificultades porque desde la semana pasada ha dejado de operar en el país la empresa American Airlines.

La embajada estadounidense es lejos la más grande entre las representaciones diplomáticas en Bolivia y trabaja en programas de cooperación económica, política y de seguridad. Goldberg es el primer embajador estadounidense expulsado de Bolivia en más de un siglo de relaciones diplomáticas.



Partidarios del presidente Morales protestan cerca de la embajada de Estados Unidos en La Paz, 15 sep 2008. Foto: Gaston Brito/Reuters

Ecuador construirá el primer aeropuerto ecológico del mundo

ISLA BALTRA, Archipiélago Galápagos, Ecuador (AP) - En las islas Galápagos se construirá el primer aeropuerto ecológico del mundo, en lo que se considera será una construcción "verde" para reducir al mínimo el impacto ambiental en este afamado archipiélago turístico.

El gobierno ecuatoriano adjudicó el lunes la obra del aeropuerto a la empresa argentina Corporación América y su inauguración está prevista para julio del 2009. El proyecto tendrá un costo de 20,4 millones de dólares.

El subsecretario de Aeropuertos y Transporte Terrestre, Guillermo Bernal, dijo a la AP que el gobierno concesionó por 15 años el aeropuerto para construir, administrar y operarlo.

Explicó que la construcción será con "materiales amigables": la pista será de cemento y no de asfalto como las pistas regulares que se estima contaminan por su componente hidrocarburífero. Además se utilizará energía eólica y solar, y la ventilación se obtendrá solamente con la brisa sin recurrir el aire acondicionado, y contará con techo de material refractario, entre otros.

Las islas cuentan con energía eléctrica principalmente de plantas termoeléctricas, y de centrales eólicas. "Fuimos calificados como aquellos que destruíamos estas islas, siendo un Patrimonio de la Humanidad. Ahora vamos a dar una muestra, partiendo del aeropuerto, de que estamos cuidando este paraíso y estamos remediando el daño ambiental", afirmó Bernal.

Ezequiel Barrenechea, director general de la empresa argentina que administra unos 42 aeropuertos en el mundo, aseguró a la AP que "está claro que se trata de hacer el primer aeropuerto ecológico del mundo, cien por ciento".

Viceprimer ministro ruso visita Cuba para 'fortalecer' lazos

LA HABANA (Reuters) - El viceprimer ministro de Rusia, Igor Sechin, llegó el lunes a Cuba en una visita relámpago de un día que busca "fortalecer" las relaciones entre los dos países ex aliados de la Guerra Fría, dijeron medios locales.

La estatal agencia Prensa Latina dijo que Sechin viajó a La Habana con una delegación de funcionarios y empresarios para "estudiar" las necesidades materiales de Cuba, azotada recientemente por dos huracanes que causaron pérdidas millonarias.

"El viceprimer ministro de Rusia, Igor Sechin, (...) llegó hoy aquí para fortalecer los nexos comerciales y negociar nuevos envíos de ayuda humanitaria para Cuba," dijo Prensa Latina.

Cuba sufrió el embate de dos potentes huracanes en menos de 10 días que dañaron unas 500.000 viviendas y dejaron millonarias pérdidas en la agricultura y la infraestructura civil, según reportes preliminares.

Rusia fue el primer país en enviar a Cuba ayuda humanitaria a los damnificados por los huracanes, con la llegada de cuatro aviones que incluían tiendas de campaña, cables eléctricos, planchas de hierro, camas portátiles y frazadas.

Sechin visitó a Cuba en agosto en un viaje en que ambos países dijeron haber "reactivado" las históricas relaciones, interrumpidas tras el colapso del socialismo soviético en 1991, dejando a la isla sin su principal aliado y benefactor.

Poco antes de la visita de Sechin en agosto, medios rusos difundieron rumores sobre la posible instalación en Cuba de una base para reabastecer los bombarderos rusos con capacidad nuclear. El Ministerio de Defensa ruso negó la versión de prensa.

Doshshen observador lo wordo manda pa Georgia pa garantiza retiro di trupanan Ruso

BRUSELAS – E Canciyernan di Union Europeo (UE) a aproba ayera e mandamento di e mision, cu lo verifica salida di ehercito di e regionnan separatista di Osetia Zuid y Abjasia.

Segun e acuerdo di 8 di september entre e Presidentenan di Francia, Nicolas Sarkozy, y di Rusia, Dimitri Medvedev, e observadornan Europeo lo wordo desplega na principio den e "zonanan na banda" di e regionnan separatista Georgiano di Osetia Zuid y Abjasia, cu e trupanan di Moscu mester bandona pa dia 10 di october awor.

E Europeonan ta spera despues di por yega na Osetia Zuid y Abjasia, aunke Prome Minister Ruso, Vladimir Putin, ya caba a adverti cu esey ta depende di un acuerdo cu autoridadnan di e dos regionnan, cu ta responde na Moscu.

"Nos ta cla y dispuesto pa bay mas leu cu e compromiso aki y na otro lugarnan, pero mester mira con e situacion ta evoluciona na e tereno," asina e Representante Halto di UEA pa Politica Exterior, Javier Solana, a bisa refiriendo na un posibel despliegue na Osetia Zuid y Abjasia.

"Ta cla cu e tipo di mision aki ta exigi e acuerdo di tur e partinan envolvi," e canciyer Italiano Franco Frattini, a bisa di su banda.



NATO su Secretario General Jaap de Hoop Scheffer (R) ta topa cu Presidente di Georgia Mikheil Saakashvili na Tbilisi. NATO su hefe a priminti lasonan mas restrecho cu Georgia mientras cu Bruselas a priminti mitar biyon euro pa yuda e aliado Occidental reconstrui su economia, despues di e guera cu Rusia.

Pa loke ta e confirmacion di e mision di UE, den dje lo bay tin guardianan civil Spaño, asina e secretario di Estado Spaño pa Asuntonan Europeo, Diego Lopez Garrido, kende a reemplaza e Minister Spaño di Asuntonan Exterior, Miguel Angel Moratinos, a bisa. .

Segun fuentenan diplomatico, Francia lo participa cu 76 obsrvador, Alemania cu 40; Polonia cu 31; Suecia cu 27 y Republica Checo cu 10.

López Garrido a confirma cu e expectativa di UE ta cu "entre 26 di e luna aki y prome di october lo por move den e zona di conhunto di e mision."

Como parti di su intencion di stabiliza Georgia despues di e conflicto cu Rusia, UE a anuncia tambe ayera atrabes di Comisión Europeo un ayudo nobo di 500 miyon di Euro pa e pais ey den e periodo di 2008-2010.

El pakete ta inclui "continuacion di e programa habitual pa Georgia, e asistencia na personanan desplaza, e rehabilitacion y impulso di e economia, e estabilizacion macroeconomico y infrastructuranan nobo, principalmente den e area di energia," Christiane Hohmann, vocero di e comisario europeo di Relacionnan Exterior, Benita Ferrero-Waldner, a duna di conoce.

E ayudo aki a ser anuncia casi den forma simultaneo cu e anuncio di Presidente Ruso Medvedev cu e lo firma "e siman aki" acuerdonan di cooperacion militar cu Abjasia y Osetia Zuid.

E acuerdonan aki ta permiti Rusia tin basenan militar den e dos regionnan separatista, segun e canciyer Serguei Lavrov.

Rusia kier mantene 3.800 soldat na Abjasia y un cifra similar na Osetia Zuid, ambos reconoci door di Moscu como Estadonan independiente despues di e conflicto arma di cinco dia cu a wordo oponi pa trupanan Ruso y Georgiano pa e di dos region separatista.

Eleccionnan presidencial Palestino lo por wordo posponi te cu januari 2010

JERUSALEM – Segun e Presidente di Autoridad Nacional Palestino (ANP), Mahmud Abbas, e idea ta pa e coincidi cu e eleccionnan legislativo na januari du 2010, y inclui Jerusalem Oost.

"Mi ta kere cu e eleccionnan pa Parlamento y di presidencia lo por tum alugar hunto, na januari di 2010. Nos lo dicidi riba esey y emiti un orden presidencial riba esaki," Abbas a declara na e prestigioso corant Israeli Haaretz.

El a agrega: "Nos lo exigi pa e eleccionnan wordo teni na Jerusalem tambe," cu su mitar oriental ta ocupa pa Israel for di 1967 y cu e Palestinonan ta reclama como capital di su futuro estado.

E Presidente Palestino a nenga pa informa si e lo participa den e proximo eleccionnan, sigurando cu ainda e no a dicidi riba esaki.

Refiriendo na e negociacionnan di paz entre Palestino- y Israelinan, Abbas a indica cu "ta dudoso cu lo por completa un acuerdo prome cu final di 2008", plazo durante cual e partidonan a compromete nan mes la relansa e negociacionnan den e Conferencia di Annapolis (USA), na november aña pasa.

Pa aworaki "no tabatin logro den e negociacionnan," Abbas a indica y a sigura cu e seis principal asuntonan di debate (refugiado, fronteranan, seguridad, asentamiento, awa y Jerusalén), ta habri ainda. .

E Presidente Palestino a mustra su decepcion cu , despues di 15 aña di e Acuerdo di Oslo, e partidonan ainda no a firma Paz.



Presidente Abbas



Al menos 13 morto despues di pasada di horcan Ike na Merca



GALVESTON – Apesar cu el a perde forsa devastador como horcan, e depresion tropical Ike a suta di tur manera Mid-West cu bientonan fuerte y inundacionnan cu a cuasa por lo menos 13 morto.
Mas cu un miyon cas y negoshi a keda sin coriente diadomingo y miles di persona a wordo obliga pa bandona nan casnan.

Autoridadnan ayera a sigui verifica e dañonan y lo mester a cuminsa cu e preparativonan pa e reconstruccion.
E cifra di morto provoca pa Ike a yega na 28 den ocho estado for di costa di Golf di Mexico di Merca te cu MidWest.
Autoridadnan di Illinois tin planea pa pidi Gobernador Rod Blagojevich pa declara area di desaster tanto e ciudad di Chicago como esun di Condado di Cook, un medida cu lo permiti e entrega na nan di fondonan adicional pa enfrenta e costonan relaciona cu e inundacionnan.
Condado di Cook a wordo poni bou estado di emergencia debi cu e awanan creci a causa decena di rescate den lanchanan na Chicago.
No a registra morto diadomingo na Illinois, pero na otro partinan di MidWest, e restonan di Ike a resulta mortal.
Por a nota cu pa motibo di falta di coriente, supermercadonan mester a deshaci di un gran cantidad di nan productonan.





Autoridadnan ta investiga yamada na celular durante accidente di trein na LA

LOS ANGELES (AP) – Autoridadnan federal a bisa cu nan lo busca e registronan di e yamadanan via celular realisa pa dos adolescente y un makinista mientras cu lo trata di determina si e uso di mensahe di texto tabata un causal di e accidente cu a laga un saldo di 25 morto na zuid di California.

Kitty Higgins, miembro di Oficina Nacional di Seguridad di Transporte, a bisa cu e agencia lo combersa tambe cu e dos hobennan y nan famia. E hobennan a bisa na e canal di television KCBS-TV cu nan a ricibi un mensahe di texto di makinista di e trein id pasahero pa 4:22 di atardi di diabierna, momentonan prome cu e accidental mortal entre e convoy y uno di carga.

Higgins a bisa cu e telefon di e makinista no a wordo recupera ainda y el a nenga pa bisa loke e hoebnnan y nan famia a expresa te aworaki na autoridadnan.



Un bista di e trein accidente na momento cu rescatistanan ainda ta trahando na e sitio.

MAKINISTA A MURI DEN E ACCIDENTE

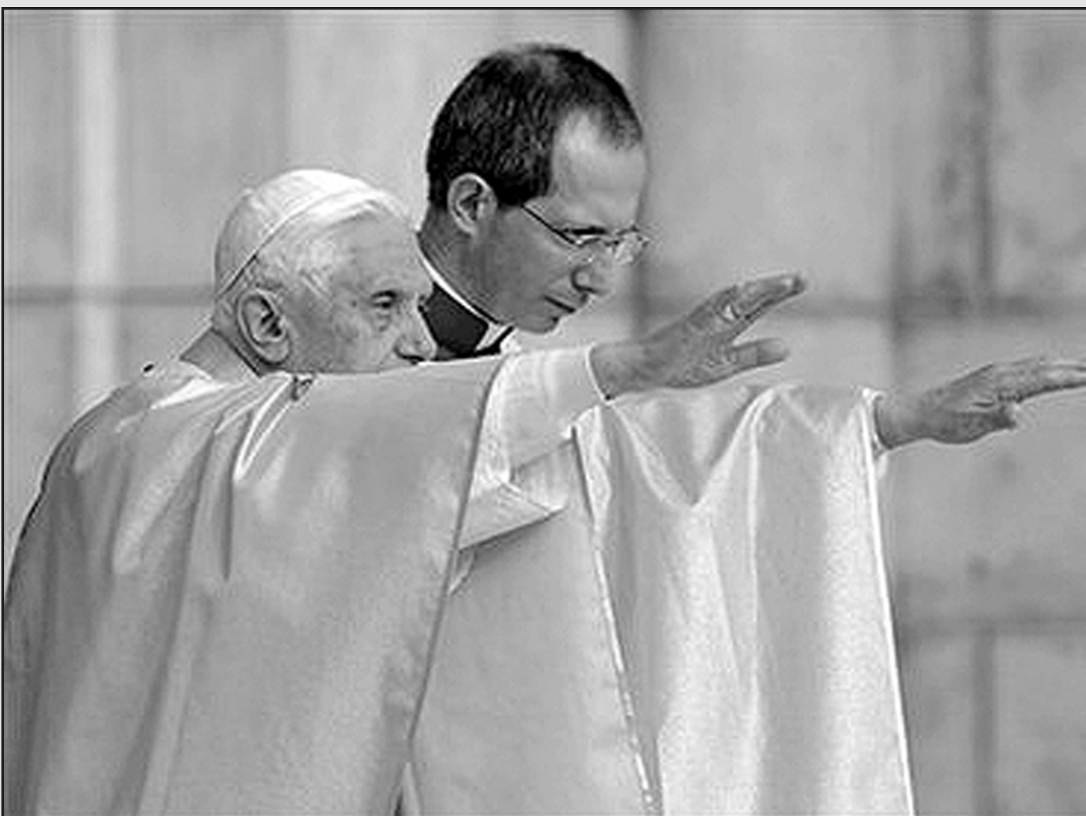
Previamente, a wordo informa cu un "despachador" a trata di adverti e makinista di e trein di pasahero di e compania Metrolink cu e tabata na punto pa dal den u trein di carga, pero e comunicación a yega demasiado laat, funcionarionan di sector ferroviario a bisa.

Ora cu e despachador a yega na e parti patras di e trein, unda cu e conductora ta, e convoy ya caba a dal cu e trein di Union Pacific na u velocidad di 64 kilómeter pa ora (40 miya pa hora), asina funcionarionan di Metrolink, a duna di conoce.

Metrolink a indica cu e makinista aparentemente no a paga tino cu un luz cora, pero e lo por tuma añas prome cu determina e causa di e incidente.

"Acepta morto na e ora eligi pa Dios"

Papa ta bisa e hendenan cu ta malo



Papa Benedicto durante un ceremonia religioso partiendo su bendicion.

VATICANO – Papa Benedicto XVI ayera a pidi peregrinonan malo den e tempel di Lourdes pa acepta morto na "e ora eligi pa Dios", confirmando asina e oposicion di Vaticano pa cu eutanasia.

Durante un misa na aire liber, Benedicto a ofrece e sacramento na esnan malo cu a haci e peregrinacion, algun sinta den rolstoel of riba camiya y hopi tapa cu deken pa protege nan mes di e friu.

Den su homilia, Papa a señala cu esnan malo mester haya "e gracia pa acepta, sin miedo of amargura, pa bandona e mundo aki na e ora eligi pa Dios."

Iglesia Catolico ta para den forma inflexibel cu vida mester sigui te ora cu yega na su final natural.

E mensahe tabatin un resonancia special na Europa. Bélgica y Hulanda a legalisa eutanasia, y na Suiza, ta permiti dokternan of nan asistente pa prepara dosisnan mortal pa pashentnan cu pidi esaki, aunke e pashentnan mester aplica nan mes e hangua.

Francia ta permiti e pashentnan pa nenga di tuma tratamento indesea, pero no a autoriza eutanasia. E debate na e pais Frances a haya vida atrobe e aña'ki despues di morto di un muhe cu tabatin un tumor cu a come su cabez y cu tabata dune dolor constantemente, pero tambe hemorragia y problemanan pa come.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 den bon condicion automatic, 102000km cori, style americano. Afl. 18.500,- Tel: 746-9081

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 automatic power steering/windows, airco Afl. 5700,- Bon condicion. Tel: 582-8658

TA BENDE
Pick-up Isuzu Dobl. Cab '02 den hopi bon condicion, MTX sound system, alarm, Afl. 12.500,- Tel: 594-1985

TA BENDE
Un Nissan Santra '94 ta core bon Afl. 2800,- y un Yamaha Breez Quart racer Afl. 1800,= Tel: 564-5272 / 563-7803

TA BENDE
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

TA BENDE
Pick Double Cabina '98 den bon condicion, full equipped. Pa mas informacion yama Tel: 592-3135 / 566-7028

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa pa television, reki buki,Gym equipment. Tel: 593-9445

TA BENDE
Pa fiesta full un set di Wini the Pooh, set ta cu tur cos inclui, no ta bende nada separa. Tel: 742-0283

TA BENDE
Tereno Eigendom 1300m² Sta. Cruz Afl. 90.000,= Erfpact Cunuco Abao 1085m² Afl. 125.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Sofa, 1 cama, 4 side tabels, reki buki, GYM equipment, ceiling fan Tel: 593-9445

TA BENDE
1 Orbitrex bicicleta pa GYM nobo Afl. 500,= Tel: 560-6133

TA BENDE
Freezer di dos porta di glas Afl. 1500,= Tel: 746-1225

TA BENDE
2 porta decoracion, 1 zinc, 1 compresor chiquito, 9 bentana aluminium, 10 porta di palo pa pavo Afl. 125,- p/uno, set di stoel cabana Afl. 325,=, 2 lessenaar un cu reki, 4 porta di aluminium, 1 water cooler Afl. 225,- 1 cash register, reki di hero, 1 motor 8 cylinder ford, 10 screen di waya pa porta. Tel: 594-8842

TA BENDE
High performane 7 band equilizer amplifier chiquito, ultraslim design 200watts nobo den caha pa Afl. 75,= Tel: 562-2439

TA BENDE
Car speaker subwoofer 1200watts bandpass system with neon woofer, silhouette, in metalbox, fiberglass front Afl. 250,= Tel: 562-2439

TA BENDE
Pa motibo di viahe 1 scooter Afl 3000,= 1 frigidaire Afl. 700,= 1 washmachine Afl. 700,= 1 dryer Afl. 700,= Tel: 567-0405

TA BENDE
Pitbull full breed 10 siman, vacuna, rednose, lowrider, short bone pa Afl. 400,= Tel: 584-8982 / 567-2947

TA BENDE
Un par di hero di colga paña di hero. Tel: 962-9799

TA BENDE
Child-seat pa Afl.75,=, Stroller pa Afl. 75,= Cama pa Afl. 125,= Tel: 742-2808

TA BENDE
Cas nobo na Santa Cruz di 2 camber, 1 baño, bunita cushina, sala, comedor den bon vecindario Afl. 163.000,= So! Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Stove, water heater, airco 8000Btu, 2 ceiling fan, cuadranan, safe. Tel: 742-2349

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

OFFICE SPACE FOR RENT
Large Office space for rent on Main St. 157m² on upper level for only Afl. 2.200,- p/m. Consists of a main reception desk and several individual offices and 2 half-baths. Move right in. Tel: 564-0644 One month deposit

---

TA HUUR
Un Apartment studio no muebla Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

TA HUUR
Un apartment na Brazil Congoweg, sala, cushina, camber ta apart. Afl. 850,=/+ 1 luna borg. Tel: 963-4485/

TA HUUR
Un camber den Arendstraat #65 pa Afl. 350,= pa mas informacion Tel: 749-774

FOR RENT
Office space on Main st. 157m² upper level Afl. 2200,=p/m. Tel: 564-0644

TA HUUR
Apartment Studio na bubali. Inclui Gas, Cable. Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Pa mas informacion yama Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089

TA BUSCA

TA BUSCA
Poodel tefi pa rasa y tambe nos ta waak pa mucha te cu 1 aña bieuw. Pa mas informacion por yama Tel: 569-4521

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Pa mas informacion Tel: 587-5137

LES DI LANDAMENTO
Pa adulto ainda tin lugar pa un par di adulto pa siña landa. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Machine mechanic ta drecha tur sorto di pomp - machine hydraulic etc. Pa mas informacion Tel: 565-3784

SERIVIO PUBLICO
CARPINTERO CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA.
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Tel: 564-5272 manicure y pedicure.

Acuerdo historico firma na Zimbabwe pa comparti poder



Presidente di Zimbabwe Robert Mugabe (R) ta intercambia documentonan cu e lider di oposicion Morgan Tsvangirai (D) despues di firma un acuerdo pa comparti poder na Rainbow Towers Hotel na Harare ayera, 15 di september, 2008. Riba e foto por mira Rey Mswati di Swaziland.

HARARE (AFP) – E Presidente di Zimbabwe Robert Mugabe y su rival Morgan Tsvangirai a firma ayera na Harare un acuerdo pa crear un gobierno di union, poniendo fin na cinco luna di un crisis duro y habriendo un caminda pa ayudo internacional cu e pais mester di dje desesperadamente.

E Presidente Mugabe, cu tin 28 aña na poder, y e lider di oposicion, mayoritario den Parlamento, a duna otro man mey-mey di aplauso, despues di a firma e acuerdo.

E formacion di Gobierno lo cuminsa ora cu finaliza e discucionnan cuminsa e fin di siman cu ta tras di lomba riba e reparticion di carteranan. E hefe di Estado Surafricano, Thabo Mbeki, mediador den e crisis, a pidi e partidonan pa yega na un acuerdo "mas lihe posibel". E compromiso, firma ayera dilanti e diputadonan nobo y un decena di hefenan di Estado y di Gobierno di Africa austral, mester merma e crisis cu a cuminsa despues di e fracaso electoral di e partido na poder den e legislativonan di 29 di maart.

E régimen a reacciona riba e perdida aki cu un aumento di violencia, cu segun Movimento pa Cambio Democratico (MCD) di Tsvangirai a laga mas cu 200 morto entre su filanan, mas di 10.000 herido y 200.000 desplazado.

"Ami, prome minister di Zimbabwe, ta haci un yamada na ZANU-PF (na poder) y na MDC pa uni Zimbabwe. E divisionnan ta pertenece na pasado", Tsvangirai a declara. "E caminda pa cana ta largo y lo no ta facil. Loke nos por haci ta traha hunto (...) pa soluciona e problemanan (...) pa un bida miho sin miedo, pobresa ni represion. E ta e speranza cu mester uni (e pueblo di) Zimbabwe den nos proyecto," asina Tsvangirai a bisa.

Supuestamente,

Bruheria usa pa futbolista pa gana wega, a laga saldo di 13 morto na Congo

CONGO – Mayoria di e victimanan tabatin entre 11 y 16 aña. Nan a muri gestik durante e caos cu a genera un pelea na momento cu un persona a haci e denuncia.

Polis a trata di controla e violencia den stadion di Matokeo cu tironan den aire pa protege su comandante cu a wordo golpea den cabez pa fanaticonan, según a wordo informa door di 'Radio Okapi', un emisora vincula cu Naciones Uni.

E dos clubnan local tabata Socozaki y Nyuki System, según e version di e radio, cu a informa di e hechonan sucedi na Butembo den e provincia di Kivu Norte, na oost di Congo.

Docena di adolescente a marcha ayera den cayanan di Butembo pa protesta y e gobernador regional a bishita e hospital di e ciudad.

Kivu Norte tabata epicentro di violencia entre forsanan di ehercito y rebeldenan durante e ultimo, causando desplazamento di miles di persona.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

The Lord is near to all who call on Him,
to all who call on Him in truth. Psalm 145:18

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, brother, uncle, grand father, and great grand father :



Mathias Elfric Halman

Better known as Daddy or Tio

Left to mourn his loss are :

His children : Sylvia Halman
Bernicio & Yvette Halman & family
Felicia Brooks & family
Lucia Brooks
Eddie & Linda Halman & family
Veronica Halman & family
Linda & Patrick Edwards & family
Carmen & Anthony Letren & family
Cynthia & Rudolf Helder & family
Sandra & Clifford Telesford & family
Samuel Saint Feliz

His sister : Eleanor Halman & family (in Holland)

Nephews & nieces :
Nathaniel Halman & family (in Holland)
George Halman & Rosa Picardo
James & Isabel Halman & family
Louis Halman & family (in Holland)
Winston (Walker) & Linda Halman & family
Eddie Halman & family (in Holland)
Marcelle Halman & family
Cherry Halman
Judith Halman & family
Ronah Halman & family (in Holland)
Ceferina Pompier & family

Grand children :19; Great grand children: 9; God children : 5

His close friends : Aunt Vio, Bernhard & Lucia Schmidt,Charlie Hernandez, Eric (Boy) Maduro

Friends & Relatives :
Halman,Letren,Edwards,Helder,Barry,Telesford,Brooks,Hodge, Cooper, Frank, Zimmerman, van Stein, Schmidt,Pollard,Pantophlet,Scott,Defoe, Lageres,Lampe,Pompier,Kruythoff,Baptist, Le Grand, Gibbs,Dinsey,Heemstadt,Peterson,Boosman,Philips,de Graf, Duinkerk,Gumbs,Arndell,Saint Feliz,Winderfelde,Griffen,Enser

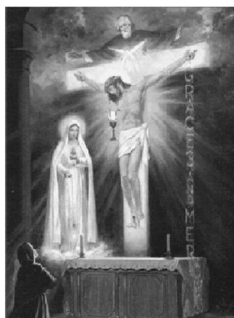
Staff & Personnel of Verpleeg-Tehuis San Nicolas

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on **Thursday , September 18, 2008, at 3:30 p.m. at the Methodist Church** , followed by **the burial at the Government Cemetery in Zeewijk. The body of the late Mathias Halman will be laid out from 2:00 p.m. at the Methodist Church.**

Address for condolences : Wednesday, September 17, 2008 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Oracion al espirito santo



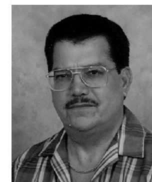
Espirito santo tu que
me aclaras todo que
ilunina todos los
caminos para que al
conoce mi ideal tu que
me das el don divino de
perdonar y olvidar el
mal que me hacen y
que en todos los
instantes de mi vida
estas con migo
Yo quiero en este carta
dialogo agradecerte por
todo y con firmar que
nunca qyuiero
separarme de ti ilucion
material
Deseo estar contigo y
todos mis seres
queridos en la gloria
por tu misericordia para
conmigo y los mios
amen.
Rece durante 3 dia
hacer la peticion
despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
G.B.





"Den cas di mi Tata tin hopi luga di biba, pasobra Dios a stima su yiu ungenito, pa ken cu kere den dje no bai perdi, ma tin bida eterno".

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento cristianamente na Hulanda di:



Carlos Noguera

Na edad di 69 aña

Na nomber di su señora: Alberta "Ady" Noguera- Wernet

Su yuinan: Rudolf i Liesje Noguera
Harold Noguera
Edwin i Elizabeth Noguera

Su Nieto I Nietanan:
Ivan, Iantos, Liz-anne, Jo-anne, Isabella, Carlitos, I Gabriella

Rumannan: + Basilio y + Reina Geerman Noguera i famia
+ Juan y Carla Noguera Croes i famia
Ireno Noguera i famia
Maria i Ale Geerman-Noguera I famia
Alex Noguera i famia
Irena i Ludi Schwengle-Noguera i famia
Ronnie i Irena Noguera-Peña i famia
Nelly Noguera i famia

Mama di su nietonan: Valerie Barnes

Swa y Cuñanan: + Francisco y + Maximina Wernet Maduro i famia
+ Benny y Scolly Vingal-Wernet i famia
Rosa i Panchito Geerman i famia
Angelita I Efrem Croes-Wernet
Candido y + Foyen Wernet Croes i famia
Mario i Lydia Wernet i famia
Sra. vda Sita Maduro-Wernet i famia
Maria i + John Rasmijn-Wernet i yui
Ronnie i Tica Wernet
Rochi i Mariam Wernet i famia
Aura i Johnny Kamperveen i famia
Cita i Roberto Maduro- Wernet i famia
Benny i Viola Wernet i famia

Suegro i Suegrana: Damasco i Mena Krozendijk-Loefstok
Jorge i Irma Gomez- Valderama

Su ihanan,sobrino i sobrinanan, primo i primanan, amigonan di cas, conocirnan i demas famia: Noguera, Wernet, Thijzen, Geerman, Solognier, Wouters, Maduro, Angela, Paesch, Colina, Spellen, Bermudez, Franjen, Ras
Amigonan di cas: Rita Tromp ,Joey Ras i famia, Frida i Freddy Laurence, Esteban Briesen, Toni i Lali Geerman, Chef i famia.
Bon Amigo na Colombia: Guillermo Sanchez y famia
Bon Amigonan i conocirnan na St.Maarten

Mescos como yui: Tito Bernabela na Bonairu
Tommy Hassell na Sint Maarten

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **Diamars, 16 September 2008. For di 2'or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Sagrado Corazon na Savaneta saliendo despues pa Santana Catolico na Savaneta.**

Bisti Alegre.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona of famia.

Después di entiero no ta recibi Bishita di Condolencia na cas

Adres pa condolencia: Ad Patres Diadomingo 14 September 2008 for di 7or di anochi te cu 9or di anochi

I am the resurrection, and the life ,he that believes in me, though he were dead, yet shall he live.
With deep sympathy we announce the passing away of .



Ramnarine Radha

Born Guyana 14 April 1968
Died Aruba 10 September 2008

Date and Time of the funeral will be announced later.



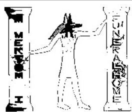
Cabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda (Arubahuis) ta participa cu inmenso tristeza na nos curazon fayecimento di nos mentor stima:

“ Sra. Jeannette M. Wesseling-Coffi”

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na Famia Wesseling-Coffi y demas Famia.

Cu “Jeannette” sosega na Paz

Minister Plenipotenciario, sr. Frido Croes & Famia
Director di Cas di Aruba,
sr. Franklin Oduber & Famia
Staf & Personal di Arubahuis
Mentornan di nos studiantenan na Hulanda y nos studiantenan, en particular esnan na Arnhem, Nijmegen y Wageningen.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

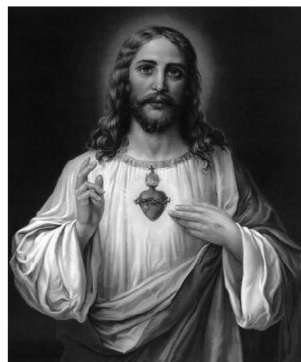


Sra. Olga Rowena Grant

cariñosamente yama: Olgita of Granny

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y yamadanan telefonico.
Na zuster Diana, Olivia, Hilary y Wit Gele Kruis. Un danki special ta bai na Max Hassell pa su bunita cancionan, tambe na Sra. Dorothy Williams y Sr. Brown pa nan cantica y bunita palabra.
Un danki special pa Mementomori Funeral Home pa nan servicio. Na famia y amistadnan cu a sa di yuda y guia nos durante momentonan di nos tristeza.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Na nomber di su yiu Rita, nieto Michael y demas famia.



Leer Salmos 38,

39, 70,91,103

pedir tres deseos

imposibles y el 4

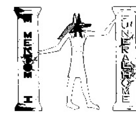
dia publicar y

vera el milagro

I.R.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Het waren.... heel gelukkige jaren
en we hebben nog zo veel plannen voor de toekomst."

A bay sosega na Hulanda:

Jeanette Margaret "Jenny" Wesseling - Coffi

26 januari 1950 - 14 september 2008

Na nomber di su:

esposo: Hans Wesseling

yiunan: Ivo y Katie Wesseling-Darrow
Vicky Wesseling

tata: Isaac Romualdo Coffi

rumannan: Carmen Bislip-Gravenhorst
Edgar y Rufina Coffi-Kock
Henry y Marianne Coffi-Aakster

subrina y subrinonan: Debbie Bislip y yiunan
Donny y Arantxa Bislip-Santos y yiunan
Carlos (Calai) y Ingrid Bislip-Douglas y yiunan
Ernand Coffi
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi
Mayra Coffi, Glenn Rock y yiunan
Sunniva Precilia

Famianan: Wesseling, Coffi, Darrow, Bislip, Gravenhorst, Kock, Aakster, Nelson, Santos, Douglas, Rock, Precilia, Kusmus, Landwier, Maldonado, Thielman, Schel, Winklaar, Benschop, Silie, Emers.

Adres pa Correspondencia: Fam. Wesseling-Coffi
Rembrandtstraat 40
4003 Tiel KW
Nederland



Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?




Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez

Dakota Aruba

Cu nos Tridium di luna September 2008

Diadomingo: 15 Dialuna, 16 Diamars, 17 Diaranson
Ora: 7'or pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez
Ruman nos ta warda boso tur tambe nos ta invita tur rumannan cu ta viahabdio cu e grupo pa ta presente tambe pa asina nos pidi Mama maria y dushi Hesus compaña nos den nos viahe. Suzie ta pidi tur e personan cu ta viaha contacto cu nos na Tel: 582-6078 / Cel: 594-3208 mas pronto posibel di antemano danki.

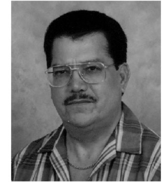


Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



Cu tristesa Banco di Seguro Social Svb ta anuncia fayecimento di



Señor Carlos Noguera

tata di nos colega sr. Harold Noguera.
Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sr. Harold Noguera y Famia

ir. Edwin M. Jacobs
Director

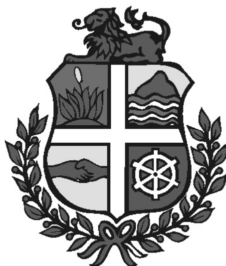


Lago Annuity Foundation

ta expresa nan profundo condolencia na famia di:

Jeanette Margaret "Jenny" Wesseling Coffi
(q.e.d)
ruman muher di: Sr. Henry Coffi
boardmember di Lago Annuity Foundation

Ta desea Henry y famia forza pa e dianan dificil cu ta sigi.



Ministro di Husticia

Sr. H. R. (Rudy) Croes

Ta anuncia fayecimento di su amigo,

Sergeanto "Sjors" Dirksen

kende a forma parti di e ekipo di Volleyball di Estrella cu mi tabata tin e honor di guia entre 1970 - 1982, hunto cu Robby Solognier, Dito Koolman, Jantje Croes, Bubu Everon, Charles Oduber, Rudney Lopez, Wilfred Hart, Kenky Oduber, Johnny Hart, Sa Bislick, Rafael Croes, Freddy Saladin, Ely Kock, Tommy Croes, Juan Geerman, Rudy Croes y Ruben Werleman.
Tambe despues tabata na cuna di e tremendo Guarda Nos Costa na cual ela dedica cu alma y cuerpo y amor na e trabao noble aki y tambe amigo y campanjador di e ultimo 20 anjanan den politica.

Tambe Ministro di Husticia ta anuncia fayecimento di

Sr. Ildo Croeze

como coordinador y entrenador di nos tur como hungador di Ping pong di Estrella, nos club di semper.

Como Rudy, mi ta roga Papa Dios pa drama forza riba e famianan aki cu a duna nan bida na Deporte di Estrella y como trahador ehemplar na senionan di nos comunidad Arubiano

Mi lo sinto nan falta sigur, pero nos lo bolbe topa.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos: mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



Sra. Julianita de Lannoy-Toppenberg

tambe conoci como: "Mamai" of "Nenita"
27 december 1917 - 12 september 2008

Na nomber di su:

yiunan: Edgar de Lannoy y Edita Martis
Egbert y Ellie de Lannoy-Fransen
Enid de Lannoy
Ephraim y Lisa de Lannoy-Fraraccio
Elgar y Kenneth Harris-de Lannoy na Corsow

rumannan: sr. Walter Spencer y famia
sr. Hubert Spencer y famia
sra. Melinda Cortez y famia
sra. Consuelo Spencer y famia
Eddy Ruiz y famia
Nenita Ruiz y famia
Herbert Ruiz y famia
Evangeline Lacle-Ruiz y famia na Hulanda
Edwin Ruiz y famia
Carlotica "Tica" Ridderstap y famia

nietonan: Edgar Gregory, Etienne, Eugene, Elice, Ricardo, Julina, Kiana

bisanietonan: Amber Gabriela, Iris Daniela, Kyra Eza-Mae , Dominique, Sara, Daniel

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

ihanan: Patricia Petronia
Karen van Blarcum
Christina v/d Berg

personanan hopi yega na cas: Celia,Chouw, Brigit
Olga, Nidia, Jalna, Elba, Rosa, Efraim, Ena, Ruby, Marline, Yolanda, Miladis, Altagracia,

verpleegsternan: Vera

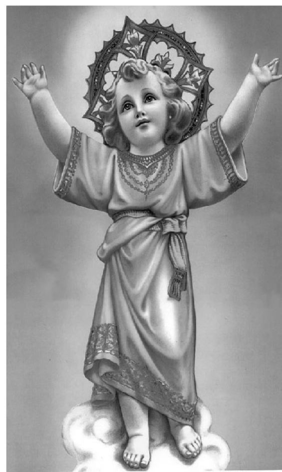
verzorgster: Marina

Danki na dokternan Heinze y Francis de Windt

famia: de Lannoy, Toppenberg, Martis, Harris, Martinus, Fransen, de Vreede, Fraraccio, Fulton, Pietersz, Lake, Cortez, Spencer, Ruiz, Escalona, Ridderstap, Lacle, de L'Isle, Rafael
Lo aprecia presencia di famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 di september 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana "Acacia" den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Celciusstraat 30**
Dialuna 15 di september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di mensiona un of otro persona hopi ayega na e defunto.



Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



CASA DE LANNOY N.V.
QUALITY FABRICS AND HABERDASHERY

Gerente, staf y personal ta participa fayecimento di nan fundadora y co-propetario



Julianita " Nenita " de Lannoy-Toppenberg

Alaves nos ta participa cu lo nan ta sera henter dia, diamars 16 di september 2008
Cu Nenita sosega na paz



Ephraim y Lisa de Lannoy-Fraraccio ta participa fayecimento di:



Julianita" Nenita " de Lannoy-Toppenberg

mama y suegra di gerente
Alaves ta participa na su clientenan cu lo nan ta sera diamars 16 di september 2008 despues di 1:30 di merdia.
Cu Mamai sosega den brasa di Señor

S.P.F. DELAREAL

Ta participa fayecimento di:



Julianita " Nenita " de Lannoy-Toppenberg

fundadora
Nos kier a extende nos mas sincero condolencia na famia y cu Dios duna nanforza den e dianan dificil aki
Cu Nenita sosega na paz.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria Carmen Curiel

mihor conoci como: "Camichi "
na edad di 63 aña

Na nomber di su:

ruman: Benedicto " Didi "Curiel

mescos cu ruman:
Sabina Quandt-Koolman y famia

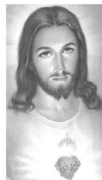
iha: Mildred Arends y yiu

primo y primanan, actoprimo y actoprimanan, comer

famia: Curiel, Farro, Giel, Arends, Kelly, Koolman, Faro, Lacle, Webb, Boekhoudt, Tromp, Quandt, Zievinger, Angela, de Cuba, Danies, Ras, Rijke, Antonnette, Giron, Escobar, Palm, Ridderstaat y demas famia.
Oportunidad pa despedi y condoleer famia ta diaranson 17 di september 2008 di 2'or pa 4'or di atardi na di Misa Santa Anna, sigui pa ceremonia di entiero, despues nos lo compaña Camichi pa su ultimo lugar di sosiego den santana catolico Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

EL PADRE NUESTRO



Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Amén.

FUNERARIA DEL PUEBLO

Meiveld 14 - Cel: 963-7392
993-9441

Hesus a bise:
"Ami ta e resureccion y e bida: esun cu kere den Mi lo biba, maske cu e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi, lo no muri nunca. Bo ta kere esaki?"
Juan 11: 25-26

A muri den pas cu Senjor:

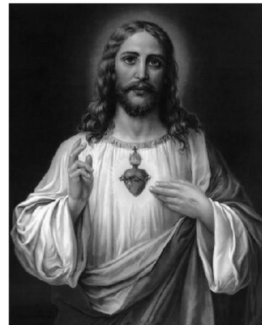


KAREL ERWIN DIRKSEN
Mihor conoci como "Sjors"

Na nomber di su:
Mama: Amelinda Dirksen-Vrolijk
Yuinan: Karel Jean Christopher Dirksen
Daniel Julian Dirksen
Rumannan: Johannes Ricardo Dirksen
Antonio y Maria Erasmus-Dirksen y famia
Shirley Dirksen
Antonio Rolando Dirksen
Tanta: Martha Dirksen-Wetnet y famia
Su nieto stima: Kyle Joseph Christopher Tromp
Subrina y subrinonan: Ryan y Antonelle Maduro-Erasmus
Thaïsse Erasmus y Michael Saladin y famia
Ahrone Erasmus y Indra Lampe
Genesis, Genelee, Geneson, Generiq, Genevan.
Su bon amiganan di cas:
Zelina y esposo Roukoz Lweize
Arline y famia
Mama di su nieto: Amarillys Tromp
Mama di su yuinan: Dora Vargas-Maya
Su bon amigonan: Minister Rudy Croes, Theo Rasmijn, Rafael Calderon, Richard Croes, Eloy Dirksz.

Prima y primonan, coleganan di Guarda nos Costa, ex-coleganan di Aruba Bank, ex-coleganan di Mariniers Kazerne. Su amigonan di Club Estrella y demas famianan: Dirksen, Vrolijk, Erasmus, Maduro, Saladin, Lampe, Tromp, Aziz-Lweize, Croes, Oduber, Vries, Kock, Ridderstap, Koolman, Boekhoudt, Rincones, Kelly, Werleman, Flemming, Vidal ta invita tur amigo, bisiñanan y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diamars 16 di September 2008 pa 4 or di atardi** saliendo for di **Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.** E restonan mortal lo ta reposa for di 2 or di merdia den misa na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: **Funeraria del Pueblo Meiveld # 14** riba e sigiuente dianan: **diasabra 13, diadomingo 14 y dialuna 15 di September 2008 for di 7 or di anochi te cu 9 or di anochi.**
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Funeraria del Pueblo ta extende su mas profundo condolencia na e famia di e fallecido.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net



Lago Annuity Foundation ta expresa nan mas profundo condolencia y forza na yiunan, famia, amigo y conocirnan di:



Julian "Ildo" Basilico Croeze

ex-director di Lago Annuity Foundation

Cu Ildo sosega na paz.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*Ps. 23:1,2,3

Cu tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor, mi tata, suegro y welo:



Dirk Anastacio Zijlstra

mihor conoci como: "Dirki"
2 mei 1919 - 14 september 2008

Na nomber di su:

yiu: Ronald Zijlstra y esposa Linda

nietonan: Randolph Zijlstra, Rongérrick Zijlstra,

manera nieto:Raschyd Arends

cuñanan:sra.vda. Narcissa Amaya
sra. Margarita y Cesar Kip
Sra.vda. Jasmintha Zijlstra-Jansen

ayudante:Oliva Osma Rojas

iha:Jeanine Kip y famia

sobrino y sobrinanan na Aruba y Corsow, primo y primanan, comer y compernan

famia: Zijlstra, Arends, Dirksz, Roos, Krozendijk, Kip, Amaya, Centeno, Jansen, Carlo, Samuels, Oehlers, Croes, Celestijn, Martinez, Orman, Angela, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Postkantoor pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di September 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 16 september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Grand children :19

Great grand children : 9

God children : 5

His close friends : Aunt Vio, Bernhard & Lucia Schmidt,Charlie Hernandez, Eric (Boy) Maduro

Friends & Relatives :
Halman,Letren,Edwards,Helder,Barry,Telesford,Brooks,Hodge, Cooper, Frank, Zimmerman, van Stein , Schmidt,Pollard,Pantophlet,Scott,Defoe, Lageres,Lampe,Pompier,Kruythoff,Baptist, Le Grand, Gibbs,Dinsey,Heemstadt,Peterson,Boosman,Philips,de Graf, Duinkerk,Gumbs,Arndell,Saint Feliz,Winderfelde,Griffen,Enser

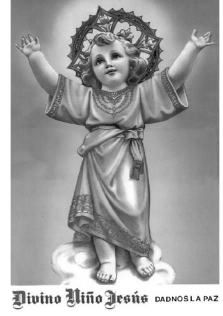
Staff & Personnel of Verpleeg-Tehuis San Nicolas

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on **Thursday , September 18, 2008, at 3:30 p.m. at the Methodist Church ,** followed by **the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.**
The body of the late Mathias Halman will be laid out from 2:00 p.m. at the Methodist Church.

Address for condolences : Wednesday, September 17, 2008 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.





Grupo di Divino Niño Hesus

Bao di Sra. Ica de Cuba ta haci un invitacion na tur su devotonan cu nos Novena ta cuminsa **Diabierna 29 di Augustus pa 6'or pm**
Dr. Jose Gregorio Hernandez
Devotonan ami Ica de Cuba ya invita boso tur. Corda Diabierna 29 di Augustus pa 6 September y dia 7 di September lo tin procecion sigui pa un Santo Sacrificio di Misa na Dakota.



EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea
Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo. Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.

Raport riba Curoil lo ta kla otro siman

WILLEMSTAD -- Huntu di Komisario di Curoil a informa ayera ku e raport rivba Curoil lo ta kla otro siman. Dia promé di ougùstùs 2008 ultimo a duna enkargo ku karakter di urgensha na Forensic Services Caribbean pa hasi un investigashon profundo i detayá pa determiná eksaktamente kiko a bai robes den Curoil NV pa loke ta trata RCM Capital Holding. Na inisio di e investigashon Forensic Services Caribbean a splika ku ta difísil pa bisa den tipo di kasonan asina aki bisa delantá kuantu tempu eksaktamente lo dura promé ku produsí un rapòrt final. A palabra ku lo duna e investigashon aki prioridat haltu.

Durante di e investigashon a resultá ku Curoil NV no por a entrega/presentá sierto dokumentonan klave pa e investigashon. Esaki a okashoná un tardansa ku no tabata premirá. Den kuadro di e investigashon aki, e direktor tambe lo wòrdu tende dor di Forensic Services Caribbean. Palabrashon awor aki ta ku den e siman di 22 di sèptèmber 2008 Forensic Services Caribbean lo presentá e promé konsepto di e relato di e investigashon na Hunta di Komisario.



Den korte a palabra ku despues ku hunta di komisario studia e rapòrt, direktor di Curoil NV lo haña tempu pa reakshoná i duna su komentario riba kontenido di e rapòrt. Seguidamente lo manda e rapòrt huntu ku eventual reakshon di direktor di Curoil NV pa akshonista di Curoil NV ku ta StIP. StIP na su turno lo determiná si mester tuma medida, kua tipo di medida i kontra ken, asina Hunta di Komisario a informa.